

BATAVIA

MAXX[®]SERIES

Electric leaf blower/vacuum

Elektro Laubbläser/-Sauger

Souffleur/aspirateur à feuilles électrique

Bladblazer/-zuiger

Soffiatore/aspiratore elettrico per foglie

Soplador/aspirador de hojas

Soprador/aspirador de folhas elétrico

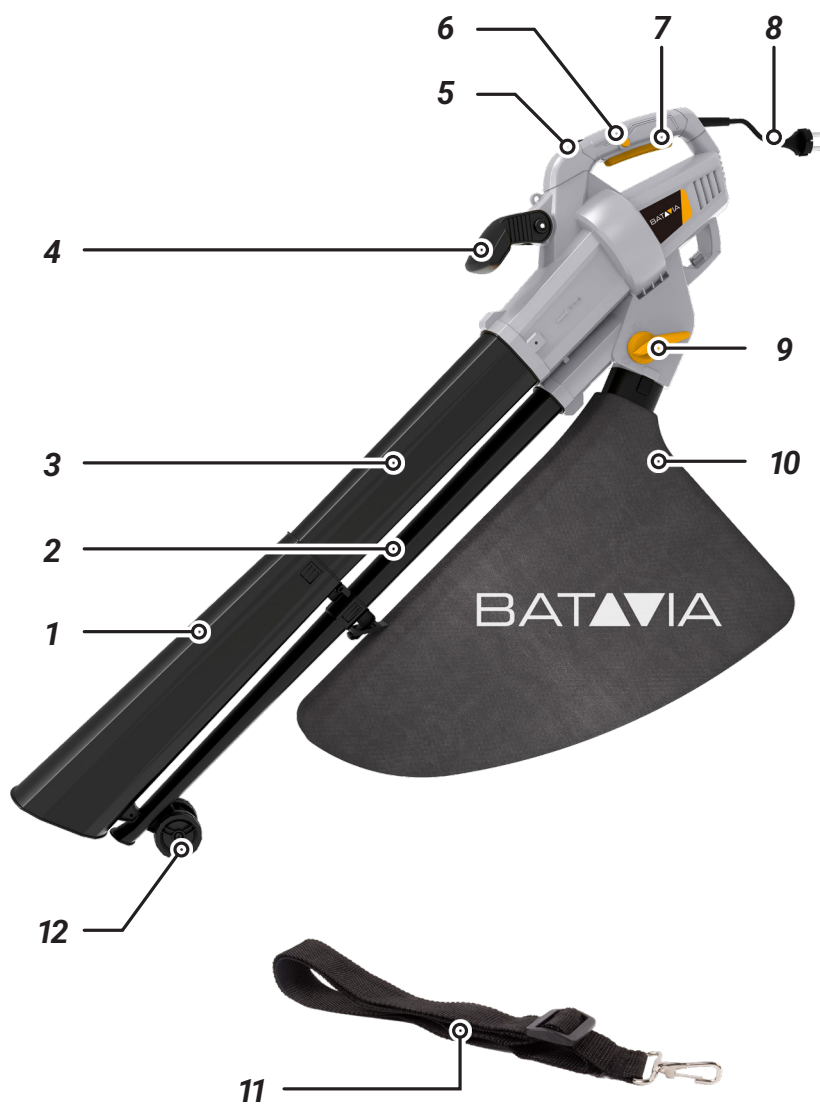
Odkurzacz / Dmuchawa / Rozdrabniacz



Operating instructions
Bedienungsanleitung (Original)
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni di funzionamento
Manual de usuario
Instruções de funcionamento
Instrukcja

Model: BT-LBV001
Item-No.: 7065334
www.bataviapower.com







Overview

1. Lower pipe section
2. Upper suction pipe
3. Upper blower pipe
4. Auxiliary handle
5. Power control dial
6. On/Off switch
7. Main handle
8. Power cord
9. Blow/Suction mode switch
10. Collection bag
11. Shoulder strap
12. Guide wheels

Übersicht

1. Unteres Rohrstück
2. Oberes Saugrohr
3. Oberes Blasrohr
4. Zusatzgriff
5. Leistungsregler
6. Ein-/Aus-Schalter
7. Führgriff
8. Netzkabel
9. Umstellhebel Blasen/Saugen
10. Fangsack
11. Tragegurt
12. Führungsräder

Aperçu

1. Tube inférieur
2. Tube d'aspiration supérieur
3. Tube de soufflage supérieur
4. Poignée supplémentaire
5. Molette du régulateur de puissance
6. Interrupteur marche/arrêt
7. Poignée de guidage
8. Cordon d'alimentation
9. Levier d'inversion soufflage/aspiration
10. Sac de ramassage
11. Sangle de transport
12. Roues de guidage

Overzicht

1. Onderste pijpgedeelte
2. Bovenste zuigpijp
3. Bovenste blaaspijp
4. Extra handgreep
5. Bedieningswiel
6. Aan/uit-schakelaar
7. Hoofdhandgreep
8. Stroomkabel
9. Schakelaarhendel voor blazen/zuigen
10. Ovangzak
11. Draagriem
12. Geleidingswielen





Panoramica

1. Sezione inferiore del tubo
2. Tubo di aspirazione superiore
3. Tubo di soffiaggio superiore
4. Impugnatura supplementare
5. Rotella di comando della potenza
6. Interruttore on/off
7. Maniglia di guida
8. Cavo di alimentazione
9. Leva di comando per soffiare/aspirare
10. Sacchetto di raccolta
11. Cinghia di trasporto
12. Ruote di guida

Resumen

1. Sección de tubo inferior
2. Tubo de aspiración superior
3. Tubo de soplado superior
4. Asa adicional
5. Rueda de control de potencia
6. Interruptor de encendido/apagado
7. Asa de guía
8. Cable de alimentación
9. Palanca de interruptor para soplado/vacío
10. Bolsa de recogida
11. Correa de transporte
12. Ruedas guía

Visão geral

1. Seção inferior do tubo
2. Tubo superior de sucção
3. Tubo superior de sopro
4. Punho auxiliar
5. Botão de controle de potência
6. Interruptor Liga/Desliga
7. Punho principal
8. Cabo de alimentação
9. Alavanca de mudança Sopro/Sucção
10. Saco coletor
11. Alça de ombro
12. Rodas guia

Przegląd

1. Dolna sekcja rury
2. Górna rura ssąca
3. Górna rura wydmuchowa
4. Dodatkowy uchwyt
5. Pokrętło sterowania zasilaniem
6. Włącznik/wyłącznik
7. Uchwyt prowadzący
8. Kabel zasilający
9. Dźwignia przełącznika wydmuchu/odkurzania
10. Worek zbierający
11. Pasek transportowy
12. Kółka prowadzące





Contents

1. Explanation of the symbols	6
2. General power tool safety warnings	6
3. Additional safety instructions	8
4. Intended use	9
5. Possible foreseeable misuse	9
6. Vibration exposure	10
7. Scope of delivery	10
8. Before first use	10
9. Using your leaf vacuum/blower	12
10. Malfunctions and troubleshooting	13
11. Cleaning and care	13
12. Technical data	14
13. Disposal	15
14. EC-Declaration of conformity	14
15. UK Declaration of Conformity	16

Inhaltsverzeichnis

1. Erläuterung der Symbole.	17
2. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	17
3. Zusätzliche Sicherheitshinweise	20
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	21
5. Möglicher vorhersehbarer Fehlgebrauch.	21
6. Vibrationsbelastung	21
7. Lieferumfang	22
8. Vor dem ersten Gebrauch	22
9. Verwendung Ihres Laubsaugers/ Laubblägers	24
10. Störungen und Fehlerbehebung	25
11. Reinigung und Pflege	26
12. Technische Daten	27
13. Entsorgung	28
14. EG-Konformitätserklärung	28

Table des matières

1. Explication des symboles	29
2. Consignes générales de sécurité pour appareils électriques	29
3. Consignes de sécurité supplémentaires	32
4. Utilisation prévue	33
5. Mauvaise utilisation prévisible possible	33
6. Exposition aux vibrations	33
7. Contenu de la livraison	33
8. Avant la première utilisation	33
9. Utilisation de votre aspirateur/ souffleur de feuilles	35
10. Dysfonctionnements et dépannage	37
11. Nettoyage et entretien	37
12. Fiche technique	38
13. Élimination et recyclage	39
14. Déclaration CE de conformité	40

Inhoudsopgave

1. Uitleg van de symbolen	41
2. Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrisch gereedschap	41
3. Aanvullende veiligheidsinstructies	44
4. Beoogd gebruik	45
5. Mogelijk voorzienbaar misbruik	45
6. Trillingsbelasting	45
7. Leveringsomvang	45
8. Voor het eerste gebruik	45
9. Uw bladzuiger/bladblazer gebruiken	47
10. Storingen en probleemoplossing	49
11. Reiniging en onderhoud	49
12. Technische gegevens	50
13. Afvalverwerking en hergebruik	51
14. EG-Conformiteitsverklaring	52





Contenuto

1. Spiegazione dei simboli	53
2. Avvertenze di Sicurezza Generali per gli Elettrodomestici	53
3. Ulteriori Istruzioni di sicurezza.	56
4. Uso Previsto	57
5. Possibile uso improprio Prevedibile	57
6. Esposizione alle vibrazioni	57
7. Ambito di Consegna	57
8. Prima del primo utilizzo	57
9. Utilizzo Dell'aspiratore/Soffiatore per foglie	59
10. Malfunzionamenti e Risoluzione dei	61
11. Pulizia e Cura	61
12. Technische Daten	62
13. Smaltimento	63
14. Dichiarazione di conformità CE	63

Índice

1. Explicación de los símbolos	64
2. Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas	64
3. Instrucciones de Seguridad adicionales	67
4. Uso Previsto	67
5. Posible mal uso Previsible	68
6. Carga de Vibración	68
7. Contenido del paquete	68
8. Antes del Primer uso	68
9. Uso de su Aspiradora/Soplador de hojas.	70
10. Mal funcionamiento y Solución de Problemas.	72
11. Limpieza y cuidado.	72
12. Datos técnicos	73
13. Eliminación	74
14. Declaración CE de conformidad	75

Índice

1. Explicação dos símbolos	76
2. Instruções de segurança gerais para ferramentas elétricas	76
3. Instruções adicionais de segurança	79
4. Uso pretendido	80
5. Possível uso indevido previsível	80
6. Exposição à vibração	80
7. Escopo de entrega	81
8. Antes do primeiro uso.	81
9. Utilizar o seu aspirador/soprador de folhas	83
10. Falhas e resolução de problemas	84
11. Limpeza e Cuidados	84
12. Dados técnicos	86
13. Eliminação.	87
14. Declaração de conformidade CE	87

Spis treści

1. Objasnienie symboli	88
2. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi	88
3. Dodatkowe instrukcje Bezpieczeństwa.	91
4. Przeznaczenie	91
5. Możliwe do Przewidzenia Niewłaściwe użycie	92
6. Obciążenie Wibracyjne	92
7. Zawartość Opakowania	92
8. Przed pierwszym Użyciem	92
9. Używanie Odkurzacza do liści/ Dmuchawy do liści.	94
10. Awarie i Rozwiązywanie Problemów	96
11. Dane techniczne	96
12. Technische Daten	97
13. Utylizacja	98
14. Deklaracja zgodności z wymogami UE.	99



Dear customer

Please familiarize yourself with the proper usage of the device by reading and following each chapter of this manual, in the order presented. Keep these operating instructions for further reference.

Please read the enclosed "General safety instructions for power tools" and all additional safety instructions in this operating instructions!

This manual contains important information on operating and handling the device. Keep these operating instructions for further reference. Please pass it on along with the unit if it is handed over to a third party.

1. Explanation of the symbols

The following symbols are used in the user manual or on the product:



WARNING – To reduce the risk of injury, read the instruction manual.



General warning symbol – Be alert and aware of general hazards.



There is a risk of flying objects. Keep bystanders away from the work area.



Always unplug the tool from the power supply before working on it or if the power cord becomes tangled or damaged.



If the power cord of this tool becomes damaged or tangled, unplug it immediately.



Do not expose the tool to rain. Do not operate the tool in rainy or damp or wet conditions. Wet conditions pose a risk of electric shock.



Wear safety goggles. Sparks generated during operation or chips, shavings, and dust from the power tool can cause loss of vision.



Always wear hearing protection. Exposure to noise can cause hearing loss.



Dangerous internal moving parts or components.
Keep hands and feet away from openings.



Noise label according to European standards. – The device generates a maximum of 99 dB.



Do not dispose of with household waste!



A Class II electrical product uses double or reinforced protective insulation in addition to basic insulation. The product does not provide a protective earth connection.



CE stands for "Conformité Européenne," which means "Conformity with EU Directives." With the CE marking, the manufacturer confirms that this power tool complies with the applicable European directives.

2. General power tool safety warnings



Improper handling of the product may result in injury.



Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

2.1 Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.**

Distractions can cause you to lose control.

2.2 Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

2.3 Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing

protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

2.4 Power tool use and care

- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power**

- tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
 - i. Note that local regulations may restrict the age of the operator.
 - j. It is recommended not to overextend and always maintain balance. On slopes, always maintain a secure footing and walk, never run.
 - k. Warning: Do not touch any moving hazardous parts until the machine is unplugged and all moving parts have come to a complete stop.
 - l. Before removing blockages or after striking foreign objects, disconnect the power supply and inspect the machine for damage.
 - m. Warning: Do not operate the machine with defective guards or covers, without safety devices, or with damaged or worn cords.
 - n. It is recommended not to connect damaged cords to the power supply and not to touch damaged cords that have not been disconnected from the power supply, as damaged cords may lead to contact with live parts.
 - o. It is recommended to keep extension cords away from moving hazardous parts to avoid damage to the cord and contact with live parts.
 - p. In the event of an accident or malfunction, follow the instructions in this manual.
 - q. If the power cord becomes damaged or tangled during use, unplug the machine after taking appropriate insulation measures.
 - r. It is recommended not to use the machine in adverse weather conditions, especially when there is a risk of thunderstorms.
- ## 2.5 Service
- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
 - b. **If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer,** its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ## 3. Additional safety instructions
- Ensure that the stickers with the safety symbols on the device are always clean and legible.
 - Use the device only in private areas and only in accordance with these instructions. The device is not intended for continuous commercial use.

- Persons with limited physical, sensory, or mental capabilities may not use the device unless they are supervised and instructed by a caregiver. Keep the device out of the reach of children.
- Never leave the device unattended when switched on.
- Do not use the device if others are in the danger zone.
- Keep other people and animals away from the work area during operation. Small stones or similar objects may be thrown during operation. Wear sturdy, closed shoes and long trousers when working with the device. Wear safety goggles during operation. The device can be very loud during operation. Wear hearing protection during operation.
-    Children must not play with the device. It is not a toy. Do not use the device with wet hands.
- Do not use the device near flammable liquids or gases.
- Use only original accessories.
- Do not point the suction inlet and blower opening at people or animals.
- Do not overload the device while operating. Never block the blower opening or suction inlet while operating.
- Make sure that long hair or clothing does not get caught in the openings.
- Check all parts for damage before use and never use the device if it is damaged. Have it repaired by a qualified technician or contact our customer service department. Do not disassemble the device or attempt to repair it yourself.
- Keep your fingers away from the openings of the power tool during operation. Only operate the blower with the nozzle attached. The rotating fan can injure you.
- Do not blow together hazardous substances, such as beechwood or oakwood dust, rock dust, or asbestos. These substances are considered carcinogenic.
- Do not blow together liquids. The ingress of liquids increases the risk of electric shock. Keep the power tool away from rain or moisture. The ingress of water into the motor increases the risk of electric shock.
- Ensure good ventilation in the workplace.
- Wear additional personal protective equipment such as safety goggles and a respirator. Wearing protective equipment for appropriate conditions reduces exposure to hazardous substances.
- Always turn off your product and allow the fan to stop completely when:
 - You leave the tool unattended.
 - You are performing any inspection, adjustment, cleaning, repair, or similar work on your tool.
 - The tool vibrates abnormally.

4. Intended use

- This leaf vacuum/blower is intended for cleaning lawns, sidewalks, and patios of leaves, fallen leaves, pine needles, and other debris.
- This device is not intended for professional use, but only for private use in the home and garden.
- The device may only be used on dry surfaces.
- It is intended for adult use only.
- Under no circumstances may the device be used in public outdoor areas, sports facilities, or in agricultural or forestry areas.
- Use the product only as described in this manual. Any other use is considered improper and may result in property damage or even personal injury.
- Potential injuries due to improper use.
- The manufacturer or dealer assumes no liability for damage caused by improper or incorrect use.

5. Possible foreseeable misuse

Even with proper use of the device, there is always a certain residual risk that cannot be eliminated. The type and design of the device may result in the following potential hazards depending on its use:

- Ejection of grass clippings, soil, and small stones.
- Inhalation of grass clippings if no respiratory protection is worn.
- Hearing damage if no hearing protection is worn.

6. Vibration exposure



Vibration hazard!

The actual vibration emission value during use may differ from the manufacturer's specified value if:

- the device is not used as intended,
- or if the device is not in proper working order.

6.1 Noise exposure

A certain amount of noise exposure from this device is unavoidable.

Only operate the device during approved and designated times. Observe rest periods if necessary.

For your personal protection and the protection of nearby persons, wear suitable hearing protection while using the device.



Hazards from incomplete assembly!

Operating an incompletely assembled device can result in serious injuries.

Only operate the device when it is fully assembled!

7. Scope of delivery

- 1x Electric leaf blower/vacuum
- 2x Upper tube sections
- 1x Lower tube section
- 1x Nozzle
- 1x Collection bag
- 2x Wheels
- 1x Additional handle + handle screw
- 1x Shoulder strap
- 2x Short 10 mm screws
- 2x Long 14 mm screws
- 1x User manual
- 1x Warranty card

8. Before first use

8.1 Check the product and the scope of delivery



WARNING! CHOKING HAZARD!

Keep all packaging materials away from children and pets – these materials are potentially dangerous, e.g., they can choke on them or swallow small parts.



CAUTION! RISK OF DAMAGE!

Be careful when opening the packaging to avoid damaging the product. Avoid using sharp objects.

- 1) Remove the product from the packaging.
- 2) Remove the packaging material and all plastic/protective films.
- 3) Check that the delivery is complete (see the **"Scope of delivery"** chapter).
- 4) Check the product or individual parts for any damage. If this is the case, do not use the product. Contact the service center using the contact details listed on the front page of this manual.

8.2 Basic cleaning

Before using the product for the first time, clean all parts of the product as described in the **Cleaning and care** section.

8.3 Assembly

Your new leaf blower/vac requires minimal assembly before initial use.



If any part is missing or damaged, the device may not be operated again until the missing or damaged part has been replaced or repaired.

The leaf vacuum/leaf blower may not be switched on or used until it has been fully assembled.

1) Installing the tubes

- Insert the upper suction tube **(2)** into the leaf vacuum housing as far as it will go and ensure it clicks into place.
- Secure the tube on both sides of the leaf vacuum/blower housing with the two included 10 mm screws.
- Now insert the upper blower tube **(3)** into the leaf vacuum housing as far as it will go and ensure it clicks into place.

- Insert both the upper suction tube (2) and the upper blower tube (3) into the lower suction/blower tube (1).
- Ensure they click into place.

2) Attaching the wheels

- Slide the wheels onto the lower tube of the leaf vacuum/blower.
- Secure it with the included 14 mm screws. Tighten the wheels.

3) Attaching the auxiliary handle

- Place the auxiliary handle (4) onto the body of the leaf vacuum/blower.
- Turn the handle to the desired position and secure it with the handle screw.

4) Attaching/Removing the grass bag

Notice: Before attaching the grass bag (10), ensure that the blow/vacuum switch (9) is working properly and that its function is not impaired by residue or dirt from the previous job.

> 1 To attach the grass catcher:

- Attach the front of the grass catcher (10) to the underside of the suction/blowing tube (1) using the clip located on the grass catcher.
- Then connect the grass catcher (10) to the discharge tube using the connector at its opening.
- The grass catcher's connecting tube slides over the connecting tube to the underside of the unit. Slide until the locking hook clicks into place.

> 2 To remove the grass catcher:

- Press the release button on the underside of the unit and slide off the grass catcher's connecting tube.
- Then unhook the grass catcher's clip from the bottom of the suction/blowing tube (1).

5) Attaching the carrying strap

The leaf vacuum/blower is equipped with a carrying strap (11) that attaches to the top of the housing.

The carrying strap allows the leaf vacuum/blower to be carried in a comfortable position for the operator, thus reducing fatigue.

To adjust the carrying strap (11) to the desired length, simply slide the adjustable strap buckle forward or backward.



Never wear the strap diagonally across your shoulder and chest, but only on one shoulder. This will allow you to quickly remove the device from your body in case of danger.

8.4 Preparation

The device should be powered by a residual current device with a tripping current of no more than 30 mA.

Extension cable and cable reel

If the electrical device is used outdoors, only approved extension cables may be used. Appropriate markings must be on the cable.

Always fully unwind the extension cable.

For extension cables up to 50 m, a wire cross-section of 1.5 mm² is required.

For extension cables between 50 and 75 m, a wire cross-section of 2.5 mm² is required.

Replace damaged extension cables.

Protect your extension cable from sharp objects, extreme heat, and damp or wet locations.

8.5 Working with the device

Notice: This device will not work if it is not fully assembled!

The leaf vacuum/blower cannot be operated without the pipes and collection bag (10) properly attached.

The built-in safety switch prevents operation in this case.

Before use

- The device can only be used after it has been fully assembled.
- Before each use, check the power cord for signs of damage. It may only be used if it is in perfect condition.
- Ensure that the leaf blower/leaf vacuum is always connected to a standard 230 V AC outlet.

8.6 Turning On and Off

Connect the device to the power supply.

Only start the device when it is fully assembled.



Before selecting the vacuum or blow function, ensure that the blow/vacuum switch is working properly and smoothly and is not affected by residue from the last use!

Set the switch (9) on the side of the device to vacuum or blow.

1) To turn on:

- Press and hold the on/off switch (6).

2) To turn off:

- To stop the device, simply release the on/off switch.

8.7 Variable speed/power control dial

The leaf vacuum/blower is equipped with a power control dial (5).

The power can be adjusted from "1" (lowest power) to "6" (highest power) in both vacuum and blower modes, depending on your needs.

9. Using your leaf vacuum/blower



The leaf vacuum is designed solely for vacuuming leaves.

To avoid damaging the device, do not vacuum up branches, stones, or other solid objects.



Do not vacuum up wet leaves. Allow wet leaves, etc., to dry completely before using your leaf vacuum/blower.



Do not use the leaf vacuum/blower to vacuum up water.

Water entering the motor housing will damage the device.

The easiest way to operate the leaf blower/blower is to place the carrying strap comfortably over your shoulder and hold the rear handle at hip height, ensuring that most of the device's weight rests on the wheels.

9.1 Blowing mode



Solid objects such as stones, cans, glass, etc. will be thrown up.

- Check the work area before starting work.
- Remove any objects or debris that could be thrown up by the leaf vacuum/blower.

- Set the blow/vacuum switch (9) on the side of the unit to blow and switch the unit on.
- Always work away from solid structures such as walls, fences, etc.
- Do not hold the blower tube too close to the leaves while working.
- The unit performs better if you keep some distance from the leaves and blow the leaves forward.
- Move the leaf vacuum/blower forward on its wheels, pointing the nozzle at the material you want to blow away.
- Alternatively, you can also hold the nozzle just above the ground and swing the unit from side to side, moving forward and pointing the nozzle at the material you want to blow away.
- Blow the leaves into a convenient pile, which you can then vacuum up with the vacuum function.

Notice: Blow the leaves into a convenient pile and then use the suction function to collect the remains.

9.2 Vacuum mode

Always check the work area before starting work.

Remove any objects or debris that could become caught in or clog the device.

Set the blow/vacuum switch (9) on the side of the device to vacuum and switch the device on.

Move the leaf blower forward on its wheels, pointing the nozzle at the material to be vacuumed.

This ensures that the leaf blower is at an optimal distance from the ground.

Alternatively, you can also guide the leaf blower just above the ground and swing the device from side to side, moving forward and pointing the nozzle at the material to be vacuumed.

Notice: Do not force the nozzle into the leaves, as this will clog the suction tube and reduce the device's performance.

Notice: Organic material such as leaves contains large amounts of water and can stick to the suction tube. Therefore, leave

leaves lying for a few days so that they dry completely.

Shredding function.

When using the leaf vacuum/leaf blower in suction mode, the leaves are transported through the suction tube into the collection bag (10).

The suction fan shreds the leaves as it is sucked in.

The shredded organic waste is ideal for mulching around plants.



Solid objects such as stones, cans, glass, etc. will damage the suction fan.

9.3 Emptying the collection bag



Before removing and emptying the collection bag, ensure the device is unplugged from the power supply.

Empty the collection bag (10) when it is approximately half full to maintain effective suction power.

- Open the zipper at the bottom of the collection bag and empty it.
- Close the zipper completely.

With the collection bag open, you can also check the function of the vacuum/blow flap inside the device.

If a blockage has formed in the device, check this function and remove the blockage.

10. Malfunctions and troubleshooting

Problem	Possible Cause	Solution
Tool does not start.	No power.	Check the power supply. Check the fuse.
	Extension cord defective.	Check the extension cord.
	On/Off switch defective.	Send the unit to customer service for repair.
	Suction tubes not installed correctly.	Install the suction tubes correctly. (See the "Installing the Tubes" chapter.)
Device doesn't blow.	Device lever is set to suction mode.	Set the lever to blow mode.
	Tubes clogged.	Clean/empty the tubes.
Device doesn't vacuum.	Lever is set to blower mode.	Set the lever to suction mode.
	Tubes clogged.	Clean the tubes.

If your device does not function properly after these checks, please contact customer service.

11. Cleaning and care

11.1 Cleaning



DANGER! Risk of electric shock!

Unplug the product from the power outlet before cleaning.

WARNING! Risk of electric shock or short circuit!



Never immerse the product in water or other liquids. Prevent water or other liquids from entering the housing.

CAUTION! Risk of damage!

Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles, or sharp or metallic cleaning tools such as knives, hard spatulas, and the like. These could damage the product's surfaces.

The leaf vacuum/leaf blower must be thoroughly cleaned after use.

- Remove and empty the grass catcher.
- Never leave material in the device or the grass catcher. This could be dangerous the next time you start the device.
- Remove any loose dirt or small objects from the pipes.
- Keep the device's ventilation slots free of dust and dirt to prevent the motor from overheating.
- Clean the device's casing regularly with a soft cloth, preferably after each use.
- If the dirt does not come off, use a soft cloth moistened with soapy water.

11.2 Maintenance and Care



WARNING! Risk of electric shock!

Unplug the product from the electrical outlet before servicing. Any maintenance other than that mentioned in this manual should be performed by a professional repair center. Contact customer service for maintenance.

- Ensure the vacuum/blow switch moves smoothly and is not blocked by debris.

11.3 Storage

CAUTION! Risk of damage!

Avoid and protect the product from dust, water, moisture, frost, extreme temperatures, high humidity, and direct sunlight.

- Before storing, clean all parts as described in the Cleaning and Care section.
- Dry the product thoroughly before storing.
- Always store the product in a cool, dry place at an ambient temperature between 5°C and 20°C.
- Store the product out of reach of children and pets.

11.4 Transport

- Protect the product from vibrations or shocks, e.g., during transport in vehicles.

- Secure the product to prevent slipping. Use bungee cords, ratchet straps, or similar means.

12. Technical data

Nominal Voltage	230 V~
Nominal Frequency	50 Hz
Nominal Power	3300 W
Speed	8000–14500 min ⁻¹
Protection Class	II
Protection Type	IPX0
Collection Bag Capacity	40 l
Chopping Ratio	10:1
Airflow Speed	162–270 km/h
Suction Power	Max. 10 m ³ /min
Second Handle	Yes, adjustable
Collection Bag Quick Release	Yes
Dual Wheel Guide	Yes
Weight	Approx. 2.7 kg
Blowing Mode	
Sound Pressure Level - L _{pA}	84,7 dB(A)
Uncertainty - K _{pA}	3,0 dB(A)
Sound Power Level - L _{WA}	95,04 dB(A)
Uncertainty - K _{WA}	3,56 dB(A)
Vibration, Handlebar - a _h	4,716 m/s ²
Vibration, Additional Handle - a _h	4,335 m/s ²
Uncertainty - K	1,5 m/s ²
Suction Mode	
Sound Pressure Level - L _{pA}	86,5 dB(A)
Uncertainty - K _{pA}	3,0 dB(A)
Sound Power Level - L _{WA}	93,82 dB(A)
Uncertainty - K _{WA}	1,58 dB(A)
Vibration, Handlebar - a _h	2,121 m/s ²
Vibration, Additional Handle - a _h	2,914 m/s ²

Uncertainty - K1,5 m/s²**12.1 Noise/Vibration Information****1) Noise emission**

Measured according to EN ISO 3744 and EN ISO 3746.



Warning! Health Hazard!

Health Hazard!

Workplace noise may exceed 85 dB(A). In this case, protective measures are required for the user (wear suitable hearing protection).

Working without hearing protection or protective clothing can be harmful to health.

- Wear hearing protection and appropriate protective clothing while working.

2) Vibration values

The specified total vibration value and the specified noise emission values have been measured according to a standardized test method and can be used to compare one power tool with another. They can also be used for a preliminary assessment of exposure.



Vibration and noise emissions during actual use of the power tool may differ from the specified values, depending on how the power tool is used, particularly the type of workpiece being machined.

It is necessary to establish safety measures to protect the operator, based on an estimate of the vibration exposure during actual use.

The operating conditions should be based on the operating conditions (this includes all parts of the operating cycle, for example, periods when the power tool is switched off and periods when it is switched on but running without load).

Try to keep exposure to vibration and noise as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure include wearing gloves when using the tool, limiting working hours, and using accessories that are in good condition.

Inappropriate use of the tool can cause vibration-related illnesses.



Depending on the type of application and the conditions of use, the following safety measures must be observed to protect the user:

- Try to avoid vibration as much as possible.
- Care for and maintain the device according to this manual.
- Plan your work steps so that you do not have to use tools with strong vibrations for several days at a time.

13. Disposal

Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

The electric power tool is shipped in packaging to reduce transport damage. This packaging is a raw material and as such can either be reused or can be fed back into the raw material cycle. The electric power tool and its accessories are made from various materials such as metals and plastics. Take defective components to a special refuse collection point. Ask about these at your specialist shop or local council. The product and the user manual may be subject to changes. Technical data may be changed without prior notice.

14. EC-Declaration of conformity

We, the **Batavia B.V., Weth.**

Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN

Staphorst, declare by our own

responsibility that the product **Electric leaf blower/vacuum, Model BT-LBV001,**

Item-No 7065334 is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives **2006/42/EC** (MD), **2014/30/EU** (EMC), **2011/65/EU** (RoHS) and their amendments. For the evaluation of conformity, the following harmonized standards were consulted:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15

EN 50636-2-100:2014

EN 62233:2008

EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Staphorst, 05 Aug 2024.



Jin Min, QA Representative

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,

7951 SN Staphorst, Netherlands

15. UK Declaration of conformity

We, the **Batavia B.V., Weth.**

Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN

Staphorst, Netherlands declare by our own

responsibility that the product **Electric leaf blower/vacuum, Model BT-LBV001,**

Item-No 7065334 is according to the basic

requirements, which are defined in the **UK**

Regulations Supply of Machinery (Safety)

Regulations 2008, Electromagnetic

Compatibility Regulations 2016,

Restriction of the Use of Certain

Hazardous Substances in Electrical and

Electronic Equipment Regulations 2012

and their amendments.

Staphorst, 05 Aug 2024.



Jin Min, QA Representative

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,

7951 SN Staphorst, Netherlands

The product and the user manual may be subject to changes. Technical data may be changed without prior notice.

Sehr geehrte Damen und Herren

Bitte machen Sie sich in der Reihenfolge der Kapitel mit dem Gerät vertraut und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Zwecke gut auf.

Lesen Sie bitte die beigefügten "Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge" und alle weiteren Sicherheitshinweise in dieser Betriebsanleitung!

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Legen Sie die Anleitung dem Produkt bei, wenn Sie es an Dritte weitergeben.

1. Erläuterung der Symbole

Folgende Symbole werden im Benutzerhandbuch oder auf dem Produkt verwendet:



WARNUNG – Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.



Allgemeines Warnzeichen – Seien Sie aufmerksam und beachten Sie allgemeine Gefahren.



Es besteht Gefahr durch herumschleudernde Objekte. Halten Sie umstehenden Personen vom Arbeitsbereich fern.



Vor allen Arbeiten am Gerät oder wenn das Kabel verwickelt bzw. beschädigt wurde, das Gerät immer von der Stromversorgung trennen.



Wenn das Netzkabel dieses Gerät beschädigt oder verwickelt ist, muss es sofort von der Stromversorgung getrennt werden.



Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus. Das Gerät darf nicht bei Regen oder unter feuchten bzw. nassen Bedingungen betrieben werden.

Bei Nässe besteht die Gefahr eines Stromschlags.



Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Elektrowerkzeug heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.



Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



Gefährliche interne bewegliche Teile oder Komponenten.

Halten Sie Hände und Füße von Öffnungen fern.



Geräuschlabel nach europäischen Normen. – Das Gerät erzeugt max. 99 dB.



Nicht in den Hausmüll entsorgen!



Ein elektrisches Produkt der Klasse II verwendet zusätzlich zur Basisisolierung eine doppelte oder verstärkte Schutzisolierung. Das Produkt sieht keine Vorrichtung zum Anschluss an den Schutzleiter vor.



CE steht für „Conformité Européenne“, dies bedeutet „Übereinstimmung mit EU Richtlinien“. Mit der CE Kennzeichnung bestätigt der Hersteller, dass dieses Elektrowerkzeug den geltenden europäischen Richtlinien entspricht.

2. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Verletzungen führen.



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf netzbetriebene (kabelgebundene) Elektrowerkzeuge bzw.

auf akkubetriebene (kabellose)
Elektrowerkzeuge.

2.1 Arbeitsplatzsicherheit

- a. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b. **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c. **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2.2 Elektrische Sicherheit

- a. **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c. **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d. **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e. **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f. **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

2.3 Sicherheit von Personen

- a. **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b. **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c. **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d. **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerk-

- zeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e. **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f. **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g. **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h. **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheits-Regeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 2.4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a. **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b. **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c. **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
 - d. **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e. **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f. **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g. **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h. **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
 - i. Hinweis, dass lokale Vorschriften das Alter des Bedieners beschränken können.
 - j. Es wird empfohlen, sich nicht zu überstrecken und stets das Gleichgewicht zu halten. Auf Hängen ist stets auf sicheren Stand zu achten und zu gehen, niemals zu rennen.

- k. Warnung: Berühren Sie keine beweglichen gefährlichen Teile, bevor die Maschine vom Netz getrennt ist und alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- l. Vor dem Entfernen von Verstopfungen oder nach dem Aufprall auf Fremdkörper muss die Stromversorgung unterbrochen und die Maschine auf Schäden überprüft werden.
- m. Warnung: Betreiben Sie die Maschine nicht mit defekten Schutzvorrichtungen oder Abdeckungen, ohne Sicherheitsvorrichtungen oder mit beschädigten oder abgenutzten Kabeln.
- n. Es wird empfohlen, beschädigte Kabel nicht an die Stromversorgung anzuschließen und keine beschädigten Kabel zu berühren, die nicht vom Stromnetz getrennt wurden, da beschädigte Kabel zu Kontakt mit spannungsführenden Teilen führen können.
- o. Es wird empfohlen, Verlängerungskabel von beweglichen gefährlichen Teilen fernzuhalten, um Schäden am Kabel und Kontakt mit spannungsführenden Teilen zu vermeiden.
- p. Im Falle eines Unfalls oder einer Störung sind die Anweisungen in diesem Handbuch zu befolgen.
- q. Wenn das Netzkabel während des Gebrauchs beschädigt oder verheddert ist, trennen Sie die Maschine nach geeigneten Isolationsmaßnahmen vom Stromnetz.
- r. Es wird empfohlen, die Maschine nicht bei schlechten Wetterbedingungen zu verwenden, insbesondere nicht bei Gewittergefahr.

2.5 Service

- a. **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b. **Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte**

Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

3. Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Achten Sie darauf, dass die Aufkleber mit den Sicherheitssymbolen auf dem Gerät immer sauber und gut lesbar sind.
- Verwenden Sie das Gerät nur im privaten Bereich und nur in Übereinstimmung mit dieser Anleitung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Dauereinsatz vorgesehen.
- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Gerät nicht benutzen, es sei denn, sie werden durch eine Betreuerin/einen Betreuer beaufsichtigt und unterwiesen. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich Dritte im Gefahrenbereich befinden.
- Halten Sie während des Betriebes andere Personen und Tiere vom Arbeitsbereich fern.



Während des Betriebes können kleine Steine oder ähnliche Objekte weggeschleudert werden. Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät feste, geschlossene Schuhe und lange Hosen. Tragen Sie beim Betrieb eine Schutzbrille. Das Gerät kann im Betrieb sehr laut sein. Tragen Sie beim Betrieb einen Gehörschutz.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Es ist kein Spielzeug.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe entzündbarer Flüssigkeiten oder Gase.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Achten Sie darauf, dass Sie den Saugelass und die Blasöffnung nicht auf Personen oder Tiere richten.
- Achten Sie darauf das Gerät während der Arbeit nicht zu überlasten. Blockieren Sie bei der Arbeit niemals die Blasöffnung oder den Saugelass.

- Achten Sie darauf, dass keine langen Haare oder Kleidungsstücke in die Öffnungen geraten.
- Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme alle Teile auf Beschädigungen und benutzen Sie das Gerät niemals wenn es beschädigt ist. Lassen Sie es durch einen Fachmann instand setzen oder wenden Sie sich an unsere Kundenbetreuung. Zerlegen Sie das Gerät nicht und unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche.
- Halten Sie Ihre Fingern während des Betriebs von den Öffnungen des Elektrowerkzeugs fern. Betreiben Sie das Gebläse nur mit aufgesteckter Düse. Das rotierende Gebläse kann Sie verletzen.
- Blasen Sie keine gesundheitsgefährdenden Stoffe, z.B. Buchenholz- oder Eichenholzstaub, Gesteinsstaub, Asbest zusammen. Diese Stoffe gelten als krebserregend.
- Blasen Sie keine Flüssigkeiten zusammen. Das Eindringen von Flüssigkeiten erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages. Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in den Motor erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Sorgen Sie für gute Belüftung am Arbeitsplatz.
- Tragen Sie zusätzliche persönliche Schutzausrüstung wie Schutzbrille und Atemschutzmaske. Das Tragen von Schutzausrüstung für entsprechende Bedingungen verringert die Aussetzung gegenüber gefährdenden Substanzen.
- Schalten Sie Ihr Produkt immer aus und lassen Sie den Lüfter vollständig anhalten, wenn:
 - Sie lassen das Gerät unbeaufsichtigt.
 - Sie führen eine Überprüfung, Einstellung, Reinigung oder Reparatur o. ä. an Ihrem Gerät durch.
 - Das Gerät vibriert ungewöhnlich stark.

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieser Laubsauger/-bläser ist zum Reinigen des Rasens, der Gehwege und Terrassen von Blättern, Laub, Kiefernadeln und anderen Rückständen bestimmt.
- Das Gerät ist nicht für die professionelle Nutzung, sondern nur für die private Verwendung in Haus und Garten bestimmt.
- Das Gerät darf nur bei trockenen Flächen eingesetzt werden.
- Es ist ausschließlich für den Gebrauch durch Erwachsene bestimmt.
- Das Gerät darf auf keinen Fall in öffentlichen Bereichen im Freien, in Sportstätten, in landwirtschaftlichen oder in forstwirtschaftlichen Bereichen eingesetzt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.
- Potenzielle Verletzungen bei unsachgemäßen Gebrauch.
- Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

5. Möglicher vorhersehbarer Fehlgebrauch

Auch bei sachgemäßer Verwendung des Geräts bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus Art und Konstruktion des Geräts können die folgenden potenziellen Gefährdungen je nach Verwendung abgeleitet werden:

- Wegschleudern von Schnittgut, Erde und kleinen Steinen.
- Einatmen von Schnittgutpartikeln, wenn kein Atemschutz getragen wird.
- Schädigung des Gehörs, wenn kein Gehörschutz getragen wird.

6. Vibrationsbelastung



Gefahr durch Vibration!

Der tatsächliche Vibrationsemissionswert bei der Gerätebenutzung kann vom angegebenen Wert des Herstellers abweichen,

- wenn das Gerät nicht bestimmungsgemäß verwendet wird,
- wenn sich das Gerät nicht in einem ordentlichen Gebrauchszustand befindet.

6.1 Lärmbelastung

Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist unvermeidbar.

Arbeiten Sie mit dem Gerät nur während zugelassenen und dafür bestimmten Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten.

Zu Ihrem persönlichen Schutz und zum Schutz in der Nähe befindlicher Personen tragen Sie geeigneten Gehörschutz während der Benutzung des Gerätes.



Gefahren durch unvollständige Montage!

Der Betrieb eines unvollständig montierten Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.

Betreiben Sie das Gerät nur, wenn es vollständig montiert ist!

7. Lieferumfang

- 1x Laubbläser/-Sauger
- 2x Obere Rohrteile
- 1x Unteres Rohrteil
- 1x Düse
- 1x Fangsack
- 2x Räder
- 1x Zusatzgriff + Griffschraube
- 1x Schultergurt
- 2x kurze 10 mm Schrauben
- 2x lange 14 mm Schrauben
- 1x Bedienungsanleitung
- 1x Garantiekarte

8. Vor dem ersten Gebrauch

8.1 Produkt und Lieferumfang prüfen



WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!

Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern – diese Materialien sind eine potenzielle Gefahrenquelle, z. B. sie

können daran ersticken oder Kleinteile davon verschlucken.

VORSICHT!

BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Verpackung öffnen, um das Produkt nicht zu beschädigen. Vermeiden Sie die Verwendung scharfer Gegenstände.

- 1) Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
- 2) Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und alle Plastik-/Schutzfolien.
- 3) Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel **Lieferumfang**).
- 4) Kontrollieren Sie, ob das Produkt oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich über die auf der Titelseite dieser Anleitung angegebenen Kontaktstellen an das Servicecenter.

8.2 Grundreinigung

Reinigen Sie vor der Erstinbetriebnahme alle Teile des Produkts wie im Kapitel **Reinigung und Pflege** beschrieben.

8.3 Montage

Ihr neuer Laubbläser/Laubsauger erfordert vor der ersten Inbetriebnahme nur minimale Montagearbeiten.



Wenn ein Teil fehlt oder schadhaft ist, darf das Gerät erst wieder in Betrieb genommen werden, wenn das fehlende bzw. schadhafte Teil ersetzt bzw. repariert wurde.

Der Laubsauger/Laubbläser darf erst nach vollständiger Montage eingeschaltet oder verwendet werden.

1) Montage der Rohre

- Stecken Sie das obere Saugrohr (2) bis zum Anschlag in das Gehäuse des Laubsaugers und vergewissern Sie sich, dass es richtig einrastet.
- Sichern Sie das Rohr auf beiden Seiten des Laubsauger/Laubbläser-Gehäuses mit den beiden mitgelieferten 10 mm-Schrauben.

- Stecken Sie jetzt auch das obere Blasrohr (3) bis zum Anschlag in das Gehäuse des Laubsaugers und vergewissern Sie sich, dass es richtig einrastet.
- Stecken Sie sowohl das obere Saugrohr (2) als auch das obere Blasrohr (3) in das untere Saug-/Blasrohr (1).
- Vergewissern Sie sich, dass sie richtig einrasten.

2) Befestigung der Räder

- Schieben Sie die Räder auf das untere Rohr des Laubsaugers/Laubbläfers.
- Sichern Sie es mit den mitgelieferten 14 mm-Schrauben. Ziehen Sie die Räder an.

3) Befestigung des Zusatzgriffs

- Setzen Sie den Zusatzgriff (4) auf das Gehäuse des Laubsaugers/Laubbläfers.
- Drehen Sie den Griff in die gewünschte Stellung und befestigen Sie ihn mit der Griffschraube.

4) Anbringen/entfernen des Fangsacks

Hinweis: Vor dem Anbringen des Fangsacks (10) muss sichergestellt sein, dass der Umstellhebel Blasen/Saugen (9) einwandfrei funktioniert und dass seine Funktion nicht durch Rückstände bzw. Schmutz von der letzten Arbeit beeinträchtigt ist.

> 1 Um den Fangsack anzubringen:

- Befestigen Sie die Vorderseite des Fangsacks (10) mit der am Fangsack befindlichen Klammer an der Unterseite des Saug-/Blasrohrs (1).
- Verbinden Sie danach den Fangsack (10) mit dem Anschlussstück seiner Öffnung an das Rohr der Auswurföffnung.
- Das Anschlussrohr des Fangsacks gleitet über das Anschlussrohr an die Unterseite des Geräts. Schieben Sie, bis der Verriegelungshaken einrastet.

> 2 Um den Fangsack zu entfernen:

- Drücken Sie den Entriegelungsknopf an die Unterseite des Geräts und schieben Sie das Anschlussrohr des Auffangbeutels ab.
- Dann die Klammer des Fangsacks am Boden des Saug-/Blasrohrs (1) ausheben.

5) Befestigung des Tragegurts

Der Laubsauger/-bläser ist mit einem Tragegurt (11) versehen der oben am Gehäuse des Laubsaugers/-bläfers eingehängt wird.

Mit dem Tragegurt lässt sich der Laubsauger/-bläser in einer für den Bediener bequemen Position tragen und auf diese Weise werden Ermüdungserscheinungen verringert.

Um den Tragegurt (11) auf die gewünschte Länge ein zu stellen, schieben Sie einfach die verstellbare Riemenschnalle vorwärts oder rückwärts.



Tragen Sie den Gurt niemals diagonal über Schulter und Brust sondern nur auf eine Schulter, dadurch können Sie in Gefahr das Gerät schnell vom Körper entfernen.

8.4 Vorbereitung

Das Gerät sollte über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30mA versorgt werden.

Verlängerungskabel und Kabelspule

Wenn das elektrische Gerät im Freien benutzt wird, dürfen nur dafür zugelassene Verlängerungskabel verwendet werden. Entsprechende Markierungen müssen sich am Kabel befinden.

Wickeln Sie das Verlängerungskabel immer vollständig ab.

Für Verlängerungskabel bis 50m ist ein Drahtquerschnitt von 1,5mm² erforderlich. Für Verlängerungskabel zwischen 50 und 75m, ist ein Drahtquerschnitt von 2,5mm² erforderlich.

Tauschen Sie beschädigte Verlängerungskabel aus.

Schützen Sie Ihr Verlängerungskabel vor scharfen Gegenständen, starker Hitze und feuchten oder nassen Orten.

8.5 Mit dem Gerät arbeiten

Hinweis: Dieses Gerät funktioniert nicht, wenn es nicht vollständig montiert ist!

Ohne ordnungsgemäß befestigten Rohre und Fangsack (10) kann der Laubsauger/Laubbläser nicht in Betrieb genommen werden.

Der eingebaute Sicherheitsschalter verhindert in diesem Fall einen Betrieb.

1) Vor der Inbetriebnahme

- Das Gerät kann erst nach vollständiger Montage in Betrieb genommen werden.
- Vor jeder Inbetriebnahme ist das Netzkabel auf Anzeichen von Beschädigungen zu untersuchen. Es darf nur in einwandfreiem Zustand benutzt werden.
- Achten Sie darauf, dass der Laubbläser/Laubsauger immer nur an normale Steckdosen mit 230 V Wechselstrom angeschlossen wird.

8.6 Ein- und Ausschalten

Verbinden Sie das Gerät mit dem Stromnetz.

Starten Sie das Gerät nur wenn es vollständig zusammengebaut ist.



Bevor die Funktion Saugen oder Blasen eingestellt wird, muss gewährleistet sein, dass der Umstellhebel Blasen/Saugen einwandfrei und leichtgängig funktioniert und nicht von Rückständen aus der letzten Nutzung beeinträchtigt ist!

Stellen Sie den an der Seite des Geräts befindlichen Umstellhebel (9) auf Saugen oder Blasen.

1) **Einschalten:**

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (6) und gedrückt halten.

2) **Ausschalten:**

- Zum Stoppen des Geräts den Ein-/Aus-Schalter einfach loslassen.

8.7 Variable Geschwindigkeit/Leistungsregler

Der Laubsauger/-bläser ist mit einem Leistungsregler (5) ausgestattet.

Die Leistung kann sowohl im Saug- als auch im Blasmodus je nach Bedarf von "1" (niedrigste Leistung) bis "6". (höchste Leistung) eingestellt werden.

9. Verwendung Ihres Laubsaugers/Laubblägers



Der Laubsauger dient ausschließlich zum Aufsaugen von Laub.

Um Geräteschäden zu vermeiden dürfen Sie keine Äste, Steine oder sonstige, feste Gegenstände einsaugen.



Saugen Sie kein nasses Laub. Lassen Sie nasses Laub usw. zuerst vollständig trocknen, bevor Sie Ihren Laubsauger/Laubbläser verwenden.



Verwenden Sie den Laubsauger/Laubbläser nicht zum Aufsaugen von Wasser.

In das Motorgehäuse eindringendes Wasser führt zu Geräteschaden.

Am einfachsten lässt sich der Laubbläser/Laubsauger bedienen, wenn Sie sich den Tragegurt bequem über die Schulter legen und den hinteren Gerätegriff auf Hüfthöhe halten, so dass der größte Teil des Gerätegewichts auf den Rollen lastet.

9.1 Blasmodus



Feste Objekte wie Steine, Dosen, Glas usw. werden hochgeschleudert.

- Vor dem Arbeitsbeginn den Arbeitsbereich überprüfen.
- Entfernen Sie alle Gegenstände oder Reste, die vom Laubsauger/Laubbläser aufgeschleudert werden können.
- Stellen Sie den sich an der Seite des Geräts befindlichen Umstellhebel Blasen/Saugen (9) auf Blasen, und schalten Sie das Gerät ein.
- Arbeiten Sie immer in Richtung weg von festen Vorrichtungen wie Wände, Zäune usw.
- Das Rohr des Laubblägers beim Arbeiten nicht zu dicht an das Laub halten.
- Das Gerät liefert eine bessere Leistung, wenn Sie etwas Abstand zum Laub einhalten und das Laub nach vorne blasen.
- Bewegen Sie den Laubsauger/Laubbläser auf den Rädern vorwärts und richten Sie dabei die Düse auf das wegzublasende Material.

- Alternativ können Sie auch die Düse knapp über den Boden führen und das Gerät von einer Seite zur anderen schwenken, sich dabei vorwärts bewegen und die Düse auf das wegzublasende Material richten.
- Blasen Sie das Laub zu einem praktischen Haufen zusammen, den Sie dann mit der Saugfunktion aufsaugen können.

Hinweis: *Blasen Sie die Blätter auf einen praktischen Haufen und verwenden Sie dann die Saugfunktion, um die Reste aufzusammeln.*

9.2 Saugmodus

Vor dem Arbeitsbeginn immer den Arbeitsbereich überprüfen.

Entfernen Sie alle Gegenstände oder Reste, die sich im Gerät verfangen oder es verstopfen können.

Stellen Sie den sich an der Seite des Geräts befindlichen Umstellhebel Blasen/Saugen (9) auf Saugen, und schalten Sie das Gerät ein.

Bewegen Sie den Laubsauger/Laubbläser auf den Rädern vorwärts und richten Sie dabei die Düse auf das zu saugende Material.

Dadurch stellen Sie sicher, dass sich der Laubbläser/Laubsauger in optimalem Abstand zum Boden befindet.

Alternativ können Sie auch den Laubsauger/Laubbläser knapp über den Boden führen und das Gerät von einer Seite zur anderen schwenken, sich dabei vorwärts bewegen und die Düse auf das aufzusaugende Material richten.

Hinweis: *Drücken Sie die Düse nicht mit Gewalt in das Laub, weil dann das Saugrohr verstopft und die Leistung des Geräts verringert wird.*

Hinweis: *Organisches Material wie z. B. Laub enthält große Mengen Wasser und kann im Saugrohr festkleben. Lassen Sie Laub daher einige Tage lang liegen, damit es vollständig trocknet.*

Häckselfunktion.

Bei Verwendung des Laubsaugers/Laubblägers im Saugmodus wird das Laub durch

das Saugrohr in den Fangsack (10) befördert.

Der Saugventilator häckselte das Laub beim Einsaugen.

Der gehäckselte organische Abfall eignet sich ideal zum Mulchen rund um Pflanzen.



Feste Objekte wie Steine, Dosen, Glas usw. beschädigen den Saugventilator.

9.3 Fangsack leeren



Vor dem Abnehmen und dem Entleeren des Fangsacks sicherstellen, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist.

Leeren Sie den Fangsack (10), wenn er ca. halb voll ist somit die Saugleistung effizient erhalten bleibt.

- Öffnen Sie den Reißverschluss am Boden des Fangsacks und leeren Sie ihn.
- Schließen Sie den Reißverschluss wieder vollständig.

Wenn der Fangsack geöffnet ist, können Sie auch die Funktion der saugen / blasen Klappe im Gerät überprüfen.

Sollte sich im Gerät eine Verstopfung gebildet haben, diese Funktion prüfen, und die Verstopfung entfernen.

10. Störungen und Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Werkzeug startet nicht.	Kein Netzstrom.	Stromnetz prüfen. Sicherung Überprüfen.
	Verlängerungskabel defekt.	Verlängerungskabel prüfen.
	Ein/Aus Schalter defekt.	Gerät zur Reparatur an den Kundendienst senden.
	Saugrohre nicht korrekt montiert.	Saugrohre korrekt montieren. (siehe Kapitel "Montage der Rohre,"

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Gerät bläst nicht.	Gerätehebel steht auf Saugmodus.	Hebel auf Blasmodus stellen.
	Rohre verstopft.	Rohre reinigen / leeren.
Gerät saugt nicht.	Hebel steht auf Blasmodus.	Hebel auf Saugmodus stellen.
	Rohre verstopft.	Rohre reinigen.

Falls Ihr Gerät nach diesen Prüfungen nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

11. Reinigung und Pflege

11.1 Reinigung



GEFAHR! Stromschlaggefahr!

Trennen Sie das Produkt vor der Reinigung von der Steckdose.

WARNUNG! Stromschlag- oder Kurzschlussgefahr!



Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Vermeiden Sie das Eindringen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten in das Gehäuse.

VORSICHT! Beschädigungsgefahr!

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese könnten die Oberflächen des Produkts beschädigen.

Nach Gebrauch muss der Laubsauger/ Laubbläser sorgfältig gereinigt werden.

- Entfernen und leeren Sie den Fangsack.
- Lassen Sie niemals Material im Gerät oder in dem Fangsack zurück. Dies könnte gefährlich sein beim nächsten Start des Gerätes.
- Entfernen Sie locker sitzenden Dreck oder Kleinteile aus den Rohren.

- Halten Sie die Lüftungsschlitze des Geräts von Staub und Schmutz frei um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.
- Das Gehäuse des Geräts regelmäßig mit einem weichen Tuch reinigen, möglichst nach jedem Einsatz.
- Wenn der Schmutz nicht abgeht, verwenden Sie bitte ein mit Seifenwasser befeuchtetes weiches Tuch.

11.2 Wartung und Pflege



WARNUNG! Stromschlaggefahr!

Trennen Sie das Produkt vor Wartungsarbeiten von der Steckdose. Alle anderen Wartungsarbeiten als in dieser Anleitung erwähnt sollten von einem professionellen Reparaturzentrum durchgeführt werden. Kontaktieren Sie den Kundendienst für Wartungsarbeiten.

- Stellen Sie sicher, dass der Umstellhebel für Saugen / Blasen leichtgängig ist und nicht durch Rückstände blockiert wird.

11.3 Aufbewahrung

VORSICHT! Beschädigungsgefahr!

Vermeiden und schützen Sie das Produkt vor Staub, Wasser, Feuchtigkeit, Frost, extremen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.

- Reinigen Sie vor der Lagerung alle Teile wie in Kapitel Reinigung und Pflege beschrieben.
- Trocknen Sie das Produkt vor der Lagerung vollständig.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem kühlen und trockenen Ort, bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 °C und 20 °C.
- Lagern Sie das Produkt für Kinder und Haustieren unzugänglich.

11.4 Transport

- Schützen Sie das Produkt vor Vibrationen oder Stößen, z. B. beim Transport in Fahrzeugen.
- Sichern Sie das Produkt gegen Ver-rutschen. Verwenden Sie Gummiseile, Ratschenzurrgurte oder ähnliche Mittel.

12. Technische Daten

Nennspannung	230 V~
Nennfrequenz	50 Hz
Nennleistung	3300 W
Drehzahl	8000–14500 min ⁻¹
Schutzklasse	II
Schutzart	IPX0
Fangsackinhalt	40 l
Häckselverhältnis	10:1
Luftstromgeschwindigkeit	162–270 km/h
Saugleistung	Max. 10 m ³ /min
Zweiter Handgriff	Ja, verstellbar
Schnellentriegelung Fangsack	Ja
Doppelradführung	Ja
Gewicht	Ca. 2,7 kg
Blasmodus	
Schalldruckpegel - L _{pA}	84,7 dB(A)
Unsicherheit - K _{pA}	3,0 dB(A)
Schallleistungspegel - L _{WA}	95,04 dB(A)
Unsicherheit - K _{WA}	3,56 dB(A)
Vibration Führgriff- a _h	4,716 m/s ²
Vibration Zusatzgriff- a _h	4,335 m/s ²
Unsicherheit - K	1,5 m/s ²
Saugmodus	
Schalldruckpegel - L _{pA}	86,5 dB(A)
Unsicherheit - K _{pA}	3,0 dB(A)
Schallleistungspegel - L _{WA}	93,82 dB(A)
Unsicherheit - K _{WA}	1,58 dB(A)
Vibration Führgriff- a _h	2,121 m/s ²
Vibration Zusatzgriff- a _h	2,914 m/s ²
Unsicherheit - K	1,5 m/s ²

12.1 Geräusch-/Vibrationsinformation

1) Geräuschemission

Gemessen gemäß EN ISO 3744 und EN ISO 3746.



Warnung! Gesundheitsgefahr!
Gesundheitsgefahr!

Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 dB(A) überschreiten, in diesem Fall sind Schutzmaßnahmen für den Benutzer erforderlich (geeigneten Gehörschutz tragen).

Das Arbeiten ohne Gehörschutz oder Schutzbekleidung kann zu Gesundheitsschäden führen.

- Tragen Sie bei der Arbeit einen Gehörschutz und angemessene Schutzkleidung.

2) Schwingungswerte

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Sie können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen !

Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs, die Begrenzung der Arbeitszeit und der Einsatz von Zubehören in gutem Zustand.

Eine nicht angemessene Anwendung des Gerät kann vibrationsbedingte Erkrankungen verursachen.



Je nach Art der Anwendung bzw. der Benutzungsbedingungen, müssen zum Schutz des Anwenders folgende Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden:

- Versuchen Sie die Vibration so gut wie möglich zu vermeiden.
- Pflegen und warten Sie das Gerät entsprechend dieser Bedienungsanleitung.
- Planen Sie Ihre Arbeitsschritte so, dass Sie stark vibrierende Werkzeuge nicht über mehrere Tage hinweg benutzen müssen.

13. Entsorgung



Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht über den Hausmüll.

Das Elektrowerkzeug befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Elektrowerkzeug und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

14. EG-Konformitätserklärung

Wir, die **Batavia B.V., Weth. Wassebalie-straat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Laubbläser/-Sauger, Typ FBT-LBV001, Artikel Nr. 7065334** den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien **2006/42/EG (MD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS)** und deren Änderungen festgelegt sind. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15

EN 50636-2-100:2014

EN 62233:2008

EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Staphorst, den 05. Aug 2024

Jin Min, Qualitätsbeauftragter
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Niederlande

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

Cher client

Les manuels d'utilisation contiennent des consignes importantes pour la manipulation de votre nouveau produit. Ils vous permettent d'utiliser toutes les fonctions, d'éviter des erreurs de compréhension et de prévenir les dommages.

Veuillez lire le ci-joint « Consignes générales de sécurité pour appareils électriques » ainsi que toutes les consignes de sécurité supplémentaires contenues dans ce mode d'emploi !

Veuillez prendre le temps de lire tranquillement ce manuel d'utilisation et conservez-le jalousement pour une consultation ultérieure.

1. Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation ou apposés sur le produit :



Panneau d'avertissement général
– Soyez vigilant et soyez conscient des dangers généraux.



Allgemeines Warnzeichen – Seien Sie aufmerksam und beachten Sie allgemeine Gefahren.



Il existe un danger dû aux objets volants. Tenir les spectateurs éloignés de la zone de travail.



Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique avant d'effectuer toute intervention sur l'appareil ou si le câble est emmêlé ou endommagé.



Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé ou emmêlé, il doit être débranché immédiatement.



Ne pas exposer l'appareil à la pluie. L'appareil ne doit pas être utilisé sous la pluie ou dans des conditions humides ou mouillées. En cas d'humidité, il existe un risque de choc électrique.



Portez des lunettes de protection. Les étincelles générées pendant le

travail ou les éclats, copeaux et poussières s'échappant de l'outil électrique peuvent entraîner une perte de visibilité.



Portez toujours une protection auditive. L'exposition au bruit peut entraîner une perte auditive.



Pièces ou composants internes mobiles dangereux. Gardez les mains et les pieds éloignés des ouvertures.



Étiquette sonore selon les normes européennes. – L'appareil produit un maximum de 99 dB.



Ne pas jeter avec les ordures ménagères !



Un produit électrique de classe II utilise une isolation protectrice double ou renforcée en plus de l'isolation de base. Le produit ne fournit aucun moyen de connexion au conducteur de protection.



CE signifie « Conformité Européenne », ce qui signifie « conformité aux directives de l'UE ». Avec le marquage CE, le fabricant confirme que cet outil électrique est conforme aux directives européennes en vigueur.

2. Consignes générales de sécurité pour appareils électriques



Une mauvaise manipulation du produit peut entraîner des blessures.

Avertissement ! Lisez attentivement les instructions. Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

Conservez ces instructions !

Le terme "appareil électrique" mentionné dans tous les avertissements ci-dessous se rapporte à un appareil électrique qui se branche au réseau électrique (grâce à un câble d'alimentation) ou à un appareil élec-

trique (sans fil) fonctionnant grâce à une batterie.

2.1 Espace de travail

- a) **Veillez toujours à garder votre espace de travail propre et bien éclairé.** Les espaces mal rangés et sombres peuvent être la cause d'accidents.
- b) **N'utilisez pas les appareils électriques dans des environnements susceptibles d'explosion, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de particules.** Les appareils électriques provoquent des étincelles qui peuvent enflammer les particules des émanations.
- c) **Veillez à garder éloignés les enfants et les personnes se trouvant dans votre voisinage, lors de l'utilisation d'un appareil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

2.2 Mesures de sécurité électriques

- a) **Les prises des appareils électriques doivent être raccordées à la prise murale correspondante. Ne modifiez jamais la prise de l'appareil, de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs qui mettent les appareils électriques à la terre (mise à la masse).** Des prises non modifiées et branchées à la prise murale correspondante réduiront les risques de choc électrique.
- b) **Évitez le contact direct avec les surfaces mises à la terre ou mises à la masse comme les canalisations, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** En effet, le risque de choc électrique s'accroît si votre corps est mis à la terre ou à la masse.
- c) **N'utilisez pas d'outils électriques dans des environnements pluvieux ou humides.** Si de l'eau s'introduit dans un appareil électrique, le risque de choc électrique augmentera.
- d) **N'utilisez pas le câble de manière abusive. N'utilisez jamais le câble pour transporter, tirer ou débrancher l'appareil électrique. Veillez à garder le câble éloigné des sources de chaleur, des huiles, des rebords coupants ou des pièces actionnées.** Les câbles endommagés ou entremêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsque un appareil est utilisé à l'extérieur, utilisez uniquement un câble prolongateur prévu à cet effet.** L'utilisation d'un câble à usage extérieur réduit le risque de choc électrique.

- f) **Utilisez toujours l'outil avec un dispositif de disjoncteur résiduel.** L'utilisation d'un dispositif de disjoncteur résiduel réduit le risque de choc électrique.

2.3 Sécurité personnelle

- a) **Restez vigilant, gardez un oeil sur ce que vous faites et utilisez votre sens commun lors de l'utilisation d'un appareil électrique. N'utilisez pas un appareil électrique si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou si vous prenez des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation des appareils électriques peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utilisez des équipements de protection. Protégez-vous toujours les yeux.** Les équipements de protection, tels qu'un masque à poussière, des lunettes de protection, des chaussures antidérapantes, des protections auditives ou un casque de sécurité, utilisés dans de bonnes conditions, réduiront le risque de blessures.
- c) **Évitez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position "arrêt" avant de le connecter à la source d'alimentation et / ou à la batterie, de prendre ou de transporter l'appareil.** En effet, le transport des appareils électriques en gardant vos doigts sur l'interrupteur, ou le branchement de ces appareils en ayant l'interrupteur sur "marche" est source d'accidents.
- d) **Retirez les clés de réglage ou les clés de vis de réglage avant d'allumer l'appareil électrique.** Une clé de vis de réglage ou une clé, laissée sur une pièce en mouvement de l'appareil électrique, peut entraîner des lésions corporelles.
- e) **Ne vous surélevez pas. Gardez toujours vos pieds à plat et gardez votre équilibre.** Ceci permet de mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations imprévues.
- f) **Habillez-vous convenablement. Ne portez pas de vêtements lâches ou de bijoux. Gardez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces actionnées.** En effet, ces derniers peuvent être pris dans les pièces en action.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour la connexion des équipements d'évacuation et de récupération de la poussière, assurez-vous que ces derniers soient correctement connectés et utilisés.** L'utilisation de ces équipements réduit les risques liés à la poussière.

- h) **Ne laissez pas la familiarité acquise grâce à l'utilisation fréquente des outils vous permettre de devenir complaisant et d'ignorer les principes de sécurité des outils.** Une action imprudente peut causer des blessures graves en une fraction de seconde.

2.4 Utilisation et entretien d'un appareil électrique

- a) **Ne forcez pas l'appareil électrique. Utilisez l'appareil électrique adéquat pour votre application.** Un appareil électrique correctement choisi assurera un meilleur travail et un travail sans danger, au rythme auquel il a été conçu.
- b) **N'utilisez pas l'appareil électrique si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas.** Un appareil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur de contrôle est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la prise du bloc d'alimentation et / ou retirez la batterie, si elle est détachable, de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger des outils électriques.** Ces mesures de sécurité préventives réduiront le risque de démarrage involontaire de l'appareil électrique.
- d) **Rangez les appareils électriques non utilisés hors de la portée des enfants, soit en hauteur, soit sous clef, et ne laissez aucune personne, non familiarisée avec l'outil ou ces instructions, utiliser l'appareil électrique.** Les appareils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- e) **Entretenez les appareils électriques. Vérifiez les pièces endommagées. Avant de réutiliser l'outil, il est recommandé de vérifier soigneusement un protecteur endommagé, ou une autre partie, pour déterminer si il peut fonctionner correctement et remplir sa fonction. Vérifiez tout défaut d'alignement et le mouvement libre des pièces en mouvement, la rupture de ces dernières, et les autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement des appareils électriques. En cas de dommages et sauf indications contraires dans le présent manuel faites réparer l'appareil électrique par un service agréé avant de le réutiliser.** Nombreux sont les accidents provoqués par des appareils électriques mal entretenus. Les interrupteurs défectueux doivent être remplacés par un service agréé. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne commande plus ni l'arrêt ni la marche.

- f) **Veillez à garder les outils coupants aiguisés et propres pour une plus sûre et meilleure performance.** Des outils coupants correctement entretenus avec des lames aiguisées sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez l'appareil électrique, les accessoires et les embouts, etc., conformément à ces instructions et de la manière prévue pour le type spécifique de l'appareil électrique, en prenant en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation de l'appareil électrique dans des applications différentes de celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- h) **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse** Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.
- i) Les réglementations locales peuvent restreindre l'âge de l'opérateur.
- j) Il est recommandé de ne pas se pencher excessivement et de toujours maintenir son équilibre. Sur les pentes, assurez-vous toujours d'avoir un appui sûr et marchez, ne courez jamais.
- k) **Avertissement :** Ne touchez pas les pièces mobiles dangereuses avant que la machine ne soit déconnectée de l'alimentation et que toutes les pièces mobiles soient complètement arrêtées.
- l) Avant de dégager un blocage ou après avoir heurté un objet étranger, déconnectez l'alimentation et vérifiez si la machine est endommagée.
- m) **Avertissement :** N'utilisez pas la machine si les dispositifs de protection ou les écrans sont défectueux, si les dispositifs de sécurité sont absents ou si le câble est endommagé ou usé.
- n) Il est recommandé de ne pas connecter de câbles endommagés à l'alimentation et de ne pas toucher de câbles endommagés qui n'ont pas été déconnectés de l'alimentation, car des câbles endommagés peuvent entraîner un contact avec des parties sous tension.
- o) Il est recommandé de maintenir les rallonges éloignées des pièces mobiles dangereuses pour éviter d'endommager les câbles et de provoquer un contact avec des parties sous tension.
- p) En cas d'accident ou de dysfonctionnement, suivez les instructions de ce manuel.

- q) Si le câble d'alimentation est endommagé ou enroulé pendant l'utilisation, assurez-vous de prendre des mesures d'isolation appropriées avant de déconnecter l'alimentation de la machine.
- r) Il est recommandé d'éviter d'utiliser la machine par mauvais temps, en particulier en cas de risque d'orage.

2.5 Maintenance

- a) **Veillez recourir à un technicien qualifié qui utilisera des pièces d'origine pour réparer votre outil électrique.** C'est ainsi que vous vous assurerez d'un bon fonctionnement de votre outil.
- b) **Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant,** son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

3. Consignes de sécurité supplémentaires

- Assurez-vous que les autocollants avec les symboles de sécurité sur l'appareil sont toujours propres et clairement lisibles.
- Utilisez l'appareil uniquement dans des zones privées et uniquement conformément à ces instructions. L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial continu.
- Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ne sont pas autorisées à utiliser l'appareil à moins d'être supervisées et instruites par un soignant. Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- N'utilisez pas l'appareil si des tiers se trouvent dans la zone de danger.
- Tenir les autres personnes et les animaux éloignés de la zone de travail pendant le fonctionnement.



Des petites pierres ou des objets similaires peuvent

être projetés pendant le fonctionnement. Portez des chaussures solides et fermées ainsi qu'un pantalon long lorsque vous travaillez avec l'appareil. Portez des lunettes de protection pendant l'opération. L'appareil peut être très bruyant lorsqu'il est en fonctionnement. Portez une protection auditive pendant l'utilisation.

- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Ce n'est pas un jouet.

- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables.
- Utilisez uniquement des accessoires d'origine.
- Assurez-vous de ne pas diriger l'entrée d'aspiration et l'ouverture du ventilateur vers des personnes ou des animaux.
- Veillez à ne pas surcharger l'appareil pendant le travail. Ne jamais bloquer l'ouverture du ventilateur ou l'entrée d'aspiration pendant le travail.
- Assurez-vous qu'aucun cheveu long ou vêtement ne se coince dans les ouvertures.
- Avant utilisation, vérifiez que toutes les pièces ne sont pas endommagées et n'utilisez jamais l'appareil s'il est endommagé. Faites-le réparer par un spécialiste ou contactez notre service client. Ne démontez pas l'appareil et n'essayez pas de le réparer vous-même.
- Gardez vos doigts éloignés des ouvertures de l'outil électrique pendant son fonctionnement. N'utilisez le souffleur qu'avec la buse fixée. Le ventilateur en rotation peut vous blesser.
- Ne pas souffler ensemble des substances dangereuses pour la santé, par exemple : poussière de hêtre ou de chêne, poussière de roche, amiante. Ces substances sont considérées comme cancérogènes.
- Ne pas souffler les liquides ensemble. La pénétration de liquides augmente le risque de choc électrique. Gardez l'outil électrique à l'abri de la pluie ou de l'humidité. L'eau pénétrant dans le moteur augmente le risque de choc électrique.
- Assurer une bonne ventilation sur le lieu de travail.
- Portez un équipement de protection individuelle supplémentaire tel que des lunettes de sécurité et un respirateur. Le port d'un équipement de protection adapté aux conditions permet de réduire l'exposition aux substances dangereuses.
- Éteignez toujours votre produit et laissez le ventilateur s'arrêter complètement lorsque :
 - Vous laissez l'appareil sans surveillance.
 - Vous effectuez une inspection, un réglage, un nettoyage, une réparation, etc. sur votre appareil.
 - L'appareil vibre de manière inhabituellement forte.

4. Utilisation prévue

- Cet aspirateur/souffleur de feuilles est destiné au nettoyage des pelouses, trottoirs et terrasses des feuilles, feuillages, aiguilles de pin et autres résidus.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage professionnel, mais uniquement à un usage privé à la maison et dans le jardin.
- L'appareil ne peut être utilisé que sur des surfaces sèches.
- Il est destiné à un usage adulte uniquement.
- L'appareil ne doit en aucun cas être utilisé dans des espaces publics extérieurs, dans des installations sportives, dans des zones agricoles ou forestières.
- Utilisez le produit uniquement comme décrit dans ces instructions. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et peut entraîner des dommages matériels, voire des blessures corporelles.
- Risque de blessure en cas d'utilisation incorrecte.
- Le fabricant ou le revendeur n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte.

5. Mauvaise utilisation prévisible possible

Même lorsque l'appareil est utilisé correctement, il existe toujours un certain risque résiduel qui ne peut être exclu. Le type et la conception de l'appareil peuvent entraîner les dangers potentiels suivants en fonction de son utilisation :

- projection de débris, de terre et de petites pierres.
- Inhalation de particules de déblais si aucune protection respiratoire n'est portée.
- Dommages auditifs en cas de non-port de protection auditive.

6. Exposition aux vibrations



Danger dû aux vibrations !

La valeur réelle d'émission de vibrations lors de l'utilisation de l'appareil peut différer de la valeur spécifiée par le fabricant

- si l'appareil n'est pas utilisé comme prévu ou
- si l'appareil n'est pas en bon état de fonctionnement.

6.1 Exposition au bruit

Une certaine exposition au bruit provenant de cet appareil est inévitable.

N'utilisez l'appareil que pendant les heures approuvées et désignées. Si nécessaire, respectez les périodes de repos.

Pour votre protection personnelle et celle des personnes à proximité, portez une protection auditive adaptée pendant l'utilisation de l'appareil.



Danger dû à un montage incomplet !

L'utilisation d'un appareil incomplètement assemblé peut entraîner des blessures graves.

N'utilisez l'appareil que lorsqu'il est entièrement assemblé !

7. Contenu de la livraison

- 1x Souffleur/aspirateur à feuilles
- 2x Pièce de tube supérieure
- 1x Pièce de tube inférieure
- 1x Buse
- 1x Sac de ramassage
- 2x Roues
- 1x Poignée supplémentaire + vis de poignée
- 1x Bandoulière
- 2x Vis courtes 10 mm
- 2x Vis longues 14 mm
- 1x Manuel d'utilisation
- 1x Carte de garantie

8. Avant la première utilisation

8.1 Vérifiez le produit et le contenu de la livraison



AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !

Gardez tous les matériaux d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques – ces matériaux sont une source potentielle de danger, par exemple B. Ils peuvent s'étouffer avec ou avaler de petits morceaux.



ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES !

Soyez prudent lors de l'ouverture de l'emballage pour éviter

d'endommager le produit. Évitez d'utiliser des objets tranchants.

- 1) Retirez le produit de l'emballage.
- 2) Retirez le matériel d'emballage et tous les films plastiques/protecteurs.
- 3) Vérifiez si la livraison est complète (voir chapitre **Contenu de la livraison**).
- 4) Vérifiez si le produit ou ses composants sont endommagés. Si tel est le cas, n'utilisez pas le produit. Veuillez contacter le centre de service en utilisant les coordonnées fournies sur la première page de ce manuel.

8.2 Nettoyage de base

Avant d'utiliser le produit pour la première fois, nettoyez toutes les pièces du produit comme décrit dans le chapitre **Nettoyage et entretien**.

8.3 Assemblage

Votre nouveau souffleur/aspirateur de feuilles ne nécessite qu'un minimum de travaux d'assemblage avant la première utilisation.



Si une pièce est manquante ou endommagée, l'appareil ne peut pas être remis en service tant que la pièce manquante ou endommagée n'a pas été remplacée ou réparée.

L'aspirateur/souffleur de feuilles ne peut être mis en marche ou utilisé qu'après avoir été entièrement assemblé.

1) Installation des tubes

- Insérez le tube d'aspiration supérieur (2) dans le boîtier de l'aspirateur à feuilles jusqu'à la butée et assurez-vous qu'il s'enclenche correctement.
- Fixez le tuyau des deux côtés du boîtier de l'aspirateur/souffleur de feuilles à l'aide des deux vis de 10 mm fournies.
- Insérez maintenant le tube de soufflage supérieur (3) dans le boîtier de l'aspirateur à feuilles jusqu'à la butée et assurez-vous qu'il s'enclenche correctement.
- Insérez le tuyau d'aspiration supérieur (2) et le tuyau de soufflage supérieur (3) dans le tuyau d'aspiration/soufflage inférieur (1).
- Assurez-vous qu'ils s'enclenchent correctement.

2) Fixation des roues

- Faites glisser les roues sur le tube inférieur de l'aspirateur/souffleur de feuilles.
- Fixez-le avec les vis de 14 mm fournies. Serrez les roues.

3) Fixation de la poignée supplémentaire

- Placez la poignée supplémentaire (4) sur le boîtier de l'aspirateur/souffleur de feuilles.
- Tournez la poignée dans la position souhaitée et fixez-la avec la vis de la poignée.

4) Fixation/retrait du sac de collecte

Avis: Avant de fixer le sac de collecte (10), assurez-vous que le levier de l'interrupteur de soufflage/aspiration (9) fonctionne correctement et que son fonctionnement n'est pas altéré par des résidus ou de la saleté du dernier travail.

> 1 Pour fixer le sac de collecte :

- Fixez l'avant du sac de collecte (10) au bas du tube d'aspiration/soufflage (1) à l'aide du clip sur le sac de collecte.
- Raccordez ensuite le sac collecteur (10) avec le connecteur de son ouverture au tuyau de l'ouverture de décharge.
- Le tuyau de raccordement du sac de collecte glisse sur le tuyau de raccordement jusqu'au bas de l'appareil. Faites glisser jusqu'à ce que le crochet de verrouillage s'enclenche.

> 2 Pour retirer le sac de collecte :

- appuyez sur le bouton de déverrouillage situé au bas de l'appareil et faites glisser le tube de connexion du sac de collecte.
- Décrochez ensuite le clip du sac de collecte au bas du tuyau d'aspiration/soufflage (1).

5) Fixation de la sangle de transport

L'aspirateur/souffleur de feuilles est équipé d'une sangle de transport (11) qui est fixée sur le dessus du boîtier de l'aspirateur/souffleur de feuilles.

La sangle de transport permet de transporter l'aspirateur/souffleur de feuilles dans une position confortable pour l'opérateur, réduisant ainsi la fatigue.

Pour régler la sangle de transport (11) à la longueur souhaitée, faites simplement glisser la boucle de la sangle réglable vers l'avant ou vers l'arrière.



Ne portez jamais la sangle en diagonale sur votre épaule et votre poitrine, mais uniquement sur une épaule. Cela vous permettra de

retirer rapidement l'appareil de votre corps en cas de danger.

8.4 Préparation

L'appareil doit être alimenté par un dispositif à courant résiduel avec un courant de déclenchement ne dépassant pas 30 mA.

Rallonge et enrouleur de câble

Si l'appareil électrique est utilisé à l'extérieur, seuls des câbles de rallonge homologués peuvent être utilisés. Des marquages appropriés doivent figurer sur le câble.

Déroulez toujours complètement le câble de rallonge.

Pour les câbles d'extension jusqu'à 50 m, une section de fil de 1,5 mm² est requise.

Pour les rallonges entre 50 et 75 m, une section de fil de 2,5 mm² est requise.

Remplacez les rallonges endommagées.

Protégez votre rallonge des objets tranchants, de la chaleur extrême et des endroits humides ou mouillés.

8.5 Travailler avec l'appareil

Avis: *Cet appareil ne fonctionnera pas s'il n'est pas entièrement assemblé !*

L'aspirateur/souffleur de feuilles ne peut pas fonctionner sans que les tuyaux et le sac de collecte (10) soient correctement fixés.

Dans ce cas, l'interrupteur de sécurité intégré empêche le fonctionnement.

Avant la mise en service

- L'appareil ne peut être mis en service qu'après avoir été entièrement assemblé.
- Avant chaque utilisation, le cordon d'alimentation doit être vérifié pour détecter tout signe de dommage. Il ne peut être utilisé qu'en parfait état.
- Assurez-vous que le souffleur/aspirateur de feuilles est toujours connecté à des prises normales de 230 V CA.

8.6 Mise en marche et arrêt

Branchez l'appareil sur l'alimentation électrique.

Ne démarrez l'appareil que lorsqu'il est entièrement assemblé.



Avant de régler la fonction d'aspiration ou de soufflage, assurez-vous que le levier de l'interrupteur de soufflage/

aspiration fonctionne correctement et en douceur et qu'il n'est pas affecté par des résidus de la dernière utilisation !

Réglez le levier de commutation (9) sur le côté de l'appareil sur aspiration ou soufflage.

1) Mise en marche :

- Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (6) et maintenez-le enfoncé.

2) Arrêt:

- Pour arrêter l'appareil, relâchez simplement l'interrupteur marche/arrêt.

8.7 Molette de réglage de la vitesse/puissance variable

L'aspirateur/souffleur de feuilles est équipé d'une molette de réglage de la puissance (5).

La puissance peut être réglée de « 1 » (puissance la plus faible) à « 6 » dans les modes d'aspiration et de soufflage selon les besoins. (performances les plus élevées).

9. Utilisation de votre aspirateur/souffleur de feuilles



L'aspirateur à feuilles est utilisé exclusivement pour aspirer les feuilles.

Pour éviter d'endommager l'appareil, n'aspirez pas de branches, de pierres ou d'autres objets solides.



Ne pas aspirer les feuilles mouillées. Laissez les feuilles mouillées, etc., sécher complètement avant d'utiliser votre aspirateur/souffleur de feuilles.



N'utilisez pas l'aspirateur/souffleur de feuilles pour aspirer de l'eau.

L'eau pénétrant dans le boîtier du moteur endommagera l'appareil.

La façon la plus simple d'utiliser le souffleur/aspirateur de feuilles est de placer la sangle de transport confortablement sur votre épaule et de tenir la poignée arrière à hauteur de hanche afin que la majeure partie du poids de l'appareil repose sur les roues.

9.1 Mode soufflage



Des objets solides tels que des pierres, des canettes, du verre, etc. sont projetés.

- Vérifiez la zone de travail avant de commencer le travail.
- Retirez tous les objets ou débris qui pourraient être projetés par l'aspirateur à feuilles/souffleur à feuilles.
- Réglez l'interrupteur de soufflage/aspiration (9) sur le côté de l'appareil pour souffler et allumez l'appareil.
- Travaillez toujours loin des structures fixes telles que les murs, les clôtures, etc.
- Ne tenez pas le tube du souffleur de feuilles trop près des feuilles lorsque vous travaillez.
- L'appareil fonctionne mieux si vous gardez une certaine distance par rapport aux feuilles et soufflez les feuilles vers l'avant.
- Déplacez l'aspirateur/souffleur de feuilles vers l'avant sur ses roues, en pointant la buse vers le matériau que vous souhaitez souffler.
- Alternativement, vous pouvez tenir la buse juste au-dessus du sol et balancer l'appareil d'un côté à l'autre, en avançant et en pointant la buse vers le matériau que vous souhaitez souffler.
- Soufflez les feuilles ensemble pour former un tas pratique, que vous pourrez ensuite aspirer à l'aide de la fonction d'aspiration.

Avis: Soufflez les feuilles dans un tas pratique, puis utilisez la fonction aspirateur pour récupérer les restes.

9.2 Mode d'aspiration

Vérifiez toujours la zone de travail avant de commencer le travail.

Retirez tous les objets ou débris qui pourraient se coincer ou se boucher dans l'appareil.

Réglez l'interrupteur de soufflage/aspiration (9) situé sur le côté de l'appareil sur aspiration et allumez l'appareil.

Déplacez l'aspirateur/souffleur de feuilles vers l'avant sur les roues, en pointant la buse vers le matériau à aspirer.

Cela garantit que le souffleur/aspirateur de feuilles se trouve à une distance optimale du sol.

Alternativement, vous pouvez également tenir l'aspirateur/souffleur de feuilles juste

au-dessus du sol et balancer l'appareil d'un côté à l'autre, en avançant et en dirigeant la buse vers le matériau à aspirer.

Avis: Ne forcez pas la buse dans les feuilles, car cela obstruerait le tuyau d'aspiration et réduirait les performances de l'appareil.

Avis: Les matières organiques telles que les feuilles, par exemple, contiennent de grandes quantités d'eau et peuvent coller au tuyau d'aspiration. Laissez donc les feuilles reposer quelques jours afin qu'elles sèchent complètement.

Fonction de hachage.

Lors de l'utilisation de l'aspirateur/souffleur de feuilles en mode aspiration, les feuilles sont transportées par le tuyau d'aspiration dans le sac de collecte (10).

Le ventilateur d'aspiration hache les feuilles au fur et à mesure qu'elles sont aspirées.

Les déchets organiques déchiquetés sont idéaux pour le paillage autour des plantes.



Les objets solides tels que les pierres, les canettes, le verre, etc. endommageront le ventilateur d'aspiration.

9.3 Vidange du sac de collecte



Avant de retirer et de vider le sac de ramassage d'herbe, assurez-vous que l'appareil est débranché de l'alimentation électrique.

Videz le sac collecteur (10) lorsqu'il est à moitié plein afin que la puissance d'aspiration soit maintenue efficacement.

- Ouvrez la fermeture éclair au bas du sac de collecte et videz-le.
- Refermez complètement la fermeture éclair.

Lorsque le sac de collecte est ouvert, vous pouvez également vérifier le fonctionnement du volet d'aspiration/soufflage de l'appareil.

Si un blocage s'est formé dans l'appareil, vérifiez cette fonction et retirez le blocage.

10. Dysfonctionnements et dépannage

Problème	Cause Possible	Solution
L'outil ne démarre pas	Pas d'alimentation secteur.	Vérifier l'alimentation électrique. Vérifiez le fusible.
	Câble d'extension défectueux.	Vérifiez le câble d'extension.
	Interrupteur marche/arrêt défectueux.	Envoyez l'appareil au service client pour réparation.
	Les tuyaux d'aspiration ne sont pas installés correctement.	Installer correctement les collecteurs d'admission. (voir chapitre « Installation des tuyaux »)
L'appareil ne souffle pas.	Le levier de l'appareil est en mode aspiration.	Réglez le levier sur le mode soufflage.
	Les tuyaux sont bloqués.	Nettoyer / vider les tuyaux.
L'appareil n'aspire pas.	Le levier est en mode soufflage.	Réglez le levier sur le mode aspiration.
	Les tuyaux sont bloqués.	Nettoyer les tuyaux.

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement après ces contrôles, veuillez contacter le service après-vente.

11. Nettoyage et entretien

11.1 Nettoyage



DANGER ! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !

Avant le nettoyage, débranchez le produit de la prise électrique.



AVERTISSEMENT ! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE COURT-CIRCUIT !

Ne plongez jamais le produit dans l'eau ou d'autres liquides. Évitez de laisser de l'eau ou d'autres liquides pénétrer dans le boîtier.

ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES !

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de brosses à poils métalliques ou en nylon ou d'objets de nettoyage pointus ou métalliques tels que des couteaux, des spatules dures, etc. Cela pourrait endommager les surfaces du produit.

Après utilisation, l'aspirateur/souffleur de feuilles doit être nettoyé soigneusement.

- Retirer et vider le sac de collecte.
- Ne laissez jamais de matière dans l'appareil ou dans le sac de collecte. Cela pourrait être dangereux lors du prochain démarrage de l'appareil.
- Retirez les saletés ou les petites pièces détachées des tuyaux.
- Gardez les fentes d'aération de l'appareil exemptes de poussière et de saleté pour éviter la surchauffe du moteur.
- Nettoyez régulièrement le boîtier de l'appareil avec un chiffon doux, si possible après chaque utilisation.
- Si la saleté ne part pas, veuillez utiliser un chiffon doux humidifié avec de l'eau savonneuse.

11.2 Entretien et soins



AVERTISSEMENT ! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !

Avant l'entretien, débranchez le produit de la prise de courant. Tout entretien autre que celui mentionné dans ce manuel doit être effectué par un centre de réparation professionnel. Contactez le service client pour la maintenance.

- Assurez-vous que le levier de commutation pour l'aspiration/le soufflage se déplace facilement et n'est pas bloqué par des résidus.

11.3 Stockage

ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES !

Évitez de mettre en contact le produit avec la poussière, l'eau, l'humidité, le gel, des

températures extrêmes, l'humidité élevée et la lumière directe du soleil et préservez ce produit de toutes ces sources néfastes.

- Avant le stockage, nettoyez toutes les pièces comme décrit dans le chapitre Nettoyage et entretien.
- Séchez complètement le produit avant de le ranger.
- Conservez toujours le produit dans un endroit frais et sec, avec une température ambiante comprise entre 5°C et 20°C.
- Conservez le produit hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

11.4 Transport

- Protégez le produit des vibrations ou des chocs, par ex. lors du transport dans des véhicules.
- Sécurisez le produit contre tout glissement. Utilisez des tendeurs élastiques, des sangles d'arrimage à cliquet ou des moyens similaires.

12. Fiche technique

Tension nominale	230 V~
Fréquence nominale	50 Hz
Puissance nominale	3300 W
Vitesse de rotation	8000–14500 min ⁻¹
Classe de protection	II
Degré de protection	IPX0
Capacité du sac de collecte	40 l
Ratio de broyage	10:1
Vitesse du flux d'air	162–270 km/h
Puissance d'aspiration	Max. 10 m ³ /min
Deuxième poignée	Oui, verstellbar
Déverrouillage rapide du sac	Oui
Guidage double roue	Oui
Poids	Environ 2,7 kg
Mode soufflage	
Niveau de pression acoustique - L _{pA}	84,7 dB(A)
Incertitude - K _{pA}	3,0 dB(A)

Niveau de puissance acoustique - L _{WA}	95,04 dB(A)
Incertitude - K _{WA}	3,56 dB(A)
Vibration poignée de guidage- a _h	4,716 m/s ²
Vibration poignée supplémentaire- a _h	4,335 m/s ²
Incertitude - K	1,5 m/s ²
Mode aspiration	
Niveau de pression acoustique - L _{pA}	86,5 dB(A)
Incertitude - K _{pA}	3,0 dB(A)
Niveau de puissance acoustique - L _{WA}	93,82 dB(A)
Incertitude - K _{WA}	1,58 dB(A)
Vibration poignée de guidage- a _h	2,121 m/s ²
Vibration poignée supplémentaire- a _h	2,914 m/s ²
Incertitude - K	1,5 m/s ²

12.1 Informations sur le bruit/les vibrations

1) Émission de bruit

Mesurée selon les normes EN ISO 3744 et EN ISO 3746.



AVERTISSEMENT ! Danger pour la santé !

Danger pour la santé !

Le niveau sonore sur le lieu de travail peut dépasser 85 dB(A), auquel cas des mesures de protection pour l'utilisateur sont nécessaires (port d'une protection auditive adaptée).

Travailler sans protection auditive ni vêtements de protection peut entraîner des dommages pour la santé.

- Portez une protection auditive et des vêtements de protection appropriés pendant le travail.

2) Valeurs de vibration

La valeur de vibration totale spécifiée et les valeurs d'émission de bruit spécifiées ont été mesurées selon une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour

comparer un outil électrique avec un autre. Ils peuvent également être utilisés pour une évaluation préliminaire de la charge.



Les émissions de vibrations et de bruit lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs spécifiées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à usiner.

Il est nécessaire d'établir des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur, sur la base d'une estimation de l'exposition aux vibrations pendant le travail réel !

Conditions d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, par exemple les périodes où l'outil électrique est éteint et les périodes où il est allumé mais fonctionne sans charge).

Essayez de maintenir l'exposition aux vibrations et au bruit aussi faible que possible. Parmi les mesures visant à réduire l'exposition aux vibrations, on peut citer le port de gants lors de l'utilisation de l'outil, la limitation du temps de travail et l'utilisation d'accessoires en bon état.

Une mauvaise utilisation de l'appareil peut provoquer des maladies liées aux vibrations.



En fonction du type d'application et des conditions d'utilisation, les mesures de sécurité suivantes doivent être respectées pour protéger l'utilisateur :

- Essayez d'éviter autant que possible les vibrations.
- Entretenez et entretenez l'appareil conformément à ce mode d'emploi.
- Planifiez vos étapes de travail de manière à ne pas avoir à utiliser des outils à fortes vibrations pendant plusieurs jours.

13. Élimination et recyclage



N'éliminez pas les appareils électriques via les ordures ménagères.

L'appareil électrique se trouve dans un emballage afin d'éviter tout dommage pendant le transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

L'appareil électrique et ses accessoires sont composés de plusieurs matériaux, par exemple des métaux et des matières plastiques. Éliminez les composants défectueux via les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un magasin spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune!

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

14. Déclaration CE de conformité

Nous, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Souffleur/aspirateur à feuilles, type FBT-LBV001, article n°**

Le 7065334 répond aux exigences essentielles de protection définies dans les directives européennes **2006/42/EC (MD)**, **2014/30/EU (CEM)**, **2011/65/EU (RoHS)** et leurs amendements. Les normes harmonisées suivantes ont été utilisées pour l'évaluation de la conformité :

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15

EN 50636-2-100:2014

EN 62233:2008

EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Staphorst, le 05 Aug 2024



Jin Min, Responsable de qualité
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Pays-Bas

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

Geachte klant

Gebruikershandleidingen verstrekken nuttige tips m.b.t. gebruik van uw nieuwe apparaat. Ze helpen u alle functies te gebruiken, misverstanden te voorkomen en beschadiging te vermijden. Neem de tijd deze handleiding zorgvuldig te lezen en bewaar het als naslagwerk.

Lees alstublieft de los bijgevoegde "Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrisch gereedschap" en alle aanvullende veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing!

Deze handleiding bevat belangrijke informatie over het bedienen en hanteren van het apparaat. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor verdere verwijzing. Gelieve het samen met het toestel door te geven als deze aan derden wordt overhandigd.

1. Uitleg van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruikershandleiding of op het product:



WAARSCHUWING – Lees de gebruiksaanwijzing om het risico op letsel te verminderen.



Algemeen waarschuwbord – Wees alert en wees u bewust van algemene gevaren.



Er bestaat gevaar door rondvliegende voorwerpen. Houd omstanders uit de buurt van het werkgebied.



Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert of als de kabel in de knoop zit of beschadigd is.



Indien het netsnoer van dit apparaat beschadigd of in de knoop raakt, dient u het onmiddellijk uit het stopcontact te halen.



Stel het apparaat niet bloot aan regen. Het apparaat mag niet in de regen of onder vochtige of natte omstandigheden worden gebruikt. Als het nat is, bestaat het risico op een elektrische schok.



Draag een beschermende bril. Vonken die tijdens het werk ontstaan, of splinters, spaanders en stof die uit het elektrische gereedschap ontsnappen, kunnen ervoor zorgen dat u minder goed ziet.



Draag altijd gehoorbescherming. Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.



Gevaarlijke interne bewegende onderdelen of componenten. Houd handen en voeten uit de buurt van openingen.



Geluidslabel volgens Europese normen. – Het apparaat produceert maximaal 99 dB.



Niet bij het huisvuil gooien!



Een elektrisch product van klasse II maakt naast de basisisolatie gebruik van dubbele of versterkte beschermende isolatie. Het product beschikt niet over een verbindingsmogelijkheid met de beschermingsgeleider.



CE staat voor "Conformité Européenne", wat "conformiteit met EU-richtlijnen" betekent. Met de CE-markering bevestigt de fabrikant dat dit elektrische gereedschap voldoet aan de geldende Europese richtlijnen.

2. Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrisch gereedschap



Onjuiste omgang met het product kan tot verwondingen leiden.



Waarschuwing! Lees alle instructies goed door. Het niet opvolgen van onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

Bewaar deze instructies!

De term "elektrisch gereedschap" in onderstaande waarschuwingen heeft betrekking op zowel apparatuur met een vaste elektri-



citeitskabel als op apparatuur met een accu (draadloze apparatuur).

2.1 Werkgebied

- a) **Zorg voor een opgeruimde en goed verlichte werkomgeving.** Rommelige en donkere werkomgevingen leiden tot ongelukken.
- b) **Gebruik elektrisch gereedschap nooit in een omgeving waar explosiegevaar bestaat, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen, dampen of andere stoffen.** Elektrische gereedschappen kunnen vonken veroorzaken, die deze stoffen tot ontbranding kunnen brengen.
- c) **Wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt, houd dan kinderen en omstanders op afstand.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2.2 Elektrische veiligheid

- a) **Stekkers van elektrische gereedschappen moeten probleemloos passen op het stopcontact. Breng nooit wijzigingen aan in of aan de stekker. Gebruik geen adapters voor geaarde elektrische gereedschappen.** Standaardstekkers en passende stopcontacten verkleinen de kans op een elektrische schok.
- b) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken van bijvoorbeeld pijpen, leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Wanneer uw lichaam geaard is, wordt de kans op een elektrische schok groter.
- c) **Stel elektrische gereedschappen nooit bloot aan regen of vocht.** Wanneer er water binnendringt in een elektrisch gereedschap, wordt de kans op een elektrische schok groter.
- d) **Gebruik het snoer niet om het elektrisch gereedschap te dragen, te verplaatsen of de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm het snoer tegen olie, warmte, scherpe randen en bewegende delen.** Beschadigde of vastzittende snoeren vergroten de kans op een elektrische schok.
- e) **Wanneer u elektrische gereedschappen buiten gebruikt, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor buitengebruik.** Door een kabel te gebruiken die geschikt is voor buitengebruik, wordt de kans op een elektrische schok kleiner.

- f) **Gebruik elektrische apparatuur altijd in combinatie met een reststroomverbreker.** Het gebruik van een reststroomverbreker maakt de kans op een elektrische schok kleiner.

2.3 Persoonlijke veiligheid

- a) **Blijf altijd alert, kijk goed wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u een elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrische gereedschappen wanneer u moe bent, of drugs, alcohol of medicijnen hebt gebruikt.** Eén moment van onachtzaamheid bij het gebruik van elektrische gereedschappen kan ernstige verwondingen tot gevolg hebben.
- b) **Gebruik veiligheidsvoorzieningen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Een gepast gebruik van veiligheidsvoorzieningen, zoals een stof-masker, speciale werkschoenen met antislip-zolen, een veiligheidshelm en gehoor-bescherming verkleinen de kans op persoonlijk letsel.
- c) **Voorkom dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart. Zorg dat de schakelaar op de UIT-positie staat, voordat u het apparaat aansluit op de stroombron en / of accu, en voordat u het apparaat oppakt of draagt.** Draag elektrisch gereedschap nooit met uw vinger op de schakelaar en steek ook nooit de stekker van ingeschakelde elektrische gereedschappen in het stopcontact: dit leidt tot ongelukken.
- d) **Verwijder alle instel- en andere sleutels uit het elektrisch gereedschap voordat u hem inschakelt.** Instel- en andere sleutels aan een ronddraaiend onderdeel van het elektrisch gereedschap kunnen tot verwondingen leiden.
- e) **Zorg dat u nooit uw evenwicht kunt verliezen; houd altijd twee voeten stevig op de vloer.** Hierdoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Zorg dat u geschikte kleding draagt. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.



- g) **Wanneer er voorzieningen zijn voor de aansluiting van stofafzuiginstallaties, zorg dan dat ze op de juiste wijze worden aangesloten en gebruikt.** Gebruik van deze voorzieningen vermindert de gevaren die door stof worden veroorzaakt.
- h) **Geef uzelf geen vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, zelfs niet als u na herhaald gebruik bekend bent met het elektrische gereedschap.** Een onzorgvuldige handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.
- 2.4 Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap**
- a) **Oefen geen overmatige kracht uit op elektrisch gereedschap. Gebruik het juiste gereedschap voor uw specifieke toepassing.** Met het juiste elektrische gereedschap voert u de taak beter en veiliger uit wanneer dit op de snelheid gebeurt waarvoor het apparaat is ontworpen.
- b) **Gebruik nooit elektrisch gereedschap waarvan de AAN/UIT-schakelaar niet werkt.** Ieder elektrisch gereedschap dat niet kan worden in- en uitgeschakeld met de schakelaar is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en / of verwijder de accu, indien deze kan worden verwijderd, uit het elektrisch gereedschap voordat u aanpassingen aanbrengt, accessoires verwisselt of het elektrisch gereedschap opbergt.** Wanneer u zich aan deze preventieve veiligheidsmaatregelen houdt, beperkt u het risico dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart.
- d) **Berg elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is op buiten bereik van kinderen en laat personen die niet bekend zijn met het gereedschap of deze instructies het apparaat niet gebruiken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van ongeïnde gebruikers.
- e) **Zorg voor een goed onderhoud van elektrisch gereedschap. Controleer of bewegende delen op de juiste wijze zijn vastgezet. Controleer ook of er geen onderdelen defect zijn of dat er andere omstandigheden zijn die van invloed kunnen zijn op de werking van het gereedschap. Laat het gereedschap bij beschadigingen repareren vóór gebruik.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhoud van het gereedschap.
- f) **Zorg dat snij- en zaagwerktuigen scherp en schoon blijven.** Goed onderhouden snij- en zaagwerktuigen met scherpe randen zullen minder snel vastlopen en zijn eenvoudiger onder controle te houden.
- g) **Gebruik alle elektrische gereedschappen, accessoires, bitjes etc., zoals aangegeven in deze instructies en op de wijze waarvoor het gereedschap is ontworpen. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren taak.** Gebruik van elektrisch gereedschap voor handelingen die afwijken van de taken waarvoor het apparaat is ontworpen kunnen leiden tot gevaarlijke situaties.
- h) **Houd handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handvatten en grijpvlakken zorgen ervoor dat het gereedschap in onverwachte situaties niet veilig kan worden gehanteerd en gecontroleerd.
- i) Lokale voorschriften kunnen de leeftijd van de bediener beperken.
- j) Het wordt aanbevolen om overmatige uitrekking te vermijden en altijd het evenwicht te bewaren. Zorg op hellingen altijd voor een stevige stand en loop, ren nooit.
- k) **Waarschuwing: Raak geen bewegende gevaarlijke delen aan voordat de machine is losgekoppeld van de stroomvoorziening en alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.**
- l) **Koppel de stroomvoorziening los voordat u verstoppingen verwijdert of de machine controleert op schade na een botsing met een vreemd voorwerp.**
- m) **Waarschuwing: Gebruik de machine niet als beschermende apparaten of afdekkingen defect zijn, als veiligheidsvoorzieningen ontbreken of als de kabel beschadigd of versleten is.**

- n) Het wordt aanbevolen om beschadigde kabels niet op de stroomvoorziening aan te sluiten en beschadigde kabels die niet zijn losgekoppeld van de stroomvoorziening niet aan te raken, omdat beschadigde kabels kunnen leiden tot contact met onder spanning staande delen.
- o) Het wordt aanbevolen om verlengsnoeren uit de buurt van bewegende gevaarlijke delen te houden om beschadiging van de kabel en contact met onder spanning staande delen te voorkomen.
- p) Volg in geval van een ongeval of storing de instructies in deze handleiding.
- q) Als het netsnoer tijdens gebruik beschadigd of in de knoop raakt, zorg dan voor passende isolatiemaatregelen voordat u de machine van de stroomvoorziening loskoppelt.
- r) Het wordt aanbevolen om de machine niet te gebruiken bij slechte weersomstandigheden, vooral niet bij risico op blikseminslag.

2.5 Service

- a) **Neem contact op met een gekwalificeerd specialist die originele onderdelen gebruikt bij de reparatie van uw elektrisch gereedschap.** Dit garandeert een goede werking van het apparaat.
- b) **Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceagent of gelijk gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.**

3. Aanvullende veiligheidsinstructies

- Zorg ervoor dat de stickers met de veiligheidssymbolen op het apparaat altijd schoon en duidelijk leesbaar zijn.
- Gebruik het apparaat uitsluitend in privéruimtes en uitsluitend volgens deze instructies. Het apparaat is niet bedoeld voor continu commercieel gebruik.
- Personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens mogen het apparaat niet gebruiken, tenzij onder toezicht en met instructies van een verzorger. Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als het is ingeschakeld.
- Gebruik het apparaat niet als er zich derden in de gevarenszone bevinden.
- Houd andere mensen en dieren tijdens de werkzaamheden uit de buurt van het werkgebied.



Tijdens het gebruik kunnen kleine steentjes of

vergelijkbare voorwerpen worden weggeslingerd. Draag stevige, dichte schoenen en een lange broek wanneer u met het apparaat werkt. Draag tijdens het gebruik een beschermende bril. Het apparaat kan tijdens gebruik veel lawaai maken. Draag gehoorbescherming tijdens het gebruik.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het is geen speelgoed.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen.
- Gebruik uitsluitend originele accessoires.
- Zorg ervoor dat de zuigopening en de blaasopening niet op mensen of dieren gericht zijn.
- Zorg ervoor dat u het apparaat tijdens het gebruik niet overbelast. Blokkeer nooit de blaasopening of de aanzuigopening tijdens het werk.
- Zorg ervoor dat er geen lang haar of kledingstukken in de openingen terechtkomen.
- Controleer voor gebruik alle onderdelen op beschadigingen. Gebruik het apparaat nooit als er beschadigingen zijn. Laat het repareren door een specialist of neem contact op met onze klantenservice. Haal het apparaat niet uit elkaar en probeer het niet zelf te repareren.
- Houd uw vingers tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt van de openingen. Gebruik de bladblazer alleen met bevestigd mondstuk. De draaiende ventilator kan u verwonden.
- Blaas geen stoffen bijeen die schadelijk zijn voor de gezondheid, bijv. beuken- of eikenhoutstof, steengruis, asbest. Deze stoffen worden beschouwd als kankerverwekkend.
- Blaas geen vloeistoffen door elkaar. Het binnendringen van vloeistoffen vergroot het risico op een elektrische schok. Houd het elektrische gereedschap uit de buurt van regen en vocht. Als er water in de motor komt, stijgt het risico op een elektrische schok.
- Zorg voor goede ventilatie op de werkplek.

- Draag extra persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals een veiligheidsbril en een ademhalingsmasker. Door het dragen van beschermende uitrusting voor de juiste omstandigheden, wordt de blootstelling aan gevaarlijke stoffen verminderd.
- Schakel uw product altijd uit en wacht tot de ventilator volledig tot stilstand komt, wanneer:
 - U laat het apparaat onbeheerd achter.
 - U voert een inspectie, afstelling, reiniging, reparatie, etc. uit op uw apparaat.
 - Het apparaat trilt ongewoon sterk.

4. Beoogd gebruik

- Deze bladzuiger/-blazer is ontworpen voor het verwijderen van bladeren, loof, dennennaalden en ander vuil van gazons, trottoirs en terrassen.
- Het apparaat is niet bedoeld voor professioneel gebruik, maar uitsluitend voor privégebruik in huis en tuin.
- Het apparaat mag uitsluitend op droge oppervlakken worden gebruikt.
- Het is uitsluitend bedoeld voor gebruik door volwassenen.
- Het apparaat mag in geen geval worden gebruikt in openbare buitenruimtes, op sportterreinen of in landbouw- of bosbouwgebieden.
- Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven in deze instructies. Elk ander gebruik wordt als onjuist beschouwd en kan leiden tot schade aan eigendommen of zelfs persoonlijk letsel.
- Mogelijk letsel bij onjuist gebruik.
- De fabrikant of dealer aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die is ontstaan door oneigenlijk of onjuist gebruik.

5. Mogelijk voorzienbaar misbruik

Ook bij correct gebruik van het apparaat bestaat er nog steeds een zeker restrisico dat niet kan worden uitgesloten. Het type en ontwerp van het apparaat kunnen, afhankelijk van het gebruik, de volgende potentiële gevaren opleveren:

- Gooi snoeiafval, grond en kleine steentjes weg.
- Inademing van stekdeeltjes indien geen ademhalingsbescherming wordt gedragen.
- Gehoorschade indien geen gehoorbescherming wordt gedragen.

6. Trillingsbelasting



Gevaar door trillingen!

De werkelijke trillingsemissiewaarde tijdens het gebruik van het apparaat kan afwijken van de door de fabrikant opgegeven waarde,

- als het apparaat niet wordt gebruikt zoals bedoeld,
- als het apparaat niet naar behoren functioneert.

6.1 Geluidsoverlast

Een zekere mate van geluidsvervuiling van dit apparaat is onvermijdelijk.

Gebruik het apparaat alleen op de daarvoor vastgestelde tijden. Houd u indien nodig aan de rusttijden.

Draag voor uw eigen bescherming en de bescherming van personen in de buurt geschikte gehoorbescherming tijdens het gebruik van het apparaat.



Gevaar door onvolledige montage!

Het gebruiken van een apparaat dat niet volledig is gemonteerd, kan ernstig letsel tot gevolg hebben.

Gebruik het apparaat alleen als het volledig gemonteerd is!

7. Leveringsomvang

- 1x Bladblazer/-zuiger
- 2x Bovenste buisdelen
- 1x Onderste buisdeel
- 1x Mondstuk
- 1x Opvangzak
- 2x Wielen
- 1x Extra handgreep + handgreepschroef
- 1x Schouderriem
- 2x Korte 10 mm schroeven
- 2x Lange 14 mm schroeven
- 1x Gebruiksaanwijzing
- 1x Garantiekaart

8. Voor het eerste gebruik

8.1 Controleer het product en de leveringsomvang



Waarschuwing!

VERSTIKKINGSGEVAAR!

Houd alle verpakkingsmaterialen buiten bereik van kinderen en

huisdieren. Deze materialen vormen een potentiële bron van gevaar, bijvoorbeeld: B. Ze kunnen erin stikken of kleine onderdelen inslikken.



Voorzichtig! RISICO OP SCHADE!

Wees voorzichtig bij het openen van de verpakking om schade aan het product te voorkomen. Gebruik geen scherpe voorwerpen.

- 1) Haal het product uit de verpakking.
- 2) Verwijder het verpakkingsmateriaal en alle plastic/beschermfolies.
- 3) Controleer of de levering compleet is (zie hoofdstuk **Leveringsomvang**).
- 4) Controleer of het product of de onderdelen ervan beschadigd zijn. Indien dit het geval is, mag u het product niet gebruiken. Neem contact op met het servicecentrum. U vindt de contactgegevens op de voorpagina van deze handleiding.

8.2 Basisreiniging

Reinig alle onderdelen van het product voordat u het voor de eerste keer gebruikt, zoals beschreven in het hoofdstuk **Reiniging en Onderhoud**.

8.3 Montage

Uw nieuwe bladblazer/bladzuiger heeft voor het eerste gebruik slechts minimale montagewerkzaamheden nodig.



Als een onderdeel ontbreekt of beschadigd is, mag het apparaat niet meer in gebruik worden genomen, totdat het ontbrekende of beschadigde onderdeel is vervangen of gerepareerd.

De bladzuiger/bladblazer mag pas in volledig gemonteerde toestand worden ingeschakeld en gebruikt.

1) Installatie van de leidingen

- Steek de bovenste zuigbuis (2) zo ver mogelijk in de behuizing van de bladzuiger en zorg ervoor dat deze goed vastklikt.
- Bevestig de buis aan beide zijden van de behuizing van de bladzuiger/-blazer met de twee meegeleverde schroeven van 10 mm.

- Steek nu de bovenste blaasbuis (3) zo ver mogelijk in de behuizing van de bladzuiger en zorg ervoor dat deze goed vastklikt.
- Steek zowel de bovenste zuigbuis (2) als de bovenste blaasbuis (3) in de onderste zuig-/blaasbuis (1).
- Zorg ervoor dat ze goed vastklikken.

2) De wielen bevestigen

- Schuif de wielen op de onderste buis van de bladzuiger/bladblazer.
- Bevestig het met de meegeleverde 14 mm schroeven. Draai de wielen vast.

3) Extra handgreep bevestigen

- Plaats de extra handgreep (4) op de behuizing van de bladzuiger/bladblazer.
- Draai de hendel naar de gewenste positie en zet deze vast met de hendelschroef.

4) Bevestigen/verwijderen van de opvangzak

Opmerking: Controleer vóór het bevestigen van de opvangzak [10] of de blaas-/zuigschakelaar [9] goed functioneert en of de werking ervan niet wordt belemmerd door resten of vuil van de vorige klus.

> 1 Om de opvangzak te bevestigen:

- Bevestig de voorzijde van de opvangzak (10) met behulp van de clip op de opvangzak aan de onderzijde van de zuig-/blaasbuis (1).
- Sluit vervolgens de opvangzak (10) met de connector van de opening aan op de buis van de afvoeropening.
- De aansluitbuis van de opvangzak schuift over de aansluitbuis naar de onderkant van het apparaat. Schuif totdat de vergrendelingshaak vastklikt.

> 2 Om de opvangzak te verwijderen:

- Druk op de ontgrendelingsknop aan de onderkant van het apparaat en schuif de verbindingsslang van de opvangzak eraf.
- Maak vervolgens de clip van de opvangzak aan de onderkant van de zuig-/blaasbuis los (1).

5) De draagriem bevestigen

De bladzuiger/-blazer is voorzien van een draagriem (11) die aan de bovenzijde van de behuizing van de bladzuiger/-blazer is bevestigd.

Dankzij de draagriem kan de bladzuiger/-blazer in een comfortabele positie voor de gebruiker worden gedragen, waardoor vermoeidheid wordt verminderd.

Om de draagriem (11) op de gewenste lengte te verstellen, schuift u eenvoudig de verstelbare riemgesp naar voren of naar achteren.



Draag de band nooit diagonaal over uw schouder en borst, maar slechts over één schouder. Hierdoor kunt u het apparaat bij gevaar snel van uw lichaam verwijderen.

8.4 Voorbereiding

Het apparaat moet worden gevoed via een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van maximaal 30 mA.

Verlengkabel en kabelhaspel

Indien het elektrische apparaat buitenshuis wordt gebruikt, mogen uitsluitend goedgekeurde verlengkabels worden gebruikt. Er moeten passende markeringen op de kabel aanwezig zijn.

Rol het verlengsnoer altijd volledig af.

Voor verlengkabels tot 50 m is een draaddoorsnede van 1,5 mm² vereist.

Voor verlengkabels tussen 50 en 75 m is een draaddoorsnede van 2,5 mm² vereist.

Vervang beschadigde verlengsnoeren.

Bescherm uw verlengsnoer tegen scherpe voorwerpen, extreme hitte en vochtige of natte locaties.

8.5 Werken met het apparaat

Opmerking: *Dit apparaat werkt niet als het niet volledig in elkaar is gezet!*

De bladzuiger/bladblazer kan niet worden bediend zonder dat de leidingen en de opvangzak (10) goed zijn bevestigd.

In dit geval verhindert de ingebouwde veiligheidsschakelaar de werking.

Vóór inbedrijfstelling

- Het apparaat kan pas in gebruik worden genomen als het volledig gemonteerd is.
- Controleer het netsnoer vóór elk gebruik op eventuele beschadigingen. Het mag alleen worden gebruikt als het in perfecte staat verkeert.
- Zorg ervoor dat de bladblazer/bladzuiger altijd is aangesloten op een normaal stopcontact met 230V wisselstroom.

8.6 In- en uitschakelen

Sluit het apparaat aan op de voeding.

Start het apparaat pas als het volledig gemonteerd is.



Controleer voordat u de zuig- of blaasfunctie instelt of de blaas-/zuighendel goed en soepel functioneert en of er geen resten van het laatste gebruik op zitten!

Zet de schakelhendel (9) aan de zijkant van het apparaat op zuigen of blazen.

1) Inschakelen:

- Houd de aan/uitknop (6) ingedrukt.

2) Uitschakelen:

- Om het apparaat te stoppen, laat u eenvoudig de aan/uit-schakelaar los.

8.7 Variabel snelheids-/vermogensregelwiel

De bladzuiger/-blazer is uitgerust met een vermogensregelwiel (5).

Het vermogen kan naar wens worden aangepast van '1' (laagste vermogen) tot '6' in zowel de zuig- als blaasmodus. (hoogste prestatie).

9. Uw bladzuiger/bladblazer gebruiken



De bladzuiger is uitsluitend bestemd voor het opzuigen van bladeren.

Om schade aan het apparaat te voorkomen, mag u geen takken, stenen of andere vaste voorwerpen opzuigen.



Zuig geen natte bladeren op. Laat natte bladeren e.d. volledig drogen voordat u de bladzuiger/-blazer gebruikt.



Gebruik de bladzuiger/bladblazer niet om water op te zuigen.

Als er water in de motorbehuizing binnendringt, kan het apparaat beschadigd raken.

U bedient de bladblazer/bladzuiger het gemakkelijkst door de draagriem comfortabel over uw schouder te leggen en de achterste handgreep op heuphoogte vast te houden. Zo rust het grootste deel van het gewicht van het apparaat op de wielen.

9.1 Blaasmodus



Vaste voorwerpen zoals stenen, blikjes, glas, etc. worden omhoog gegooid.

- Controleer het werkgebied voordat u met de werkzaamheden begint.
- Verwijder alle voorwerpen en vuil die door de bladzuiger/bladblazer kunnen worden opgeworpen.
- Zet de blaas-/vacuümschakelaar (9) aan de zijkant van het apparaat op blazen en schakel het apparaat in.
- Werk altijd uit de buurt van vaste constructies zoals muren, hekken, etc.
- Houd de blaasbuis van de bladblazer tijdens het werk niet te dicht bij de bladeren.
- Het apparaat presteert beter als u voldoende afstand tot de bladeren houdt en de bladeren naar voren blaast.
- Rijd de bladzuiger/bladblazer op de wielen naar voren en richt de spuitmond op het materiaal dat u wilt wegblazen.
- U kunt er ook voor kiezen om het mondstuk net boven de vloer te houden en het apparaat heen en weer te bewegen, waarbij u het naar voren beweegt en het mondstuk richt op het materiaal dat u wilt wegblazen.
- Blaas de bladeren op een handige hoop, waarna u ze met de zuigfunctie kunt opzuigen.

Opmerking: Blaas de bladeren op een handige hoop en gebruik de zuigfunctie om de resten te verzamelen.

9.2 Zuigmodus

Controleer altijd het werkgebied voordat u met de werkzaamheden begint.

Verwijder alle voorwerpen of vuil die in het apparaat vastzitten of verstopt raken.

Zet de blaas-/vacuümschakelaar (9) aan de zijkant van het apparaat op zuigen en schakel het apparaat in.

Rijd de bladzuiger/bladblazer op de wielen naar voren en richt de spuitmond op het op te zuigen materiaal.

Zo weet u zeker dat de bladblazer/bladzuiger zich op een optimale afstand van de grond bevindt.

U kunt er ook voor kiezen om de bladzuiger/-blazer net boven de grond te houden en het apparaat heen en weer te bewegen,

waarbij u het naar voren beweegt en de spuitmond op het op te zuigen materiaal richt.

Opmerking: Forceer het mondstuk niet in de bladeren, aangezien dit de zuigbuis verstopt en de prestaties van het apparaat vermindert.

Opmerking: Organisch materiaal zoals bijvoorbeeld bladeren bevatten veel water en kunnen aan de aanzuigbuis blijven plakken. Laat de bladeren daarom een paar dagen liggen, zodat ze helemaal kunnen drogen.

Hakfunctie.

Bij gebruik van de bladzuiger/bladblazer in de zuigmodus worden de bladeren via de zuigbuis naar de opvangzak (10) getransporteerd.

De zuigventilator hakt de bladeren fijn terwijl ze worden aangezogen.

Het versnipperde organische afval is ideaal om rond planten te mulchen.



Vaste voorwerpen zoals stenen, blikjes, glas, enz. beschadigen de zuigventilator.

9.3 Het legen van de opvangzak



Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van de stroomvoorziening voordat u de grasopvangzak verwijderd en leegt.

Maak de opvangzak (10) leeg als deze ongeveer halfvol is, zodat de zuigkracht efficiënt behouden blijft.

- Open de rits aan de onderkant van de opvangzak en leeg deze.
- Sluit de rits weer volledig.

Wanneer de opvangzak open is, kunt u ook de werking van de zuig-/blaasklep in het apparaat controleren.

Als er een verstopping in het apparaat is ontstaan, controleer dan deze functie en verwijder de verstopping.

10. Storingen en probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Gereedschap start niet	Geen netstroom.	Controleer de stroomvoorziening. Controleer de zekering.
	Verlengkabel defect.	Controleer het verlengsnoer.
	Aan/Uit-schakelaar defect.	Stuur het apparaat ter reparatie naar de klantenservice.
	Zuigleidingen niet correct geïnstalleerd.	Installeer de inlaatspruitstukken correct. (zie hoofdstuk "Installatie van de leidingen")
Apparaat blaast niet.	De hendel van het apparaat staat in de zuigmodus.	Zet de hendel op blaasmodus.
	Verstopte leidingen.	Maak de leidingen schoon / leeg.
Apparaat zuigt niet.	De hendel staat in de blaasmodus.	Zet de hendel op zuigstand.
	Verstopte leidingen.	Maak de leidingen schoon.

Als uw apparaat na deze controles niet goed werkt, neem dan contact op met de klantenservice.

11. Reiniging en onderhoud

11.1 Reiniging



GEVAAR! Risico op elektrische schokken!

Haal vóór het reinigen de stekker van het product uit het stopcontact.



Waarschuwing! Risico op elektrische schokken of kortsluiting

Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Zorg ervoor dat er geen water of andere

vloeistoffen in de behuizing terechtkomen.

Voorzichtig! Risico op beschadiging!

Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, borstels met metalen of nylon borstelharen of scherpe of metalen schoonmaakvoorwerpen zoals messen, harde spatels en dergelijke. Deze kunnen de oppervlakken van het product beschadigen.

De bladzuiger/bladblazer moet na gebruik zorgvuldig worden gereinigd.

- Verwijder en leeg de opvangzak.
- Laat nooit materiaal in het apparaat of in de opvangzak achter. Dit kan gevaarlijk zijn de volgende keer dat u het apparaat start.
- Verwijder los vuil en kleine onderdelen uit de leidingen.
- Houd de ventilatiesleuven van het apparaat vrij van stof en vuil om oververhitting van de motor te voorkomen.
- Maak de behuizing van het apparaat regelmatig schoon met een zachte doek, indien mogelijk na elk gebruik.
- Als het vuil niet loslaat, gebruik dan een zachte doek met wat zeepsop.

11.2 Onderhoud



Waarschuwing! Gevaar voor elektrische schokken!

Haal vóór onderhoud de stekker van het product uit het stopcontact. Elk ander onderhoud dan vermeld in deze handleiding moet worden uitgevoerd door een professioneel reparatiecentrum. Neem voor onderhoud contact op met de klantenservice.

- Zorg ervoor dat de vacuüm-/blaaschakelaar soepel beweegt en niet geblokkeerd is door residu.

11.3 Opslag

Voorzichtig! Risico op beschadiging!

Vermijd en bescherm het product tegen stof, water, vocht, vorst, extreme temperaturen, hoge luchtvochtigheid en direct zonlicht.

- Reinig vóór opslag alle onderdelen zoals beschreven in het hoofdstuk Reiniging en onderhoud.
- Droog het product volledig af voordat u het opbergt.

- Bewaar het product altijd op een koele en droge plaats, met een omgevingstemperatuur tussen 5°C en 20°C.
- Bewaar het product buiten het bereik van kinderen en huisdieren.

11.4 Transport

- Bescherm het product tegen trillingen of schokken, b.v. bij transport in voertuigen.
- Beveilig het product tegen wegglijden. Beveilig het product tegen wegglijden. Gebruik bungeekoorden, ratelspanbanden of soortgelijke middelen.

12. Technische gegevens

Nominale spanning	230 V~
Nominale frequentie	50 Hz
Nominaal vermogen	3300 W
Toerental	8000–14500 min ⁻¹
Beschermingsklasse	II
Beschermingsgraad	IPX0
Opvangzakinhoud	40 l
Hakselverhouding	10:1
Lichtsnelheid	162–270 km/h
Zuigkracht	Max. 10 m ³ /min
Tweede handgreep	Ja, verstelbaar
Snelle ontgrendeling opvangzak	Ja
Dubbele wielgeleiding	Ja
Gewicht	Ca. 2,7 kg
Blaasmodus	
Geluidsdrukkniveau - L _{pA}	84,7 dB(A)
Onzekerheid - K _{pA}	3,0 dB(A)
Geluidsvermogensniveau - L _{WA}	95,04 dB(A)
Onzekerheid - K _{WA}	3,56 dB(A)
Trillingen stuurhandvat- a _h	4,716 m/s ²
Trillingen extra handvat- a _h	4,335 m/s ²
Onzekerheid - K	1,5 m/s ²
Zuigmodus	
Geluidsdrukkniveau - L _{pA}	86,5 dB(A)
Onzekerheid - K _{pA}	3,0 dB(A)

Geluidsvermogensniveau - L _{WA}	93,82 dB(A)
Onzekerheid - K _{WA}	1,58 dB(A)
Trillingen stuurhandvat- a _h	2,121 m/s ²
Trillingen extra handvat- a _h	2,914 m/s ²
Onzekerheid - K	1,5 m/s ²

12.1 Informatie over geluid/trilling

1) Geluidsemisatie

Gemeten volgens EN ISO 3744 en EN ISO 3746.



Waarschuwing! Gevaar voor de gezondheid!

Gevaar voor de gezondheid!

Het geluidsniveau op de werkplek kan hoger zijn dan 85 dB(A). In dat geval zijn beschermende maatregelen voor de gebruiker noodzakelijk (draag geschikte gehoorbescherming).

Werken zonder gehoorbescherming of beschermende kleding kan schadelijk zijn voor de gezondheid.

- Draag tijdens het werk gehoorbescherming en geschikte beschermende kleding.

2) Trillingswaarden

De opgegeven totale trillingswaarde en de opgegeven geluidsemisiewaarden zijn gemeten volgens een gestandaardiseerde testmethode en kunnen worden gebruikt om twee soorten elektrisch gereedschap met elkaar te vergelijken. Ze kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de belasting.



De trillings- en geluidsemisies bij het daadwerkelijke gebruik van het elektrisch gereedschap kunnen afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrisch gereedschap wordt gebruikt, met name het type werkstuk dat wordt bewerkt.

Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen te treffen om de operator te beschermen, op basis van een schatting van de

blootstelling aan trillingen tijdens de werkelijke werking.

Gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle onderdelen van de bedrijfs-clus, bijvoorbeeld de perioden waarin het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en de perioden waarin het is ingeschakeld maar onbelast draait).

Probeer de blootstelling aan trillingen en lawaai zo beperkt mogelijk te houden. Voorbeelden van maatregelen om de blootstelling aan trillingen te verminderen, zijn het dragen van handschoenen bij het gebruik van het gereedschap, het beperken van de werktijd en het gebruiken van accessoires die in goede staat zijn.

Bij onjuist gebruik van het apparaat kunnen trillingssyngelateerde ziekten ontstaan.



Afhankelijk van het toepassingstype en de gebruiksomstandigheden moeten de volgende veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen om de gebruiker te beschermen:

- Probeer trillingen zoveel mogelijk te vermijden.
- Verzorg en onderhoud het apparaat volgens deze gebruiksaanwijzing.
- Plan uw werkzaamheden zo dat u gedurende meerdere dagen geen sterk trillende gereedschappen hoeft te gebruiken.

13. Afvalverwerking en hergebruik

De machine mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval.

De machine bevindt zich in een verpakking om transportschade te vermijden. Deze verpakking is grondstof en is dus herbruikbaar of kan weer in de grondstoffenkringloop teruggevoerd worden. De machine en zijn accessoires bestaan uit verschillende materialen, zoals bijv. metaal en kunststoffen. Voer defecte onderdelen af als gevaarlijke stoffen. Vraag bij de vakhandel of op het gemeentehuis om meer informatie! Het product en de gebruiksaanwijzing kunnen wijzigen. De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.

14. EG-Conformiteitsverklaring

Wij, **Batavia B.V., Wethouder Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, verklaren onder onze uitsluitende verantwoordelijkheid dat het product **Bladblazer/-zuiger, type FBT-LBV001, artikelnr. 7065334** voldoet aan de essentiële beschermingsvereisten die zijn vastgelegd in de Europese richtlijnen **2006/42/EG (MD)**, **2014/30/EU (EMC)**, **2011/65/EU (RoHS)**, en hun amendementen. Voor de conformiteitsbeoordeling zijn de volgende geharmoniseerde normen gebruikt:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15

EN 50636-2-100:2014

EN 62233:2008

EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Staphorst, 05 Aug 2024

Technische documentatie bewaard door:



Jin Min, Batavia B.V.,
Weth.Wassebaliestraat 6d, 7951 SN Staphorst, Nederland

Het product en de gebruiksaanwijzing kunnen wijzigen. De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.

Gentile cliente,

Leggendo accuratamente tutti i capitoli del presente manuale nell'ordine presentato, potrà acquisire dimestichezza con il corretto uso del dispositivo. La invitiamo a conservare queste istruzioni di utilizzo per successive consultazioni.

Leggere le "Istruzioni di sicurezza generali per utensili elettrici" incluse e tutte le istruzioni di sicurezza aggiuntive nel presente manuale.

Il presente manuale contiene informazioni importanti sull'utilizzo e la gestione del dispositivo. La invitiamo a conservare queste istruzioni di utilizzo per successive consultazioni. In caso di trasferimento dell'unità a terzi, dovrà essere ceduto anche il manuale.

1. Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati nel manuale di istruzioni e sul prodotto:



ATTENZIONE – Per ridurre il rischio di lesioni, leggere le istruzioni per l'uso.



Segnale di avvertimento generale: essere attenti e consapevoli dei pericoli generali.



Esiste il pericolo dovuto a oggetti volanti. Tenere gli astanti lontani dall'area di lavoro.



Scollegare sempre il dispositivo dall'alimentazione prima di effettuare qualsiasi intervento sullo stesso o se il cavo è aggrovigliato o danneggiato.



Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio è danneggiato o aggrovigliato, scollegarlo immediatamente.



Non esporre il dispositivo alla pioggia. Il dispositivo non deve essere utilizzato sotto la pioggia o in condizioni di umidità o bagnato. Se bagnato, c'è il rischio di scosse elettriche.



Indossare occhiali protettivi. Le scintille generate durante il lavoro



oppure le schegge, i trucioli e la polvere che fuoriescono dall'utensile elettrico possono causare la perdita di visibilità.

Indossare sempre protezioni acustiche. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.



Parti o componenti interni mobili pericolosi.

Tenere mani e piedi lontani dalle aperture.



Etichetta acustica secondo le norme europee. — Il dispositivo produce un massimo di 99 dB.



Non smaltire nei rifiuti domestici!



Un prodotto elettrico di Classe II utilizza un isolamento protettivo doppio o rinforzato oltre all'isolamento di base. Il prodotto non prevede alcun mezzo per il collegamento al conduttore di protezione.



CE sta per "Conformité Européenne", che significa "conformità alle direttive UE". Con la marcatura CE, il produttore conferma che questo elettrodotensile è conforme alle direttive europee applicabili.

2. Avvertenze di Sicurezza Generali per gli Elettrodotensili



L'uso improprio del prodotto può provocare lesioni.



Avvertimento! Osservare tutte le avvertenze di sicurezza, le immagini e i dati tecnici forniti con questo elettrodotensile. La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso per utilizzarle in futuro.

Il termine "elettrodotensile" utilizzato nelle avvertenze di sicurezza si riferisce agli utensili elettrici alimentati da rete (con cavo



di alimentazione) o a batteria (senza cavo di alimentazione).

2.1 Sicurezza sul Luogo di Lavoro

- a. **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine o la mancanza di illuminazione nelle aree di lavoro possono causare incidenti.
- b. **Non lavorare con l'elettrotroutensile in ambienti potenzialmente esplosivi contenenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotroutensili producono scintille in grado di accendere la polvere o i vapori.
- c. **Durante l'uso dell'elettrotroutensile tenere lontani i bambini e le altre persone.** In caso di distrazione, è possibile perdere il controllo dell'elettrotroutensile.

2.2 Sicurezza Elettrica

- a. **La spina dell'elettrotroutensile deve essere inserita nella presa. La spina non deve essere modificata. Non utilizzare adattatori con gli elettrotroutensili provvisti di messa a terra.** L'uso di spine non modificate e di prese appropriate riduce il rischio di scosse elettriche.
- b. **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, riscaldatori, stufe e frigoriferi.** Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
- c. **Tenere gli elettrotroutensili lontani dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrotroutensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d. **Non utilizzare impropriamente il cavo di collegamento per trasportare o appendere l'elettrotroutensile o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di collegamento lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** La presenza di cavi di collegamento danneggiati o impigliati aumenta il rischio di scosse elettriche.
- e. **Se si lavora con un elettrotroutensile l'aperto, utilizzare solo prolunghe adatte per l'uso all'esterno.** L'utilizzo di un cavo di prolunga adatto all'uso

all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

- f. **Se l'uso dell'elettrotroutensile in un ambiente umido è inevitabile, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

2.3 Sicurezza di Persone

- a. **Prestare attenzione a ciò che si sta facendo e affrontare il lavoro con un elettrotroutensile utilizzando il buon senso. Non usare utensili elettrici se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o farmaci.** Un momento di incuria nell'uso dell'elettrotroutensile può causare gravi lesioni.
- b. **Indossare sempre dispositivi di protezione personale e occhiali di sicurezza.** L'uso di dispositivi di protezione individuale, come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o otoprotettori, a seconda del tipo e dell'uso dell'elettrotroutensile, riduce il rischio di lesioni.
- c. **Evitare che l'apparecchio venga messo in funzione involontariamente. Accertarsi che l'elettrotroutensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se si tiene il dito sull'interruttore quando si trasporta l'elettrotroutensile o lo si collega all'alimentazione, possono verificarsi incidenti.
- d. **Prima di accendere l'elettrotroutensile, rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi.** Se un utensile o una chiave si trovano in una delle parti rotanti dell'elettrotroutensile possono verificarsi lesioni.
- e. **Evitare posture anomale. Disporre di una base sicura e mantenere l'equilibrio in ogni momento.** Questo permette di controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- f. **Indossare indumenti adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontano da parti in movimento.** Indumenti sciolti,



gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

- g. **Se è possibile installare dispositivi di aspirazione e di raccolta della polvere, gli stessi devono essere collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un sistema di aspirazione può ridurre il rischio di polvere.
 - h. **Non cullarsi in una falsa sicurezza e non ignorare le regole di sicurezza per gli elettroutensili, anche se si ha familiarità con l'apparecchio dopo averlo utilizzato più volte.** Un'azione disattenta può portare a gravi lesioni in frazioni di secondo.
- 2.4 Uso e Manipolazione Dell'elettroutensile**
- a. **Non sovraccaricare l'elettroutensile. Utilizzare l'elettroutensile adatto al proprio lavoro.** Con l'elettroutensile adatto è possibile lavorare meglio e in modo più sicuro nella gamma di potenza specificata.
 - b. **Non utilizzare elettroutensili con l'interruttore difettoso.** Un elettroutensile che non può più essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
 - c. **Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire qualsiasi componente dell'apparecchio o riporre l'elettroutensile, scollegare la spina dalla presa e/o rimuovere la batteria.** Questa precauzione impedisce l'avviamento involontario dell'elettroutensile.
 - d. **Tenere gli elettroutensili inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettroutensile a chi non lo conosce o non ha letto queste istruzioni per l'uso.** Gli elettroutensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
 - e. **Avere cura degli elettroutensili e degli utensili impiegati. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e che non si inceppino, e se sono presenti componenti rotti o danneggiati in modo tale da**

compromettere il funzionamento dell'elettroutensile. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettroutensile. Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione degli elettroutensili.

- f. **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio con taglienti affilati si inceppano meno e sono più facili da manovrare.
- g. **Utilizzare gli elettroutensili, gli utensili da lavoro ecc. attenendosi alle presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso di elettroutensili per applicazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni di pericolo.
- h. **Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Maniglie e superfici di presa scivolose non consentono un uso e un controllo sicuro dell'elettroutensile in situazioni impreviste.
 - i. I regolamenti locali possono limitare l'età dell'operatore.
 - j. Si consiglia di non allungarsi eccessivamente e di mantenere sempre l'equilibrio. Su pendii, assicurarsi sempre di avere un appoggio sicuro e camminare, mai correre.
 - k. Avvertenza: Non toccare le parti mobili pericolose prima che la macchina sia scollegata dall'alimentazione e che tutte le parti mobili si siano completamente fermate.
 - l. Prima di rimuovere ostruzioni o dopo aver colpito un oggetto estraneo, scollegare l'alimentazione e controllare se la macchina è danneggiata.
 - m. Avvertenza: Non utilizzare la macchina se le protezioni o gli schermi sono difettosi, se i dispositivi di sicurezza sono assenti o se il cavo è danneggiato o usurato.
 - n. Si consiglia di non collegare cavi danneggiati all'alimentazione e di non toccare cavi danneggiati che non sono stati scollegati dall'alimentazione, poiché i cavi danneggiati possono

- causare contatto con parti sotto tensione.
- o. Si consiglia di tenere i cavi di prolunga lontani dalle parti mobili pericolose per evitare danni ai cavi e contatti con parti sotto tensione.
- p. In caso di incidente o malfunzionamento, seguire le istruzioni di questo manuale.
- q. Se il cavo di alimentazione è danneggiato o attorcigliato durante l'uso, assicurarsi di adottare misure di isolamento adeguate prima di scollegare l'alimentazione della macchina.
- r. Si consiglia di evitare l'uso della macchina in condizioni meteorologiche avverse, in particolare in caso di rischio di fulmini.

2.5 Manutenzione

- a. **Far riparare l'elettrotensile solo da personale qualificato e con pezzi di ricambio originali.** Questo garantisce il mantenimento della sicurezza dell'elettrotensile.
- b. **Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore,** dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, al fine di evitare un pericolo.

3. Ulteriori Istruzioni di sicurezza

- Assicurarsi che gli adesivi con i simboli di sicurezza sull'apparecchio siano sempre puliti e ben leggibili.
- Utilizzare il dispositivo solo in aree private e solo in conformità con le presenti istruzioni. Il dispositivo non è destinato all'uso commerciale continuativo.
- Le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate non possono utilizzare il dispositivo, a meno che non siano supervisionate e istruite da un assistente. Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- Non lasciare mai il dispositivo incustodito quando è acceso.
- Non utilizzare il dispositivo se nella zona pericolosa si trovano terzi.
- Durante il funzionamento, tenere altre persone e animali lontani dall'area di lavoro.



Durante il funzionamento potrebbero essere lanciati via

piccoli sassi o oggetti simili. Quando si lavora con l'apparecchio, indossare scarpe robuste e chiuse e pantaloni lunghi. Indossare occhiali protettivi durante il funzionamento. Durante il funzionamento, il dispositivo può essere molto rumoroso. Indossare protezioni acustiche durante il funzionamento.

- Ai bambini non è consentito giocare con il dispositivo. Non è un giocattolo.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate.
- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di liquidi o gas infiammabili.
- Utilizzare solo accessori originali.
- Assicurarsi di non puntare l'ingresso di aspirazione e l'apertura del ventilatore verso persone o animali.
- Fare attenzione a non sovraccaricare l'apparecchio durante il lavoro. Non bloccare mai l'apertura del ventilatore o l'ingresso di aspirazione durante il lavoro.
- Assicurarsi che capelli lunghi o indumenti non rimangano impigliati nelle aperture.
- Prima dell'uso, controllare che tutte le parti non siano danneggiate e non utilizzare mai il dispositivo se risulta danneggiato. Fatelo riparare da uno specialista oppure contattate il nostro servizio clienti. Non smontare il dispositivo né tentare di ripararlo autonomamente.
- Durante il funzionamento, tenere le dita lontane dalle aperture dell'elettrotensile. Utilizzare il soffiatore solo con l'ugello montato. La ventola rotante può causare lesioni.
- Non soffiare insieme sostanze pericolose per la salute, ad esempio polvere di legno di faggio o di quercia, polvere di roccia, amianto. Queste sostanze sono considerate cancerogene.
- Non soffiare insieme i liquidi. L'ingresso di liquidi aumenta il rischio di scosse elettriche. Tenere l'elettrotensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità. L'ingresso di acqua nel motore aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Garantire una buona ventilazione sul posto di lavoro.
- Indossare ulteriori dispositivi di protezione individuale, come occhiali di sicurezza e un respiratore. Indossare dispositivi di protezione nelle condizioni appropriate riduce l'esposizione a sostanze pericolose.

- Spegnete sempre il prodotto e attendere che la ventola si fermi completamente quando:
 - Si lascia il dispositivo incustodito.
 - Eseguì un'ispezione, una regolazione, una pulizia, una riparazione, ecc. sul tuo dispositivo.
 - Il dispositivo vibra in modo insolitamente forte.

4. Uso Previsto

- Questo aspiratore/soffiatore per foglie è destinato alla pulizia di prati, marciapiedi e cortili da foglie, fogliame, aghi di pino e altri residui.
- L'apparecchio non è destinato all'uso professionale, ma solo all'uso privato in casa e in giardino.
- Il dispositivo può essere utilizzato solo su superfici asciutte.
- L'uso è riservato esclusivamente agli adulti.
- In nessun caso l'apparecchio può essere utilizzato in aree pubbliche all'aperto, in impianti sportivi, in aree agricole o forestali.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni. Qualsiasi altro utilizzo è considerato improprio e può causare danni alla proprietà o addirittura lesioni personali.
- Rischio di lesioni in caso di utilizzo improprio.
- Il produttore o il rivenditore non si assumono alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o scorretto.

5. Possibile uso improprio Prevedibile

Anche quando l'apparecchio viene utilizzato correttamente, sussiste sempre un certo rischio residuo che non può essere escluso. A seconda dell'uso, il tipo e la progettazione del dispositivo possono comportare i seguenti potenziali pericoli:

- Proiezione di schegge, terra e piccole pietre.
- Inalazione di particelle di taglio se non si indossano protezioni respiratorie.
- Danni all'udito se non si indossano protezioni acustiche.

6. Esposizione alle vibrazioni



Pericolo dovuto alle vibrazioni!

Il valore effettivo delle emissioni di vibrazioni durante l'uso del

dispositivo può differire dal valore specificato dal produttore

- se il dispositivo non viene utilizzato come previsto o
- se non si trova in condizioni di funzionamento adeguate.

6.1 Esposizione al rumore

È inevitabile una certa esposizione al rumore provocata da questo dispositivo.

Utilizzare il dispositivo solo durante gli orari approvati e designati. Se necessario, rispettare i periodi di riposo.

Per la vostra protezione personale e quella delle persone nelle vicinanze, indossate protezioni acustiche idonee durante l'utilizzo del dispositivo.



Pericolo dovuto a montaggio incompleto!

L'uso di un dispositivo non completamente assemblato può causare gravi lesioni.

Utilizzare l'apparecchio solo se completamente assemblato!

7. Ambito di Consegna

- 1x Soffiatore/aspiratore elettrico per foglie
- 2x Sezioni di tubo superiori
- 1x Sezione di tubo inferiore
- 1x Ugello
- 1x Sacchetto di raccolta
- 2x Ruote
- 1x Maniglia supplementare + vite per maniglia
- 1x Tracolla
- 2x Viti corte da 10 mm
- 2x Viti lunghe da 14 mm
- 1x Istruzioni per l'uso

8. Prima del primo utilizzo

8.1 Controllare il prodotto e la dotazione



AVVERTENZA! PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

Tenere tutti i materiali di imballaggio lontano dalla portata dei bambini e degli animali domestici: questi materiali sono una potenziale fonte di pericolo, ad esempio B. Potrebbero soffocare o ingerirne piccole parti.



ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI!

Prestare attenzione quando si apre la confezione per evitare di danneggiare il prodotto. Evitare di utilizzare oggetti appuntiti.

- 1) Estrarre il prodotto dalla confezione.
- 2) Rimuovere il materiale di imballaggio e tutte le pellicole protettive/di plastica.
- 3) Controllare che la fornitura sia completa (vedere capitolo **Fornitura**).
- 4) Controllare che il prodotto o i suoi componenti non siano danneggiati. In tal caso non utilizzare il prodotto. Contattare il centro assistenza utilizzando i dettagli di contatto indicati sulla prima pagina di questo manuale.

8.2 Pulizia di base

Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, pulire tutte le parti del prodotto come descritto nel capitolo **Pulizia e Cura**.

8.3 Pulizia di base

Il vostro nuovo soffiatore/aspirafoglie richiede solo un minimo lavoro di assemblaggio prima del primo utilizzo.



Se una parte manca o è danneggiata, l'apparecchio non può essere rimesso in funzione finché la parte mancante o danneggiata non sia stata sostituita o riparata.

L'aspiratore/soffiatore per foglie può essere acceso o utilizzato solo dopo essere stato completamente montato.

1) Installazione dei tubi

- Inserire il tubo di aspirazione superiore (2) nell'alloggiamento dell'aspirafoglie fino all'arresto e accertarsi che si innesti correttamente.
- Fissare il tubo su entrambi i lati dell'alloggiamento dell'aspiratore/soffiatore per foglie utilizzando le due viti da 10 mm incluse.
- Inserire ora il tubo soffiante superiore (3) nell'alloggiamento dell'aspirafoglie fino in fondo e assicurarsi che scatti correttamente in posizione.
- Inserire sia il tubo di aspirazione superiore (2) che il tubo del ventilatore superiore (3) nel tubo di aspirazione/ventilatore inferiore (1).
- Assicuratevi che scattino correttamente in posizione.

2) Montaggio delle ruote

- Far scorrere le ruote sul tubo inferiore dell'aspirafoglie/soffiatore.
- Fissarlo con le viti da 14 mm incluse. Stringere le ruote.

3) Montaggio dell'impugnatura supplementare

- Applicare l'impugnatura supplementare (4) sull'alloggiamento dell'aspiratore/soffiatore per foglie.
- Ruotare la maniglia nella posizione desiderata e fissarla con la vite della maniglia.

4) Montaggio/rimozione del sacco di raccolta

Avviso: Prima di montare il sacco di raccolta [10], assicurarsi che la leva dell'interruttore di soffiaggio/aspirazione [9] funzioni correttamente e che la sua funzionalità non sia compromessa da residui o sporcizia dell'ultimo lavoro.

> 1 Per fissare il sacco di raccolta:

- Fissare la parte anteriore del sacco di raccolta (10) alla parte inferiore del tubo di aspirazione/soffiaggio (1) utilizzando la clip sul sacco di raccolta.
- Quindi collegare il sacco di raccolta (10) con il connettore della sua apertura al tubo dell'apertura di scarico.
- Il tubo di collegamento del sacco di raccolta scorre sul tubo di collegamento fino al fondo dell'apparecchio. Far scorrere finché il gancio di bloccaggio non scatta in posizione.

> 2 Per rimuovere il sacco di raccolta:

- Premere il pulsante di rilascio nella parte inferiore del dispositivo e far scorrere il tubo di collegamento del sacco di raccolta.
- Quindi sganciare la clip del sacco di raccolta nella parte inferiore del tubo di aspirazione/soffiaggio (1).

5) Fissaggio della cinghia di trasporto

L'aspiratore/soffiatore per foglie è dotato di una cinghia di trasporto (11) che viene fissata sulla parte superiore dell'alloggiamento dell'aspiratore/soffiatore per foglie.

La cinghia di trasporto consente di trasportare l'aspiratore/soffiatore di foglie in una posizione comoda per l'operatore, riducendo così l'affaticamento.

Per regolare la tracolla (11) alla lunghezza desiderata, è sufficiente far scorrere in avanti o indietro la fibbia della tracolla regolabile.



Non indossare mai la cinghia in diagonale tra spalla e torace, ma solo su una spalla. Ciò ti consentirà di rimuovere rapidamente il dispositivo dal corpo in caso di pericolo.

8.4 Preparazione

Il dispositivo deve essere alimentato tramite un interruttore differenziale con una corrente di intervento non superiore a 30 mA.

Cavo di prolunga e avvolgicavo

Se l'apparecchio elettrico viene utilizzato all'aperto, è possibile utilizzare solo cavi di prolunga omologati. Sul cavo devono essere presenti le opportune marcature. Svolgere sempre completamente il cavo di prolunga.

Per cavi di prolunga fino a 50 m è richiesta una sezione del filo di 1,5 mm².

Per cavi di prolunga tra 50 e 75 m è richiesta una sezione del filo di 2,5 mm².

Sostituire le prolunghie danneggiate.

Proteggere la prolunga da oggetti appuntiti, calore estremo e luoghi umidi o bagnati.

8.5 Utilizzo del dispositivo

Avviso: Questo dispositivo non funzionerà se non è completamente assemblato!

L'aspiratore/soffiatore per foglie non può essere utilizzato senza che i tubi e il sacco di raccolta (10) siano correttamente fissati.

In questo caso, l'interruttore di sicurezza integrato impedisce il funzionamento.

Prima della messa in funzione

- L'apparecchio può essere messo in funzione solo dopo essere stato completamente assemblato.
- Prima di ogni utilizzo, controllare che il cavo di alimentazione non presenti segni di danneggiamento. Può essere utilizzato solo in perfette condizioni.
- Assicurarsi che il soffiatore/aspirafoglie sia sempre collegato a normali prese di corrente con corrente alternata da 230 V.

8.6 Accensione e spegnimento

Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.

Avviare il dispositivo solo quando è completamente assemblato.



Prima di impostare la funzione di aspirazione o soffiaggio, assicurarsi che la leva dell'interruttore di soffiaggio/aspirazione funzioni correttamente e senza intoppi e che non sia rovinata dai residui dell'ultimo utilizzo!

Impostare la leva dell'interruttore (9) sul lato dell'apparecchio su aspirazione o soffiaggio.

1) Accensione:

- Tenere premuto l'interruttore on/off (6).

2) Spegnimento:

- Per spegnere il dispositivo è sufficiente rilasciare l'interruttore on/off.

8.7 Ruota di controllo della velocità/potenza variabile

L'aspiratore/soffiatore per foglie è dotato di una ruota di controllo della potenza (5).

La potenza può essere regolata da "1" (potenza minima) a "6" sia in modalità aspirazione che soffiaggio, a seconda delle esigenze. (prestazioni più elevate).

9. Utilizzo Dell'aspiratore/ Soffiatore per foglie



L'aspirafoglie serve esclusivamente per aspirare le foglie.



Per evitare danni all'apparecchio, non aspirare rami, pietre o altri oggetti solidi.

Non aspirare le foglie bagnate. Lasciare asciugare completamente le foglie bagnate, ecc. prima di utilizzare l'aspirafoglie/soffiatore.



Non utilizzare l'aspirafoglie/soffiatore per aspirare l'acqua.

L'infiltrazione di acqua nell'alloggiamento del motore può danneggiare l'apparecchio.

Il modo più semplice per utilizzare il soffiatore/aspiratore di foglie è posizionare comodamente la tracolla sulla spalla e tenere la maniglia posteriore all'altezza dei fianchi, in modo che la maggior parte del peso del dispositivo grava sulle ruote.

9.1 Modalità soffiaggio



Oggetti solidi come pietre, lattine, vetri, ecc. vengono lanciati in aria.

- Controllare l'area di lavoro prima di iniziare il lavoro.
- Rimuovere eventuali oggetti o detriti che potrebbero essere sollevati dall'aspiratore/soffiatore di foglie.
- Impostare l'interruttore di soffiaggio/vuoto (9) sul lato dell'apparecchio su soffiaggio e accendere l'apparecchio.
- Lavorare sempre lontano da strutture fisse come muri, recinzioni, ecc.
- Non tenere il tubo del soffiatore troppo vicino alle foglie durante il lavoro.
- Il dispositivo funziona meglio se ci si mantiene a una certa distanza dalle foglie e si soffia in avanti.
- Spostare in avanti l'aspiratore/soffiatore di foglie sulle ruote, puntando l'ugello verso il materiale che si desidera soffiare via.
- In alternativa, è possibile tenere l'ugello appena sopra il pavimento e oscillare il dispositivo da un lato all'altro, muovendosi in avanti e puntando l'ugello verso il materiale che si desidera soffiare via.
- Soffia le foglie insieme formando un comodo mucchietto, che potrai poi aspirare utilizzando la funzione di aspirazione.

Avviso: Soffiare le foglie formando un comodo mucchietto e poi utilizzare la funzione di aspirazione per raccogliere i resti.

9.2 Modalità di aspirazione

Controllare sempre l'area di lavoro prima di iniziare il lavoro.

Rimuovere eventuali oggetti o detriti che potrebbero rimanere intrappolati o ostruiti nell'apparecchio.

Impostare l'interruttore soffiaggio/vuoto (9) sul lato dell'apparecchio su aspirazione e accendere l'apparecchio.

Spostare l'aspirafoglie/soffiatore in avanti sulle ruote, puntando l'ugello verso il materiale da aspirare.

In questo modo si garantisce che il soffiatore/aspiratore di foglie si trovi a una distanza ottimale dal suolo.

In alternativa, è anche possibile tenere l'aspirafoglie/soffiatore appena sopra il terreno e oscillare il dispositivo da un lato

all'altro, muovendolo in avanti e dirigendo l'ugello verso il materiale da aspirare.

Avviso: Non forzare l'ugello nelle foglie, poiché ciò ostruirebbe il tubo di aspirazione e ridurrebbe le prestazioni del dispositivo.

Avviso: Materiale organico come ad esempio le foglie contiene grandi quantità di acqua e può attaccarsi al tubo di aspirazione. Pertanto, lasciate le foglie per qualche giorno in modo che si asciughino completamente.

Funzione di taglio.

Utilizzando l'aspiratore/soffiatore per foglie in modalità aspirazione, le foglie vengono trasportate attraverso il tubo di aspirazione nel sacco di raccolta (10).

La ventola di aspirazione sminuzza le foglie mentre viene aspirata.

I rifiuti organici sminuzzati sono ideali per la pacciamatura attorno alle piante.



Oggetti solidi come pietre, lattine, vetro, ecc. possono danneggiare la ventola di aspirazione.

9.3 Svuotamento del Sacco di raccolta



Prima di rimuovere e svuotare il sacco di raccolta dell'erba, assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dall'alimentazione elettrica.

Svuotare il sacco di raccolta (10) quando è pieno circa per metà in modo che la potenza di aspirazione venga mantenuta in modo efficiente.

- Aprire la cerniera sul fondo del sacco di raccolta e svuotarlo.
- Chiudere di nuovo completamente la cerniera.

Quando il sacco di raccolta è aperto, è possibile controllare anche il funzionamento della valvola di aspirazione/soffio dell'apparecchio.

Se si è formato un blocco nell'apparecchio, controllare questa funzione e rimuovere il blocco.

10. Malfunzionamenti e Risoluzione dei

Problema	Possibile Causa	Soluzione
Lo strumento non si avvia.	Nessuna alimentazione di rete.	Controllare l'alimentazione elettrica. Controllare il fusibile.
	Cavo di prolunga difettoso.	Controllare il cavo di prolunga.
	Interruttore on/off difettoso.	Inviare il dispositivo al servizio clienti per la riparazione.
	Tubi di aspirazione non installati correttamente.	Installare correttamente i collettori di aspirazione. (vedere capitolo "Installazione dei tubi")
L'apparecchio non soffia.	La leva del dispositivo è in modalità aspirazione.	Impostare la leva sulla modalità soffiaggio.
	I tubi sono bloccati.	Pulire / svuotare i tubi.
Il dispositivo non aspira.	La leva è in modalità soffiaggio.	Impostare la leva sulla modalità aspirazione.
	I tubi sono bloccati.	Pulire i tubi.

Se l'apparecchio non funziona correttamente dopo questi controlli, contattare il servizio clienti.

11. Pulizia e Cura

11.1 Pulizia



PERICOLO! Pericolo di scossa elettrica!

Scollegare il prodotto dalla presa prima della pulizia.



AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica o cortocircuito!

Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi. Evitare che acqua o altri liquidi entrino nell'alloggiamento.

ATTENZIONE! Rischio di danni!!

Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole metalliche o di nylon o oggetti per la pulizia taglienti o metallici

come coltelli, spatole dure e simili. Questi potrebbero danneggiare le superfici del prodotto.

Dopo l'uso, l'aspiratore/soffiatore per foglie deve essere pulito accuratamente.

- Rimuovere e svuotare il sacco di raccolta.
- Non lasciare mai materiale nell'apparecchio o nel sacco di raccolta. Ciò potrebbe rivelarsi pericoloso al successivo avvio del dispositivo.
- Rimuovere lo sporco o le piccole parti dai tubi.
- Mantenere le fessure di ventilazione del dispositivo libere da polvere e sporcizia per evitare il surriscaldamento del motore.
- Pulire regolarmente l'alloggiamento dell'apparecchio con un panno morbido, possibilmente dopo ogni utilizzo.
- Se lo sporco non viene via, utilizzare un panno morbido inumidito con acqua saponata.

11.2 Manutenzione e Cura



AVVERTENZA! Pericolo di scossa elettrica!

Scollegare il prodotto dalla presa di corrente prima di effettuare lavori di manutenzione. Qualsiasi intervento di manutenzione diverso da quello menzionato nel presente manuale deve essere eseguito da un centro di riparazione professionale. Contattare il servizio clienti per la manutenzione.

- Assicurarsi che la leva di commutazione per aspirazione/soffiaggio si muova facilmente e non sia bloccata da residui.

11.3 Conservazione

ATTENZIONE! Rischio di danni!

Evitare e proteggere il prodotto da polvere, acqua, umidità, gelo, temperature estreme, elevata umidità e luce solare diretta.

- Prima di riporlo, pulire tutte le parti come descritto nel capitolo **Pulizia e Cura**.
- Asciugare completamente il prodotto prima di riporlo.
- Conservare sempre il prodotto in un luogo fresco e asciutto, con una temperatura ambiente compresa tra 5°C e 20°C.
- Conservare il prodotto fuori dalla portata di bambini e animali domestici.

11.4 Trasporto

- Proteggere il prodotto da vibrazioni o urti, ad es. B. durante il trasporto su veicoli.
- Proteggere il prodotto contro lo scivolamento. Utilizzare corde elastiche, cinghie di ancoraggio a cricchetto o mezzi simili.

12. Dati Tecnici

Tensione nominale	230 V~
Frequenza nominale	50 Hz
Potenza nominale	3300 W
Velocità di rotazione	8000–14500 min ⁻¹
Classe di protezione	II
Grado di protezione	IPX0
Capacità sacco di raccolta	40 l
Rapporto di triturazione	10:1
Velocità del flusso d'aria	162–270 km/h
Potenza di aspirazione	Max. 10 m ³ /min
Seconda impugnatura	Sì, regolabile
Sgancio rapido sacco	Sì
Guida a doppia ruota	Sì
Peso	Circa 2,7 kg
Modalità soffiaggio	
Livello pressione sonora - L _{pA}	84,7 dB(A)
Incertezza - K _{pA}	3,0 dB(A)
Livello potenza sonora - L _{WA}	95,04 dB(A)
Incertezza - K _{WA}	3,56 dB(A)
Vibrazione manico guida- a _h	4,716 m/s ²
Vibrazione manico aggiuntivo- a _h	4,335 m/s ²
Incertezza - K	1,5 m/s ²
Modalità aspirazione	
Livello pressione sonora - L _{pA}	86,5 dB(A)
Incertezza - K _{pA}	3,0 dB(A)
Livello potenza sonora - L _{WA}	93,82 dB(A)
Incertezza - K _{WA}	1,58 dB(A)

Vibrazione manico guida- a _h	2,121 m/s ²
Vibrazione manico aggiuntivo- a _h	2,914 m/s ²
Incertezza - K	1,5 m/s ²

12.1 Informazioni su rumore/Vibrazioni

1) Emissione di rumore

Misurata secondo EN ISO 3744 e EN ISO 3746.



AVVERTENZA! Pericolo per la salute!

Pericolo per la salute!

Il livello di rumore sul posto di lavoro può superare gli 85 dB(A), in tal caso sono necessarie misure di protezione per l'utilizzatore (indossare protezioni acustiche idonee).

Lavorare senza protezioni acustiche o indumenti protettivi può causare danni alla salute.

- Durante il lavoro, indossare protezioni acustiche e indumenti protettivi adeguati.

2) Valori di vibrazione

Il valore totale di vibrazione specificato e i valori di emissione acustica specificati sono stati misurati secondo un metodo di prova standardizzato e possono essere utilizzati per confrontare un utensile elettrico con un altro. Possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare del carico.



Le vibrazioni e le emissioni acustiche durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico possono differire dai valori specificati a seconda del modo in cui l'utensile elettrico viene utilizzato, in particolare del tipo di pezzo in lavorazione.

È necessario stabilire misure di sicurezza per proteggere l'operatore, sulla base di una stima dell'esposizione alle vibrazioni durante l'effettivo !

Condizioni d'uso (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, ad esempio periodi in cui l'utensile elettrico è spento e periodi in cui è acceso ma funziona senza carico).

Cercare di ridurre al minimo possibile l'esposizione alle vibrazioni e al rumore. Esempi di misure per ridurre l'esposizione alle vibrazioni includono l'uso di guanti durante l'uso dell'utensile, la limitazione del tempo di lavoro e l'utilizzo di accessori in buone condizioni.

L'uso improprio del dispositivo può causare malattie legate alle vibrazioni.



A seconda del tipo di applicazione e delle condizioni d'uso, è necessario osservare le seguenti misure di sicurezza per proteggere l'utente:

- Cercare di evitare il più possibile le vibrazioni.
- Curare e sottoporre a manutenzione l'apparecchio attenendosi alle presenti istruzioni per l'uso.
- Pianifica le fasi di lavoro in modo da non dover utilizzare utensili altamente vibranti per diversi giorni.

13. Smaltimento



Non smaltire gli utensili elettrici con i normali rifiuti domestici.

L'utensile elettrico viene spedito in una confezione per ridurre i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio è una materia prima e come tale può o essere riutilizzata o può essere reimmessa nel ciclo delle materie prime. L'utensile elettrico e i relativi accessori sono realizzati in vari materiali come metalli e plastiche. Portare i componenti difettosi a un punto di raccolta dei rifiuti. Chiedete informazioni su questi punti di raccolta al vostro negozio specializzato o Comune. Il prodotto e il manuale dell'utente possono essere soggetti a modifiche. I dati tecnici possono essere modificati senza preavviso.

14. Dichiarazione di conformità CE

Noi, **Batavia BV, Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto **Soffiatore/aspiratore elettrico per foglie, tipo FBT-LBV001, articolo n. 7065334** soddisfa i requisiti essenziali di protezione stabiliti dalle Direttive Europee **2006/42/CE (MD), 2014/30/UE (EMC), 2011/65/UE (RoHS)** e dai loro emendamenti. Per la valutazione della conformità sono state utilizzate le seguenti norme armonizzate:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15

EN 50636-2-100:2014

EN 62233:2008

EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Staphorst, 05 Août 2024

Jin Min, Rappresentante QA
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Paesi Bassi

Il prodotto e il manuale dell'utente possono essere soggetti a modifiche. I dati tecnici possono essere modificati senza preavviso.

Estimado cliente:

Familiarícese con el uso adecuado del aparato leyendo todos los capítulos de este manual en el orden en el que se presentan. Conserve estas instrucciones para poder consultarlas con posterioridad.

¡Lea el documento «Instrucciones generales de seguridad en materia de herramientas eléctricas» adjunto y todas las instrucciones de seguridad adicionales en estas instrucciones de uso!

Esta manual contiene información importante acerca de cómo operar y manipular el aparato. Conserve estas instrucciones para poder consultarlas con posterioridad. Si le cede el aparato a un tercero, entréguele también este manual.

1. Explicación de los símbolos

Los símbolos siguientes aparecen en el manual de usuario o en el producto:



ADVERTENCIA – Para reducir el riesgo de lesiones, lea las instrucciones de funcionamiento.



Señal de advertencia general: Esté alerta y tenga en cuenta los peligros generales.



Existe peligro por objetos voladores. Mantenga a los transeúntes alejados del área de trabajo.



Siempre desenchufe el dispositivo de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier trabajo en el dispositivo o si el cable está enredado o dañado.



Si el cable de alimentación de este aparato está dañado o enredado, debe desenchufarse inmediatamente.



No exponga el dispositivo a la lluvia. El dispositivo no debe utilizarse bajo la lluvia ni en condiciones de humedad o mojadas. Si está mojado existe riesgo de descarga eléctrica.



Use gafas protectoras. Las chispas generadas durante el trabajo o las astillas, virutas y polvo que salen de

la herramienta eléctrica pueden provocar pérdida de visibilidad.

Utilice siempre protección auditiva. La exposición al ruido puede provocar pérdida de audición.



Piezas o componentes internos móviles peligrosos.

Mantenga las manos y los pies alejados de las aberturas.



Etiqueta de ruido según normativa europea. – El dispositivo produce un máximo de 99 dB.



¡No desechar con la basura doméstica!



Un producto eléctrico de Clase II utiliza aislamiento protector doble o reforzado además del aislamiento básico. El producto no proporciona ningún medio para la conexión al conductor de protección.



CE significa "Conformité Européenne", que significa "conformidad con las directivas de la UE". Con el marcado CE, el fabricante confirma que esta herramienta eléctrica cumple con las directivas europeas aplicables.

2. Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

La manipulación incorrecta del producto puede provocar lesiones.



¡ADVERTENCIA! Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos colocados en esta herramienta eléctrica. Las negligencias en el cumplimiento de las indicaciones siguientes pueden provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para el futuro.

El término «herramienta eléctrica» empleado en las indicaciones de seguridad

se refiere a herramientas eléctricas con conexión de red (con cable de alimentación) o con batería (sin cable de alimentación).

2.1 Seguridad en el puesto de trabajo

- a) **Mantenga su lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** El desorden y las áreas de trabajo no iluminadas pueden dar lugar a accidentes.
- b) **No trabaje con la herramienta eléctrica en entornos explosivos en los que se encuentren líquidos, gases o polvos inflamables. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Las herramientas eléctricas generan chispas que podrían inflamar el polvo o los vapores.
- c) **Mantenga a los niños y otras personas alejadas de la herramienta eléctrica durante su uso.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta eléctrica.

2.2 Seguridad eléctrica

- a) **El conector de la herramienta eléctrica debe encajar en el enchufe. No está permitido modificar el conector de ninguna forma. No use enchufes adaptadores con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** Los conectores no modificados y los enchufes adecuados reducen el riesgo de sufrir descargas eléctricas.
- b) **Evite que cualquier parte del cuerpo entre en contacto con superficies conectadas a tierra como tubos, radiadores, cocinas y frigoríficos.** Existe un riesgo elevado de descarga eléctrica, si el cuerpo está conectado a tierra.
- c) **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia y la humedad.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- d) **No utilice el cable de conexión para fines no previstos, para trasladar o colgar la herramienta eléctrica o para extraer el conector del enchufe. Mantenga el cable de conexión alejado del calor, el aceite, los bordes afilados y las piezas en movimiento.** Los cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- e) **Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, use únicamente cables alargadores que sean también aptos para trabajar en el exterior.** El uso de cables alargadores adecuados para exteriores reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

- f) **Si no se puede evitar usar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, use un interruptor diferencial.** El uso de un interruptor diferencial previene el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

2.3 Seguridad de las personas

- a) **Permanezca atento, tenga cuidado con lo que hace y actúe con sensatez mientras trabaje con una herramienta eléctrica. No use herramientas eléctricas si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.
- b) **Use equipamiento de protección personal y siempre unas gafas protectoras.** Llevar equipamiento de protección personal, como mascarilla de protección frente al polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco de protección o protección auditiva, dependiendo del tipo y el uso dado a la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.
- c) **Evite una puesta en marcha accidental. Asegúrese de que la herramienta eléctrica está apagada antes de conectarla a la alimentación de corriente y/o la batería, recogerla o transportarla.** Si al transportar la herramienta eléctrica sus dedos se encuentran en el interruptor o la herramienta encendida se conectara a la alimentación de corriente, podrían producirse accidentes.
- d) **Quite las herramientas de ajuste o la llave de tuercas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave, que se encuentre en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, podría provocar lesiones.
- e) **Evite las posturas corporales poco naturales. Tenga cuidado de adoptar una posición segura y de mantener el equilibrio en todo momento.** Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica si se producen situaciones inesperadas.
- f) **Utilice ropa adecuada. No use ropa amplia ni bisutería o joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa amplia, la bisutería, las joyas o el cabello largo podrían quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) **Si se pueden montar dispositivos de recogida y aspiración de polvo, estos deberán conectarse y emplearse adecuadamente.** El uso de una aspiradora de polvo puede reducir los peligros derivados del polvo.

- h) **No asuma una falsa sensación de seguridad y no pase por alto las reglas de seguridad para herramientas eléctricas, ni siquiera en el caso de estar familiarizado con la herramienta eléctrica debido a un uso reiterado.** La falta de atención durante unas fracciones de segundo puede dar lugar a lesiones graves.

2.4 Uso y trato de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo a desempeñar.** Con la herramienta eléctrica adecuada se trabaja mejor y de forma más segura dentro del campo de aplicación indicado.
- b) **No use herramientas eléctricas con interruptores defectuosos.** Una herramienta eléctrica que ya no pueda encenderse y apagarse, es peligrosa y deberá ser reparada.
- c) **Extraiga el conector del enchufe y/o retire la batería extraíble antes de realizar ajustes en el dispositivo, cambiar piezas de herramientas intercambiables o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución impide la puesta en marcha accidental de la herramienta eléctrica.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no se están empleando fuera del alcance de los niños. No permita utilizar la herramienta eléctrica a personas que no estén familiarizadas con ella o no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas constituyen un peligro si son empleadas por personas carentes de experiencia.
- e) **Cuide las herramientas eléctricas y la herramienta intercambiable con esmero. Compruebe si las piezas móviles funcionan a la perfección y no se atascan, o si hay piezas rotas o dañadas de manera que la función de la herramienta eléctrica pudiera verse comprometida. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de emplear la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes vienen provocados por no someter las herramientas eléctricas a un mantenimiento adecuado.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte bien cuidadas con bordes de corte afilados se atascan menos y se guían con mayor facilidad.

- g) **Emplee la herramienta eléctrica, la herramienta intercambiable, etc. conforme a las indicaciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar mientras lo haga.** El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones diferentes a las previstas podría dar lugar a situaciones peligrosas.

- h) **Mantenga las asas y las superficies de las asas secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las asas y las superficies de las asas resbalosas impiden un manejo y un control seguros de la herramienta eléctrica en situaciones imprevisibles.
- i) Las normativas locales pueden restringir la edad del operador.
- j) Se recomienda no estirarse en exceso y mantener siempre el equilibrio. En pendientes, asegúrese siempre de tener un punto de apoyo seguro y camine, nunca corra.
- k) **Advertencia:** No toque las partes móviles peligrosas antes de que la máquina esté desconectada de la fuente de alimentación y todas las partes móviles se hayan detenido por completo.
- l) **Desconecte la fuente de alimentación antes de eliminar obstrucciones o verificar si la máquina está dañada después de un impacto con un objeto extraño.**
- m) **Advertencia:** No opere la máquina si los dispositivos de protección o las cubiertas están defectuosos, si faltan dispositivos de seguridad o si el cable está dañado o desgastado.
- n) Se recomienda no conectar cables dañados a la fuente de alimentación ni tocar cables dañados que no hayan sido desconectados de la fuente de alimentación, ya que los cables dañados pueden provocar contacto con partes bajo tensión.
- o) Se recomienda mantener los cables de extensión alejados de las partes móviles peligrosas para evitar daños en los cables y contacto con partes bajo tensión.
- p) En caso de accidente o fallo, siga las instrucciones de este manual.
- q) Si el cable de alimentación se daña o se enreda durante el uso, asegúrese de tomar medidas de aislamiento adecuadas antes de desconectar la máquina de la fuente de alimentación.
- r) Se recomienda evitar el uso de la máquina en condiciones meteorológicas adversas, especialmente cuando exista riesgo de rayos.

2.5 Servicio

- a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica únicamente a personal especializado cualificado que emplee únicamente piezas de repuesto originales.** De este modo, se garantiza que la seguridad de la herramienta eléctrica no se ve afectada.
- b) **Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante,** su agente de servicio o personas con cualificación similar con el fin de evitar un peligro.

3. Instrucciones de Seguridad adicionales

- Asegúrese de que las pegatinas con los símbolos de seguridad en el dispositivo estén siempre limpias y claramente legibles.
- Utilice el dispositivo únicamente en áreas privadas y únicamente de acuerdo con estas instrucciones. El dispositivo no está destinado a un uso comercial continuo.
- Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas no podrán utilizar el dispositivo a menos que estén supervisadas e instruidas por un cuidador. Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- Nunca deje el dispositivo desatendido cuando esté encendido.
- No utilice el dispositivo si hay terceras personas en la zona de peligro.
- Mantenga a otras personas y animales alejados del área de trabajo durante la operación.
-  Durante el funcionamiento podrían salir despedidas pequeñas piedras u objetos similares. Utilice zapatos resistentes y cerrados y pantalones largos cuando trabaje con el dispositivo. Utilice gafas protectoras durante el trabajo. El dispositivo puede ser muy ruidoso cuando está en funcionamiento. Utilice protección auditiva durante la operación.
- A los niños no se les permite jugar con el dispositivo. No es un juguete.
- No utilice el dispositivo con las manos mojadas.
- No utilice el dispositivo cerca de líquidos o gases inflamables.
- Utilice únicamente accesorios originales.

- Asegúrese de no apuntar la entrada de succión y la abertura del soplador hacia personas o animales.
- Tenga cuidado de no sobrecargar el dispositivo mientras trabaja. Nunca bloquee la apertura del soplador ni la entrada de succión mientras trabaja.
- Asegúrese de que ningún cabello largo ni ropa quede atrapado en las aberturas.
- Antes de usarlo, verifique que todas las piezas no presenten daños y nunca utilice el dispositivo si está dañado. Haz que lo repare un especialista o contacta con nuestro servicio de atención al cliente. No desmonte el dispositivo ni intente repararlo usted mismo.
- Mantenga los dedos alejados de las aberturas de la herramienta eléctrica durante el funcionamiento. Utilice el soplador únicamente con la boquilla colocada. El ventilador giratorio puede lesionarlo.
- No sople junto con ninguna sustancia que sea peligrosa para la salud, por ejemplo: polvo de madera de haya o de roble, polvo de roca, amianto. Estas sustancias se consideran cancerígenas.
- No sople los líquidos juntos. La entrada de líquidos aumenta el riesgo de descarga eléctrica. Mantenga la herramienta eléctrica alejada de la lluvia o la humedad. La entrada de agua en el motor aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- Asegúrese de que haya una buena ventilación en el lugar de trabajo.
- Use equipo de protección personal adicional, como gafas de seguridad y un respirador. El uso de equipo de protección para las condiciones apropiadas reduce la exposición a sustancias peligrosas.
- Apague siempre el producto y espere a que el ventilador se detenga por completo cuando:
 - Dejas el dispositivo desatendido.
 - Realiza una inspección, ajuste, limpieza, reparación, etc. en tu dispositivo.
 - El dispositivo vibra inusualmente fuerte.

4. Uso Previsto

- Esta aspiradora/sopladora de hojas está diseñada para limpiar céspedes, aceras y patios de hojas, follaje, agujas de pino y otros residuos.

- El dispositivo no está destinado al uso profesional, sino únicamente al uso privado en el hogar y el jardín.
- El dispositivo sólo se puede utilizar sobre superficies secas.
- Está destinado únicamente para uso adulto.
- En ningún caso podrá utilizarse el dispositivo en zonas públicas al aire libre, en instalaciones deportivas, en zonas agrícolas o forestales.
- Utilice el producto únicamente como se describe en estas instrucciones. Cualquier otro uso se considera indebido y puede ocasionar daños materiales o incluso lesiones personales.
- Posibles lesiones si se utiliza incorrectamente.
- El fabricante o distribuidor no asume ninguna responsabilidad por daños causados por un uso inadecuado o incorrecto.

5. Posible mal uso Previsible

Incluso cuando el dispositivo se utiliza correctamente, siempre existe un cierto riesgo residual que no se puede descartar. El tipo y diseño del dispositivo pueden generar los siguientes peligros potenciales dependiendo de su uso:

- Desechar recortes, tierra y piedras pequeñas.
- Inhalación de partículas de recortes si no se utiliza protección respiratoria.
- Daños auditivos si no se utiliza protección auditiva.

6. Carga de Vibración



¡Peligro por vibración!

El valor real de emisión de vibraciones durante el uso del dispositivo puede diferir del valor especificado por el fabricante.

- Si el dispositivo no se utiliza según lo previsto,
- Si el dispositivo no está en buen estado de funcionamiento.

6.1 Contaminación acústica

Es inevitable que este dispositivo produzca cierta contaminación acústica.

Utilice el dispositivo únicamente durante los horarios aprobados y designados. Si es

necesario, respete los períodos de descanso.

Para su protección personal y la de las personas cercanas, utilice protección auditiva adecuada mientras utiliza el dispositivo.



¡Peligro por montaje incompleto!

Operar un dispositivo que no esté completamente ensamblado puede ocasionar lesiones graves.

¡Utilice el dispositivo únicamente cuando esté completamente ensamblado!

7. Contenido del paquete

- 1× Soplador/aspirador de hojas
- 2× Secciones de tubo superior
- 1× Sección de tubo inferior
- 1× Boquilla
- 1× Bolsa de recogida
- 2× Ruedas
- 1× Asa adicional + tornillo de asa
- 1× Correa para el hombro
- 2× Tornillos cortos de 10 mm
- 2× Tornillos largos de 14 mm
- 1× Instrucciones de uso
- 1× Tarjeta de garantía

8. Antes del Primer uso

8.1 Comprobar el Producto y el Alcance de la entrega



¡Advertencia! ¡PELIGRO DE ASFIXIA!

Mantenga todos los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños y las mascotas: estos materiales son una fuente potencial de peligro, por ejemplo: B. Pueden atragantarse o tragar piezas pequeñas.



¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE DAÑOS!

Tenga cuidado al abrir el embalaje para evitar dañar el producto. Evite utilizar objetos afilados.

- 1) Retire el producto del embalaje.
- 2) Retire el material de embalaje y todas las películas plásticas/protectoras.
- 3) Compruebe si el suministro está completo (véase el capítulo **Volumen de suministro**).

- 4) Compruebe si el producto o sus componentes están dañados. Si este es el caso, no utilice el producto. Comuníquese con el centro de servicio técnico utilizando los detalles de contacto que aparecen en la primera página de este manual.

8.2 Limpieza básica

Antes de utilizar el producto por primera vez, limpie todas las partes del producto como se describe en el capítulo **Limpieza y cuidado**.

8.3 Montaje

Su nuevo soplador/aspirador de hojas requiere solo un trabajo de montaje mínimo antes del primer uso.



Si falta una pieza o está dañada, el dispositivo no podrá volver a utilizarse hasta que se haya sustituido o reparado la pieza faltante o dañada.

>El aspirador/soplador de hojas solo se puede encender o utilizar después de haberlo ensamblado completamente.

1) Instalación de las tuberías

- Introduzca el tubo de succión superior (2) en la carcasa del aspirador de hojas hasta el fondo y asegúrese de que encaje correctamente en su lugar.
- Asegure el tubo en ambos lados de la carcasa del soplador/aspirador de hojas usando los dos tornillos de 10 mm incluidos.
- Ahora inserte el tubo soplador superior (3) en la carcasa del aspirador de hojas hasta el fondo y asegúrese de que encaje correctamente en su lugar.
- Inserte el tubo de succión superior (2) y el tubo de soplador superior (3) en el tubo de succión/soplador inferior (1).
- Asegúrese de que encajen correctamente en su lugar.

2) Colocación de las ruedas

- Deslice las ruedas sobre el tubo inferior del aspirador/soplador de hojas.
- Fíjelo con los tornillos de 14 mm incluidos. Apriete las ruedas.

3) Colocación del mango adicional

- Coloque el mango adicional (4) en la carcasa del aspirador/soplador de hojas.
- Gire el mango hasta la posición deseada y fíjelo con el tornillo del mango.

4) Colocación y extracción de la bolsa recolectora

Aviso: Antes de colocar la bolsa recolectora [10], asegúrese de que el interruptor de soplado/aspiración [9] funcione correctamente y que su función no se vea afectada por residuos o suciedad del último trabajo.

> 1 Para colocar la bolsa recolectora:

- Fije la parte delantera de la bolsa recolectora (10) a la parte inferior del tubo de succión/soplado (1) usando el clip de la bolsa recolectora.
- A continuación conecte la bolsa recolectora (10) con el conector de su abertura al tubo de la abertura de descarga.
- El tubo de conexión de la bolsa recolectora se desliza sobre el tubo de conexión hasta la parte inferior del dispositivo. Deslice hasta que el gancho de bloqueo encaje en su lugar.

> 2 Para retirar la bolsa recolectora:

- Presione el botón de liberación en la parte inferior del dispositivo y deslice el tubo de conexión de la bolsa recolectora.
- A continuación desenganche el clip de la bolsa recolectora en la parte inferior del tubo de succión/soplado (1).

5) Colocación de la correa de transporte

El aspirador/soplador de hojas está equipado con una correa de transporte (11) que se fija a la parte superior de la carcasa del aspirador/soplador de hojas.

La correa de transporte permite llevar el aspirador/soplador de hojas en una posición cómoda para el operador, reduciendo así la fatiga.

Para ajustar la correa de transporte (11) a la longitud deseada, simplemente deslice la hebilla de la correa ajustable hacia adelante o hacia atrás.



Nunca use la correa en diagonal sobre el hombro y el pecho, sino solo en un hombro. Esto le permitirá retirar rápidamente el dispositivo de su cuerpo en caso de peligro.

8.4 Preparación

El dispositivo debe alimentarse a través de un dispositivo de corriente residual con una corriente de disparo no superior a 30 mA.

Cable de extensión y Carrete de cable

Si el dispositivo eléctrico se utiliza en exteriores, solo se podrán utilizar cables de extensión homologados. Deben estar marcadas apropiadamente en el cable. Desenrolle siempre completamente el cable de extensión.

Para cables de extensión de hasta 50 m, se requiere una sección transversal de cable de 1,5 mm².

Para cables de extensión de entre 50 y 75 m, se requiere una sección transversal de cable de 2,5 mm².

Reemplace los cables de extensión dañados.

Proteja su cable de extensión de objetos afilados, calor extremo y lugares húmedos o mojados.

8.5 Trabajar Con el Dispositivo

Aviso: ¡Este dispositivo no funcionará si no está completamente ensamblado!

El aspirador/soplador de hojas no puede funcionar sin que los tubos y la bolsa recolectora (10) estén correctamente conectados.

En este caso, el interruptor de seguridad incorporado impide el funcionamiento.

Antes de la puesta en servicio

- El dispositivo sólo podrá ponerse en funcionamiento después de haber sido completamente montado.
- Antes de cada uso, debe comprobarse el cable de alimentación para detectar signos de daños. Solo se podrá utilizar en perfecto estado.
- Asegúrese de que el soplador/aspirador de hojas esté siempre conectado a tomas de corriente normales de 230 V CA.

8.6 Encendido y Apagado

Conecte el dispositivo a la fuente de alimentación.

Ponga en marcha el dispositivo únicamente cuando esté completamente ensamblado.



Antes de configurar la función de succión o soplado, asegúrese de que la palanca del interruptor de soplado/succión funcione correctamente y sin problemas y que no esté afectada por residuos del último uso.

Coloque la palanca de conmutación (9) situada en el lateral del dispositivo en la posición de succión o soplado.

1) Encendido:

- Mantenga presionado el botón de encendido/apagado (6).

2) Apagar:

- Para detener el dispositivo, simplemente suelte el interruptor de encendido/apagado.

8.7 Rueda de Control de velocidad/ Potencia variable

El aspirador/soplador de hojas está equipado con una rueda de control de potencia (5).

La potencia se puede ajustar de "1" (potencia más baja) a "6" en los modos de succión y soplado según sea necesario. (máximo rendimiento).

9. Uso de su Aspiradora/Soplador de hojas



El aspirador de hojas se utiliza exclusivamente para aspirar hojas.

Para evitar dañar el dispositivo, no aspire ramas, piedras u otros objetos sólidos.



No aspire hojas mojadas. Deje que las hojas mojadas, etc., se sequen completamente antes de usar el aspirador/soplador de hojas.



No utilice la aspiradora/soplador de hojas para aspirar agua.

El agua que penetra en la carcasa del motor provocará daños al dispositivo.

La forma más fácil de operar el soplador/aspirador de hojas es colocar la correa de transporte cómodamente sobre el hombro y sostener el mango trasero a la altura de la cadera para que la mayor parte del peso del dispositivo descansa sobre las ruedas.

9.1 Modo de Soplado



Se lanzan hacia arriba objetos sólidos como piedras, latas, vidrio, etc.

- Revise el área de trabajo antes de comenzar a trabajar.

- Retire cualquier objeto o residuo que pueda ser arrojado por la aspiradora/soplador de hojas.
- Coloque el interruptor de soplado/vacío (9) en el costado del dispositivo en la posición de soplado y encienda el dispositivo.
- Trabaje siempre lejos de estructuras fijas como paredes, vallas, etc.
- No sostenga el tubo del soplador de hojas demasiado cerca de las hojas mientras trabaja.
- El dispositivo funciona mejor si se mantiene cierta distancia de las hojas y se soplan las hojas hacia adelante.
- Mueva el aspirador/soplador de hojas hacia adelante sobre sus ruedas, apuntando la boquilla hacia el material que desea soplar.
- Alternativamente, puede sostener la boquilla justo por encima del piso y balancear el dispositivo de un lado a otro, moviéndolo hacia adelante y apuntando la boquilla hacia el material que desea soplar.
- Sopla las hojas juntas en una pila conveniente, que luego puedes aspirar usando la función de succión.

Aviso: Sople las hojas en una pila conveniente y luego use la función de vacío para recoger los restos.

9.2 Modo de Succión

Revise siempre el área de trabajo antes de comenzar a trabajar.

Retire cualquier objeto o residuo que pueda quedar atrapado u obstruido en el aparato. Coloque el interruptor de soplado/vacío (9) en el costado del dispositivo en succión y encienda el dispositivo.

Mueva el aspirador/soplador de hojas hacia adelante sobre las ruedas, apuntando la boquilla hacia el material que se va a aspirar.

Esto garantiza que el soplador/aspirador de hojas esté a una distancia óptima del suelo. Alternativamente, también puede sostener el aspirador/soplador de hojas justo por encima del suelo y balancear el dispositivo de un lado a otro, moviéndolo hacia adelante y dirigiendo la boquilla hacia el material a aspirar.

Aviso: No fuerce la boquilla en las hojas, ya que esto obstruirá el tubo de succión y reducirá el rendimiento del dispositivo.

Aviso: El material orgánico como, por ejemplo, las hojas, contiene grandes cantidades de agua y puede adherirse al tubo de succión. Por lo tanto, deja las hojas reposar durante unos días para que se sequen completamente.

Función de picado.

Cuando se utiliza el aspirador/soplador de hojas en modo de succión, las hojas se transportan a través del tubo de succión hasta la bolsa recolectora (10).

El ventilador de succión corta las hojas a medida que las succiona.

Los residuos orgánicos triturados son ideales para utilizar como mantillo alrededor de las plantas.



Objetos sólidos como piedras, latas, vidrio, etc. dañarán el ventilador de succión.

9.3 Vaciado de la Bolsa Recolectora



Antes de retirar y vaciar la bolsa recolectora de césped, asegúrese de que el dispositivo esté desconectado de la fuente de alimentación.

Vacíe la bolsa recolectora (10) cuando esté aproximadamente hasta la mitad llena para que la potencia de succión se mantenga de manera eficiente.

- Abra la cremallera en la parte inferior de la bolsa recolectora y vacíela.
- Cierre la cremallera completamente de nuevo.

Cuando la bolsa recolectora esté abierta, también puede verificar el funcionamiento de la trampilla de succión/soplado en el dispositivo.

Si se ha formado un bloqueo en el dispositivo, verifique esta función y elimine el bloqueo.

10. Mal funcionamiento y Solución de Problemas

Problema	Posible Causa	Solución
La herramienta no arranca.	Sin alimentación de red.	Verifique la fuente de alimentación. Compruebe el fusible.
	Cable de extensión defectuoso.	Compruebe el cable de extensión.
	Interruptor de encendido/apagado defectuoso.	Envíe el dispositivo al servicio de atención al cliente para su reparación.
	Las tuberías de succión no están instaladas correctamente.	Instale correctamente los colectores de admisión. (ver capítulo "Instalación de las tuberías")
El dispositivo no explota.	La palanca del dispositivo está en modo de succión.	Coloque la palanca en modo soplado.
	Tuberías obstruidas.	Limpiar/vaciar tuberías.
El dispositivo no aspira..	La palanca está en modo de soplado.	Coloque la palanca en modo succión.
	Tuberías obstruidas.	Limpiar tuberías.

Si su aparato no funciona correctamente después de estas comprobaciones, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

11. Limpieza y cuidado

11.1 Limpieza



¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

Desenchufe el producto de la toma de corriente antes de limpiarlo.



¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica o cortocircuito!

No sumerja el producto en agua u otros líquidos. Evite que entre agua u otros líquidos en la carcasa.

¡PRECAUCIÓN! ¡Peligro de daños!

No utilice productos de limpieza agresivos, cepillos con cerdas metálicas o de nylon ni objetos de limpieza afilados o metálicos como cuchillos, espátulas duras y similares. Podrían dañar las superficies del producto.

El aspirador/soplador de hojas debe limpiarse cuidadosamente después de su uso.

- Retire y vacíe la bolsa recolectora.
- Nunca deje ningún material en el dispositivo ni en la bolsa recolectora. Esto podría ser peligroso la próxima vez que inicie el dispositivo.
- Retire cualquier suciedad suelta o piezas pequeñas de las tuberías.
- Mantenga las ranuras de ventilación del dispositivo libres de polvo y suciedad para evitar que el motor se sobrecaliente.
- Limpie la carcasa del dispositivo periódicamente con un paño suave, si es posible después de cada uso.
- Si la suciedad no desaparece, utilice un paño suave humedecido con agua jabonosa.

11.2 Mantenimiento y cuidados



¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de descarga eléctrica!

Desenchufe el producto de la toma de corriente antes de realizar tareas de mantenimiento. Todos los trabajos de mantenimiento distintos a los mencionados en este manual deben ser realizados por un centro de reparaciones profesional. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para los trabajos de mantenimiento.

- Asegúrese de que el interruptor de vacío/soplado se mueva suavemente y no esté bloqueado por residuos.

11.3 Almacenamiento

¡PRECAUCIÓN! ¡Riesgo de daños!

Evite y proteja el producto del polvo, el agua, la humedad, las heladas, las temperaturas extremas, la humedad elevada y la luz solar directa.

- Antes del almacenamiento, limpie todas las piezas como se describe en el capítulo **Limpieza y cuidados**.
- Seque completamente el producto antes de guardarlo.
- Almacene siempre el producto en un lugar fresco y seco a una temperatura ambiente entre 5 °C y 20 °C.
- Almacene el producto fuera del alcance de los niños y los animales domésticos.

11.4 Transportes

- Proteja el producto de vibraciones o impactos, por ejemplo durante el transporte en vehículos.
- Asegure el producto para que no resbale. Utilice cuerdas de goma, correas de trinquete o medios similares.

12. Datos técnicos

Tensión nominal	230 V~
Frecuencia nominal	50 Hz
Potencia nominal	3300 W
Velocidad de rotación	8000–14500 min ⁻¹
Clase de protección	II
Grado de protección	IPX0
Capacidad del saco de recolección	40 l
Relación de trituración	10:1
Velocidad del flujo de aire	162–270 km/h
Potencia de succión	Max. 10 m ³ /min
Segundo asidero	Si, ajustable
Desbloqueo rápido del saco	Si
Guía de doble rueda	Si
Peso	Ca. 2,7 kg
Modo soplado	
Nivel de presión sonora - L _{pA}	84,7 dB(A)
Incertidumbre - K _{pA}	3,0 dB(A)
Nivel de potencia acústica - L _{WA}	95,04 dB(A)
Incertidumbre - K _{WA}	3,56 dB(A)

Vibración del mango guía- a _h	4,716 m/s ²
Vibración del mango adicional- a _h	4,335 m/s ²
Incertidumbre - K	1,5 m/s ²
Modo de succión	
Nivel de presión sonora - L _{pA}	86,5 dB(A)
Incertidumbre - K _{pA}	3,0 dB(A)
Nivel de potencia acústica - L _{WA}	93,82 dB(A)
Incertidumbre - K _{WA}	1,58 dB(A)
Vibración del mango guía- a _h	2,121 m/s ²
Vibración del mango adicional- a _h	2,914 m/s ²
Incertidumbre - K	1,5 m/s ²

12.1 Información Sobre ruido y Vibración

1) Emisión de ruido

Medido según EN ISO 3744 y EN ISO 3746.



¡ADVERTENCIA! ¡Peligro para la salud!

¡Peligro para la salud!

El nivel de ruido en el lugar de trabajo puede superar los 85 dB(A), en cuyo caso se requieren medidas de protección para el usuario (utilizar protección auditiva adecuada).

Trabajar sin protección auditiva o ropa protectora puede provocar daños a la salud.

- Use protección auditiva y ropa protectora adecuada mientras trabaja.

2) Valores de vibración

El valor de vibración total especificado y los valores de emisión de ruido especificados se han medido según un método de prueba estandarizado y se pueden utilizar para comparar una herramienta eléctrica con otra. También se pueden utilizar para una evaluación preliminar de la carga.



Las emisiones de vibraciones y ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir de los valores especificados

dependiendo del modo en que se utilice la herramienta eléctrica, en particular del tipo de pieza de trabajo que se esté mecanizando.

Es necesario establecer medidas de seguridad para proteger al operador, basándose en una estimación de la exposición a vibraciones durante el trabajo real.

Condiciones de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, por ejemplo, los períodos en los que la herramienta eléctrica está apagada y los períodos en los que está encendida pero funcionando sin carga). Intente mantener la exposición a la vibración y al ruido lo más baja posible. Algunos ejemplos de medidas para reducir la exposición a las vibraciones son el uso de guantes al utilizar la herramienta, limitar el tiempo de trabajo y utilizar accesorios que estén en buen estado.

El uso inadecuado del dispositivo puede provocar enfermedades relacionadas con las vibraciones.



Dependiendo del tipo de aplicación y las condiciones de uso, se deberán observar las siguientes medidas de seguridad para proteger al usuario:

- Intente evitar la vibración tanto como sea posible.
- Cuide y mantenga el dispositivo de acuerdo con estas instrucciones de funcionamiento.
- Planifique los pasos de trabajo de manera que no tenga que utilizar herramientas que vibren mucho durante varios días.

13. Eliminación



No deseche las herramientas eléctricas junto a los residuos domésticos.

El embalaje en el que se envía esta herramienta reduce los daños debidos al transporte. El material de embalaje en cuestión es una materia prima que se puede reutilizar o reciclar. La herramienta eléctrica y sus accesorios están fabricados con diferentes materiales como metales y plástico. Lleve los componentes defectuosos a un punto de recogida de residuos especiales. Puede consultar con el vendedor o su ayuntamiento al respecto. Tanto el producto como el manual de usuario están sujetos a cambios. Los datos técnicos pueden cambiar sin previo aviso.

14. Declaración CE de conformidad

Nosotros, **Batavia B.V., con domicilio social en Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto **Soplador/aspirador de hojas, tipo FBT-LBV001, n.º de artículo 7065334**, cumple con los requisitos esenciales de protección establecidos en las Directivas europeas **2006/42/EU (MD), 2014/30/UE (EMC) 2011/65/EU (RoHs)** y sus modificaciones. Para la evaluación de la conformidad se utilizaron las siguientes normas armonizadas:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15

EN 50636-2-100:2014

EN 62233:2008

EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Staphorst, 05 de Agosto de 2024



Jin Min, representante de Aseguramiento
de la Calidad de Batavia B.V.,
Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Países Bajos

Tanto el producto como el manual de usuario están sujetos a cambios. Los datos técnicos pueden cambiar sin previo aviso.

Estimado cliente,

Familiarize-se com a utilização adequada do dispositivo através da leitura e cumprimento de cada capítulo deste manual, pela ordem apresentada. Guarde estas instruções de utilização para consulta futura.

Leia as “Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas” e todas as instruções de segurança adicionais neste manual!

Este manual contém informações importantes sobre a utilização e manuseamento do dispositivo. Guarde estas instruções de utilização para consulta futura. Entregue-as juntamente com a unidade caso empreste o equipamento a terceiros.

1. Explicação dos símbolos

O seguintes símbolos são utilizados no manual do utilizador ou no produto: WARNING – To reduce the risk of injury, read the instruction manual.



Símbolo de aviso geral – Esteja alerta e consciente dos perigos gerais.



Há risco de objetos voadores. Mantenha os espectadores afastados do ambiente de trabalho.



Desligue sempre a ferramenta da fonte de alimentação antes de trabalhar nela ou se o cabo de alimentação ficar enrolado ou danificado.



Se o cabo de alimentação desta ferramenta estiver danificado ou ficar emaranhado, desligue-o imediatamente.



Não exponha a ferramenta à chuva. Não opere a ferramenta em condições chuvosas, húmidas ou molhadas.

As condições húmidas apresentam risco de choque elétrico.



Use óculos de segurança. Faíscas geradas durante a operação ou lascas, aparas e pó da ferramenta

elétrica podem causar perda de visão.



Utilize sempre proteção auditiva. A exposição ao ruído pode causar perda de audição.



Peças ou componentes internos móveis perigosos.

Mantenha as mãos e os pés afastados das aberturas.



Etiqueta de ruído de acordo com as normas europeias. – O dispositivo gera um máximo de 99 dB.



Não o deite junto com o lixo doméstico!



Um produto elétrico de Classe II utiliza um isolamento protetor duplo ou reforçado, para além do isolamento básico. O produto não fornece uma ligação à terra de proteção.



CE significa “Conformité Européenne”, que significa “Conformidade com as Diretivas da UE”. Com a marcação CE, o fabricante confirma que esta ferramenta elétrica está em conformidade com as diretivas europeias aplicáveis.

2. Instruções de segurança gerais para ferramentas elétricas

O manuseamento inadequado do produto pode causar ferimentos.



Advertência! Leia todas as instruções de segurança, indicações, ilustrações e dados técnicos fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento das seguintes instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.

Conserve todas as instruções de segurança e indicações para o futuro.

2.1 Segurança no trabalho

- a. **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** A desarrumação ou a existência de áreas de trabalho não iluminadas poderão resultar em acidentes.
- b. **Não trabalhe com a ferramenta elétrica num ambiente potencialmente explosivo, no qual estejam presentes líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas elétricas geram faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- c. **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica.** Durante um momento de distração, poderá perder o controlo da ferramenta elétrica.

2.2 Segurança elétrica

- a. **A ficha de ligação da ferramenta elétrica deve encaixar na tomada. A ficha não deve ser substituída em qualquer circunstância. Não utilize adaptadores de tomada em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra.** As fichas não modificadas e as tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.
- b. **Evite o contacto físico com superfícies com ligação à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um maior risco de choque elétrico se o seu corpo estiver em contato com a terra.
- c. **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva ou humidade.** A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- d. **Não utilize o cabo de ligação para transportar ou pendurar a ferramenta elétrica ou para retirar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, arestas vivas ou peças móveis.** Os cabos de ligação danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e. **Se trabalhar com a ferramenta elétrica num espaço exterior, utilize**

apenas cabos de extensão adequados para o espaço exterior. A utilização de um cabo de extensão adequado para o espaço exterior reduz o risco de choque elétrico.

- f. **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um interruptor de corrente diferencial residual.** A utilização de um interruptor de corrente diferencial residual reduz o risco de choque elétrico.

2.3 Segurança das pessoas

- a. **Esteja alerta, preste atenção ao trabalho que está a realizar e seja razoável durante os trabalhos com a ferramenta elétrica. Não utilize qualquer ferramenta elétrica quando apresentar cansaço ou se encontrar sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica poderá resultar em lesões graves.
- b. **Use sempre equipamento de proteção pessoal e óculos de proteção.** O uso de equipamento de proteção pessoal, como máscara antipoeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou proteção para os ouvidos, dependendo do tipo e da utilização da ferramenta elétrica, reduz o risco de lesões.
- c. **Evite uma colocação em funcionamento acidental. Certifique-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de ligar a mesma à fonte de alimentação e/ ou à bateria, armazenar ou transportar.** Se mantiver o dedo no interruptor durante o transporte da ferramenta elétrica ou se ligar a ferramenta elétrica à fonte de alimentação enquanto a mesma se encontra ligada, tal poderá resultar num acidente.
- d. **Remova as ferramentas de ajuste ou as chaves inglesas antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou uma chave que se encontre numa parte rotativa da ferramenta elétrica poderá resultar em lesões.

- e. **Evite estar numa posição desconfortável. Certifique-se de que se encontra numa posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma, será possível controlar de forma mais adequada a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
 - f. **Use roupa adequada. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças móveis.** A roupa larga, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.
 - g. **Se for possível montar equipamentos de extração e recolha de poeira, estes devem ser ligados e utilizados corretamente.** A utilização de um extrator de poeira poderá reduzir os perigos relacionados com a existência de poeira.
 - h. **Não confie numa falsa sensação de segurança e siga as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo que esteja familiarizado com a ferramenta após várias utilizações da mesma.** A utilização desatenta do aparelho pode resultar em lesões graves numa fração de segundo.
- 2.4 Utilização e tratamento da ferramenta elétrica**
- a. **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica adequada, poderá trabalhar melhor e com maior segurança na zona de potência indicada.
 - b. **Não utilize uma ferramenta elétrica cujo interruptor apresente defeito.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada ou desligada constitui um perigo e deve ser reparada.
 - c. **Desligue a ficha da tomada e/ou remova a bateria removível antes de realizar ajustes ao aparelho, substituir as peças da ferramenta de colocação ou guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida de precaução evita a colocação em funcionamento accidental da ferramenta elétrica.
 - d. **Mantenha as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não deixe que pessoas que não estejam familiarizadas com a ferramenta elétrica ou que não tenham lido estas instruções utilizem a mesma.** As ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
 - e. **Realize a manutenção das ferramentas elétricas e da ferramenta de colocação com cuidado. Verifique se as peças móveis estão a funcionar corretamente, se não estão presas e se estão quebradas ou danificadas o suficiente para afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Realize a reparação das peças danificadas antes de utilizar a ferramenta elétrica.** Muitos acidentes são causados devido à realização de uma má manutenção das ferramentas elétricas.
 - f. **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** A realização de uma manutenção cuidada das ferramentas de corte, de forma que estas se mantenham com arestas afiadas, permite que as mesmas encravem com menor frequência e sejam mais fáceis de utilizar.
 - g. **Utilize a ferramenta elétrica, a ferramenta de colocação etc. de acordo com estas instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e a atividade a realizar.** A utilização de ferramentas elétricas para aplicações diferentes das previstas pode resultar em situações de perigo.
 - h. **Mantenha as pegas e as superfícies das pegas secas, limpas e livres de óleo e gordura.** As pegas e as superfícies das pegas escorregadias não permitem o funcionamento e o controlo seguros da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
 - i. Note que os regulamentos locais podem restringir a idade do operador.
 - j. É recomendável não se esforçar demasiado e manter sempre o equilíbrio. Em declives, mantenha

sempre uma posição segura e caminhe, nunca corra.

- k. Aviso: Não toque em nenhuma peça móvel perigosa até que a máquina esteja desligada e todas as peças móveis estejam completamente paradas.
- l. Antes de remover bloqueios ou após bater em objetos estranhos, desligue a fonte de alimentação e inspecione a máquina para verificar se existem danos.
- m. Aviso: Não opere a máquina com proteções ou tampas defeituosas, sem dispositivos de segurança ou com cabos danificados ou desgastados.
- n. É recomendável não ligar cabos danificados à fonte de alimentação e não tocar em cabos danificados que não tenham sido desligados da fonte de alimentação, uma vez que os cabos danificados podem levar ao contacto com partes sob tensão.
- o. É recomendável manter os cabos de extensão afastados de peças perigosas em movimento para evitar danos no cabo e contacto com partes sob tensão.
- p. Em caso de acidente ou avaria, siga as instruções deste manual.
- q. Se o cabo de alimentação for danificado ou ficar emaranhado durante a utilização, desligue a máquina após tomar as medidas de isolamento adequadas.
- r. Recomenda-se não utilizar a máquina em condições climatéricas adversas, principalmente quando existe risco de trovoadas.

2.5 Serviço de assistência técnica

- a. **Deixe que a sua ferramenta elétrica seja reparada apenas por pessoal qualificado e apenas com peças de reposição originais.** Desta forma, será assegurada a segurança da ferramenta elétrica.
- b. **Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de**

assistência ou por pessoa igualmente qualificada para evitar riscos.

3. Instruções adicionais de segurança

- Certifique-se de que os autocolantes com os símbolos de segurança no dispositivo estão sempre limpos e legíveis.
- Utilize o dispositivo apenas em áreas privadas e apenas de acordo com estas instruções. O dispositivo não se destina a uma utilização comercial contínua.
- Pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas não podem utilizar o dispositivo, a menos que sejam supervisionadas e instruídas por um cuidador. Mantenha o dispositivo fora do alcance das crianças.
- Nunca deixe o dispositivo ligado sem vigilância.
- Não utilize o dispositivo se existirem outras pessoas na zona de perigo. Mantenha outras pessoas e animais afastados da área de trabalho durante a operação.
- Pequenas pedras ou objetos semelhantes podem ser atirados durante a operação. Use calçado fechado e resistente e calças compridas ao trabalhar com o dispositivo. Utilize óculos de segurança durante a operação. O dispositivo pode ser muito barulhento durante o funcionamento. Utilize proteção auditiva durante a operação.
-    As crianças não devem brincar com o dispositivo. Não é um brinquedo. Não utilize o dispositivo com as mãos molhadas.
- Não utilize o dispositivo perto de líquidos ou gases inflamáveis.
- Utilize apenas acessórios originais.
- Não aponte a entrada de aspiração e a abertura do soprador para pessoas ou animais.
- Não sobrecarregue o dispositivo durante o funcionamento. Nunca bloqueie a abertura do soprador ou a entrada de aspiração durante o funcionamento.

- Certifique-se de que os cabelos compridos ou as roupas não ficam presos nas aberturas.
 - Verifique se existem danos em todas as peças antes de utilizar e nunca utilize o dispositivo se estiver danificado. Leve-o para ser reparado por um técnico qualificado ou contacte o nosso departamento de apoio ao cliente. Não desmonte o dispositivo nem tente repará-lo sozinho.
 - Mantenha os dedos afastados das aberturas da ferramenta elétrica durante o funcionamento. Opere o soprador apenas com o bocal acoplado. O ventilador rotativo pode causar ferimentos.
 - Não sobre substâncias perigosas, como pó de madeira de faia ou carvalho, pó de rocha ou amianto. Estas substâncias são consideradas cancerígenas.
 - Não sobre líquidos juntos. A entrada de líquidos aumenta o risco de choque elétrico. Mantenha a ferramenta elétrica longe da chuva ou humidade. A entrada de água no motor aumenta o risco de choque elétrico.
 - Garanta uma boa ventilação no local de trabalho.
 - Utilize equipamento de proteção individual adicional, como óculos de segurança e um respirador. A utilização de equipamento de proteção em condições adequadas reduz a exposição a substâncias perigosas.
 - Desligue sempre o produto e deixe o ventilador parar completamente quando:
 - Deixa a ferramenta sem supervisão.
 - Está a realizar alguma inspeção, ajuste, limpeza, reparação ou trabalho similar na sua ferramenta.
 - A ferramenta vibra de forma anormal.
- Este dispositivo não se destina a uma utilização profissional, mas apenas a uma utilização privada em casa e no jardim.
 - O dispositivo só pode ser utilizado em superfícies secas.
 - Destina-se apenas para uso adulto.
 - Em caso algum o dispositivo pode ser utilizado em áreas públicas ao ar livre, instalações desportivas ou em áreas agrícolas ou florestais.
 - Utilize o produto apenas conforme descrito neste manual. Qualquer outra utilização é considerada imprópria e pode resultar em danos materiais ou até mesmo ferimentos pessoais.
 - Possíveis ferimentos devido a uso indevido.
 - O fabricante ou revendedor não assume qualquer responsabilidade por danos causados por utilização indevida ou incorreta.

5. Possível uso indevido previsível

Mesmo com a utilização adequada do dispositivo, existe sempre um certo risco residual que não pode ser eliminado. O tipo e o design do dispositivo podem resultar nos seguintes riscos potenciais, dependendo da sua utilização:

- Expulsão de aparas de relva, terra e pequenas pedras.
- Inalação de aparas de relva se não for utilizada proteção respiratória.
- Danos na audição se não for utilizada proteção auditiva.

6. Exposição à vibração



Perigo de vibração!

O valor real de emissão de vibração durante a utilização pode diferir do valor especificado pelo fabricante se:

- o dispositivo não for utilizado conforme pretendido,
- ou se o dispositivo não estiver em boas condições de funcionamento.

6.1 Exposição ao ruído

Uma certa quantidade de exposição ao ruído deste dispositivo é inevitável.

Opere o dispositivo apenas durante os horários aprovados e designados. Observe os períodos de descanso, se necessário.

Para sua proteção pessoal e a proteção de pessoas próximas, utilize proteção auditiva adequada ao utilizar o dispositivo.



Perigos de montagem incompleta!

A operação de um dispositivo montado de forma incompleta pode resultar em ferimentos graves.

Opere o dispositivo apenas quando estiver totalmente montado!

7. Escopo de entrega

- 1x Soprador/aspirador de folhas elétrico
- 2x Secções do tubo superior
- 1x Secção inferior do tubo
- 1x Bico
- 1x Saco coletor
- 2x Rodas
- 1x Pega adicional + parafuso da pega
- 1x Alça de ombro
- 2 parafusos curtos de 10 mm
- 2 parafusos longos de 14 mm
- 1x Manual do utilizador
- 1x Cartão de garantia

8. Antes do primeiro uso

8.1 Verifique o produto e o âmbito de entrega



AVISO! PERIGO DE ASFIXIA!

Mantenha todos os materiais de embalagem afastados das crianças e dos animais de estimação – estes materiais são potencialmente perigosos, por exemplo, podem engasgar-se com eles ou engolir peças pequenas.



CUIDADO! RISCO DE DANOS!

Tenha cuidado ao abrir a embalagem para não danificar o produto. Evite utilizar objetos cortantes.

- 1) Retire o produto da embalagem.
- 2) Remova o material de embalagem e todos os filmes/protetores de plástico.

- 3) Verifique se a entrega está concluída (consulte o capítulo “Âmbito da entrega”).
- 4) Verifique se existem danos no produto ou em peças individuais. Se for este o caso, não utilize o produto. Contacte o centro de assistência utilizando os dados de contacto listados na primeira página deste manual.

8.2 Limpeza Básica

Antes de utilizar o produto pela primeira vez, limpe todas as partes do produto, conforme descrito na secção **Limpeza e Cuidados**.

8.3 Conjunto

O seu novo soprador/aspirador de folhas requer uma montagem mínima antes da utilização inicial.



Se alguma peça estiver em falta ou danificada, o dispositivo não poderá ser novamente operado até que a peça em falta ou danificada seja substituída ou reparada.

O aspirador/soprador de folhas não pode ser ligado ou utilizado até que esteja totalmente montado.

1) Instalando os tubos

- Insira o tubo de aspiração superior (2) no compartimento do aspirador de folhas até ao fim e certifique-se de que encaixa no lugar.
- Fixe o tubo em ambos os lados do compartimento do aspirador/soprador de folhas com os dois parafusos de 10 mm incluídos.
- Agora insira o tubo superior do soprador (3) no compartimento do aspirador de folhas até ao limite e certifique-se de que encaixa no lugar.
- Introduza o tubo de aspiração superior (2) e o tubo do soprador superior (3) no tubo de aspiração/soprador inferior (1). Certifique-se de que encaixam no lugar.

2) Fixação das rodas

- Deslize as rodas para o tubo inferior do aspirador/soprador de folhas.
- Fixe-o com os parafusos de 14 mm incluídos. Aperte as rodas.

3) Fixação da pega auxiliar

- Coloque a pega auxiliar (4) no corpo do aspirador/soprador de folhas.
- Rode a manivela até à posição desejada e fixe-a com o parafuso da manivela.

4) Colocar/Remover o Saco de Relva

Aviso: Antes de fixar o saco de relva (10), certifique-se de que o interruptor de sopro/vácuo (9) está a funcionar corretamente e que a sua função não é prejudicada por resíduos ou sujidade do trabalho anterior.

> 1 Para fixar o recolhedor de relva:

- Fixe a parte frontal do recolhedor de relva (10) na parte inferior do tubo de aspiração/sopro (1) utilizando o clipe localizado no recolhedor de relva.
- Em seguida, ligue o coletor de relva (10) ao tubo de descarga utilizando o conector na sua abertura.
- O tubo de ligação do recolhedor de relva desliza sobre o tubo de ligação até à parte inferior da unidade. Deslize até que o gancho de bloqueio encaixe no lugar.

> 2 Para remover o recolhedor de relva:

- Pressione o botão de libertação na parte inferior da unidade e deslize o tubo de ligação do coletor de relva.
- Em seguida, desengate o grampo do recolhedor de relva da parte inferior do tubo de aspiração/sopro (1).

5) Fixação da pega de transporte

O aspirador/soprador de folhas está equipado com uma pega de transporte (11) que se fixa à parte superior do compartimento.

A pega de transporte permite que o aspirador/soprador de folhas seja carregado numa posição confortável para o operador, reduzindo assim a fadiga.

Para ajustar a correia de transporte (11) ao comprimento desejado, basta deslizar a fivela ajustável da correia para a frente ou para trás.



Nunca utilize a alça na diagonal sobre o ombro e o peito, mas apenas num ombro. Isto permitir-lhe-á remover rapidamente o dispositivo do seu corpo em caso de perigo.

8.4 Preparação

O dispositivo deve ser alimentado por um dispositivo de corrente residual com uma corrente de disparo não superior a 30 mA.

Cabo de extensão e enrolador de cabo

Se o dispositivo elétrico for utilizado no exterior, apenas poderão ser utilizados cabos de extensão aprovados. Devem existir marcações apropriadas no cabo. Desenrole sempre completamente o cabo de extensão.

Para cabos de extensão até 50 m, é necessária uma secção transversal do fio de 1,5 mm².

Para cabos de extensão entre 50 e 75 m, é necessária uma secção transversal do fio de 2,5 mm².

Substitua os cabos de extensão danificados.

Proteja o seu cabo de extensão de objetos pontiagudos, calor extremo e locais húmidos ou molhados.

8.5 Trabalhar com o dispositivo

Aviso: Este dispositivo não funcionará se não estiver totalmente montado!

O aspirador/soprador de folhas não pode ser operado sem os tubos e o saco de recolha (10) devidamente fixos.

O interruptor de segurança integrado impede o funcionamento neste caso.

Antes de usar

- O dispositivo só pode ser utilizado depois de totalmente montado.
- Antes de cada utilização, verifique se existem sinais de danos no cabo de alimentação. Só poderá ser utilizado se estiver em perfeitas condições.
- Certifique-se de que o soprador/aspirador de folhas está sempre ligado a uma tomada CA padrão de 23.

8.6 Ligar e desligar

Ligue o dispositivo à fonte de alimentação.

Ligue o dispositivo apenas quando estiver totalmente montado.



Antes de selecionar a função de vácuo ou sopro, certifique-se de que o interruptor de sopro/vácuo está a funcionar corretamente e sem

problemas e não está afetado por resíduos da última utilização!

Coloque o interruptor (9) na lateral do aparelho para aspirar ou soprar.

1) Para ligar:

- Pressione e mantenha pressionado o interruptor de ligar/desligar (6).

2) Para desligar:

- Para parar o dispositivo, basta soltar o botão de ligar/desligar.

8.7 Seletor de controle de velocidade/potência variável

O aspirador/soprador de folhas está equipado com um botão de controle de potência (5).

A potência pode ser ajustada de "1" (menor potência) a "6" (maior potência) nos modos de vácuo e soprador, dependendo das suas necessidades.

9. Utilizar o seu aspirador/soprador de folhas



O aspirador de folhas foi concebido exclusivamente para aspirar folhas.

Para evitar danos no dispositivo, não aspire ramos, pedras ou outros objetos sólidos.

Não aspire folhas molhadas. Deixe as folhas molhadas, etc., secarem completamente antes de utilizar o aspirador/soprador de folhas.

Não utilize o aspirador/soprador de folhas para aspirar água.

A entrada de água no compartimento do motor danificará o dispositivo.

A forma mais fácil de operar o soprador/soprador de folhas é colocar a pega de transporte confortavelmente sobre o ombro e segurar a pega traseira à altura da anca, garantindo que a maior parte do peso do dispositivo repousa sobre as rodas.

9.1 Modo de sopro



Os objetos sólidos, como pedras, latas, vidro, etc., serão atirados para cima.

- Verifique a área de trabalho antes de começar a trabalhar.

- Remova quaisquer objetos ou detritos que possam ser lançados pelo aspirador/soprador de folhas.
- Ajuste o interruptor de sopro/vácuo (9) na lateral da unidade para soprar e ligar a unidade.
- Trabalhe sempre longe de estruturas sólidas, como muros, vedações, etc.
- Não segure o tubo do soprador demasiado perto das folhas enquanto estiver a trabalhar.
- A unidade tem um melhor desempenho se mantiver alguma distância das folhas e as soprar para a frente.
- Mova o aspirador/soprador de folhas para a frente sobre as suas rodas, apontando o bocal para o material que pretende soprar.
- Em alternativa, também pode segurar o bico logo acima do solo e balançar a unidade de um lado para o outro, movendo-a para a frente e apontando o bico para o material que pretende soprar.
- Sopre as folhas formando uma pilha conveniente, que pode depois aspirar com a função de vácuo.

Aviso: *Sopre as folhas formando uma pilha conveniente e depois utilize a função de sucção para recolher os restos.*

9.2 Modo de vácuo

Verifique sempre a área de trabalho antes de começar a trabalhar.

Remova quaisquer objetos ou detritos que possam ficar presos ou obstruir o dispositivo.

Ajuste o interruptor de sopro/vácuo (9) na lateral do aparelho para aspirar e ligue o aparelho.

Mova o soprador de folhas para a frente sobre as suas rodas, apontando o bico para o material a aspirar.

Aviso: *Isto garante que o soprador de folhas está a uma distância ideal do solo.*

Aviso: *Em alternativa, também pode guiar o soprador de folhas logo acima do solo e balançar o dispositivo de um lado para o outro, movendo-o para a frente e apontando o bico para o material a aspirar.*

Não force o bico para as folhas, pois irá obstruir o tubo de aspiração e reduzir o desempenho do dispositivo.

Os materiais orgânicos, como as folhas, contêm grandes quantidades de água e podem ficar agarrados ao tubo de aspiração. Por isso, deixe as folhas repousar durante alguns dias para que sequem completamente.

Função de destruição.

Quando se utiliza o aspirador/soprador de folhas no modo de aspiração, as folhas são transportadas através do tubo de aspiração para o saco de recolha (10).

O ventilador de aspiração tritura as folhas à medida que é aspirado.

Os resíduos orgânicos triturados são ideais para a cobertura morta em redor das plantas.



Objectos maciços como pedras, latas, vidro, etc. danificarão o ventilador de aspiração.

9.3 Esvaziando a bolsa coletora



Antes de remover e esvaziar o saco de recolha, certifique-se de que o dispositivo está desligado da fonte de alimentação.

Esvazie o saco de recolha (10) quando estiver aproximadamente meio cheio para manter a potência de aspiração eficaz.

- Abra o fecho na parte inferior do saco de recolha e esvazie-o.
- Feche o fecho completamente.

Com o saco de recolha aberto, também pode verificar a função da patilha de vácuo/sopro no interior do dispositivo.

Caso exista algum bloqueio no dispositivo, verifique esta função e remova o bloqueio.

10. Falhas e resolução de problemas

Problema	Possível causa	Solução
A ferramenta não arranca.	Sem energia.	Verifique a fonte de alimentação. Verifique o fusível.
	Cabo de extensão com defeito.	Verifique o cabo de extensão.
	Interruptor de ligar/desligar com defeito.	Envie a unidade para o serviço de apoio ao cliente para reparação.
	Tubos de aspiração não instalados corretamente.	Instale os tubos de aspiração corretamente. (Consulte o capítulo "Instalação dos tubos".)
O dispositivo não explode.	A alavanca do dispositivo está ajustada para o modo de aspiração.	Coloque a alavanca no modo de sopra.
	Tubos entupidos.	Limpe/esvazie os tubos.
O aparelho não aspira.	A alavanca está ajustada para o modo soprador.	Coloque a alavanca no modo de aspiração.
	Tubos entupidos.	Limpe os tubos.

Se o seu dispositivo não funcionar corretamente após estas verificações, contacte o serviço de apoio ao cliente.

11. Limpeza e Cuidados

11.1 Limpeza



PERIGO! Risco de choque elétrico!

Desligue o produto da tomada antes de o limpar.

AVISO! Risco de choque elétrico ou curto-circuito!



Nunca mergulhe o produto em água ou outros líquidos. Evite que a água ou outros líquidos entrem no armário.

CUIDADO! Risco de danos!

Não utilize produtos de limpeza agressivos, escovas com cerdas de metal ou nylon, nem ferramentas de limpeza afiadas ou metálicas, como facas, espátulas duras e similares. Podem danificar as superfícies do produto.

O aspirador/soprador de folhas deve ser completamente limpo após a utilização.

- Remova e esvazie o recolhedor de relva.
- Nunca deixe material no dispositivo ou no recolhedor de relva. Isto pode ser perigoso na próxima vez que ligar o dispositivo.
- Remova qualquer sujidade solta ou pequenos objetos dos canos.
- Mantenha as aberturas de ventilação do dispositivo livres de pó e sujidade para evitar o sobreaquecimento do motor.
- Limpe a caixa do dispositivo regularmente com um pano macio, de preferência após cada utilização.
- Se a sujidade não sair, utilize um pano macio humedecido em água com sabão.

11.2 Manutenção e Cuidados

AVISO! Risco de choque elétrico!

Desligue o produto da tomada elétrica antes de efetuar a manutenção. Qualquer manutenção diferente da mencionada neste manual deverá ser realizada por um centro de reparação profissional. Entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente para manutenção.

- Certifique-se de que o interruptor de vácuo/sopro se move suavemente e não está bloqueado por detritos.

11.3 Armazenar

CUIDADO! Risco de danos!

Evite e proteja o produto contra poeiras, água, humidade, geada, temperaturas extremas, humidade elevada e luz solar direta.

- Antes de armazenar, limpe todas as peças, conforme descrito na secção Limpeza e Cuidados.
- Seque bem o produto antes de o guardar.

- Armazene sempre o produto em local fresco e seco, à temperatura ambiente entre 5°C e 20°C.
- Guarde o produto fora do alcance de crianças e animais de estimação.

11.4 Transporte

- Proteja o produto contra vibrações ou choques, por exemplo, durante o transporte em veículos.
- Fixe o produto para evitar que escorregue. Utilize cordas elásticas, cintas de roquete ou meios semelhantes.

12. Dados técnicos

Tensão nominal	230 V~
Frequência nominal	50 Hz
Potência nominal	3300 W
Velocidade	8000–14500 min ⁻¹
Classe de proteção	II
Tipo de proteção	IPX0
Capacidade da bolsa coletora	40 l
Proporção de corte	10:1
Velocidade do fluxo de ar	162–270 km/h
Poder de sucção	Max. 10 m ³ /min
Segunda Alça	Sim, ajustável
Saco coletor de aperto rápido	Sim
Guia de roda dupla	Sim
Peso	Aprox. 2,7 kg
Modo de sopro	
Nível de Pressão Sonora - L _{PA}	84,7 dB(A)
Incerteza - K _{PA}	3,0 dB(A)
Nível de potência sonora - L _{WA}	95,04 dB(A)
Incerteza - K _{WA}	3,56 dB(A)
Vibração, Guiador - a _h	4,716 m/s ²
Vibração, Pega Adicional - a _h	4,335 m/s ²
Incerteza - K	1,5 m/s ²
Modo de sucção	
Nível de Pressão Sonora - L _{PA}	86,5 dB(A)
Incerteza - K _{PA}	3,0 dB(A)
Nível de potência sonora - L _{WA}	93,82 dB(A)
Incerteza - K _{WA}	1,58 dB(A)
Vibração, Guiador - a _h	2,121 m/s ²
Vibração, Pega Adicional - a _h	2,914 m/s ²
Incerteza - K	1,5 m/s ²

12.1 Informação sobre ruído/vibração

1) Emissão de ruído

Medido de acordo com a EN ISO 3744 e EN ISO 3746.



Aviso! Perigo para a saúde!

Perigo para a saúde!

O ruído no local de trabalho pode exceder os 85 dB(A). Neste caso, são necessárias medidas de proteção para o utilizador (utilização de proteção auditiva adequada).

Trabalhar sem proteção auditiva ou vestuário de proteção pode ser prejudicial para a saúde.

- Utilize proteção auditiva e vestuário de proteção adequado enquanto estiver a trabalhar.

2) Valores de vibração

O valor de vibração total especificado e os valores de emissão de ruído especificados foram medidos de acordo com um método de ensaio normalizado e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta elétrica com outra. Também podem ser utilizados para uma avaliação preliminar da exposição.



As emissões de vibração e ruído durante a utilização real da ferramenta elétrica podem diferir dos valores especificados, dependendo da forma como a ferramenta elétrica é utilizada, especialmente do tipo de peça de trabalho que está a ser maquinada. É necessário estabelecer medidas de segurança para proteger o operador, com base numa estimativa da exposição à vibração durante a utilização real.

As condições de funcionamento devem ser baseadas nas condições de funcionamento (isto inclui todas as partes do ciclo de funcionamento, por exemplo, os períodos em que a ferramenta elétrica está desligada e os períodos em que está ligada, mas a funcionar sem carga).

Tente manter a exposição à vibração e ao ruído o mais baixo possível. Exemplos de

medidas para reduzir a exposição à vibração incluem o uso de luvas ao utilizar a ferramenta, limitar as horas de trabalho e usar acessórios em boas condições. O uso inadequado da ferramenta pode causar doenças relacionadas com a vibração.



Dependendo do tipo de aplicação e das condições de utilização, devem ser observadas as seguintes medidas de segurança para proteger o utilizador:

- Tente evitar a vibração o mais possível.
- Cuide e mantenha o dispositivo de acordo com este manual.
- Planeie as suas etapas de trabalho de modo a que não tenha de utilizar ferramentas com fortes vibrações durante vários dias seguidos.

13. Eliminação



Não elimine as ferramentas elétricas juntamente com os resíduos domésticos.

Esta ferramenta elétrica é expedida numa embalagem para minimizar os danos de transporte. Esta embalagem é uma matéria-prima e, como tal, pode ser reutilizada ou reintroduzida no respetivo ciclo. Esta ferramenta elétrica e os seus acessórios são feitos de vários materiais, tais como metais e plásticos. Leve as peças defeituosas para um ponto de recolha especial. Coloque as suas questões a este respeito numa loja da especialidade ou autoridade local. O produto e o manual do utilizador podem ser sujeitos a alterações. Os dados técnicos podem ser alterados sem aviso prévio.

14. Declaração de conformidade CE

Nós, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, declaramos sob a nossa responsabilidade que o produto **Soprador/aspirador de folhas elétrico BT-LBV001, Item n.º 7065334** está de acordo com os requisitos básicos definidos nas Diretivas Europeias **2006/42/CE** (relativa às máquinas), **2014/30/UE** (relativa à compatibilidade eletromagnética, CEM), **2011/65/UE** (relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos) e respetivas alterações. Para a avaliação de conformidade, foram consultadas as seguintes normas harmonizadas:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15

EN 50636-2-100:2014

EN 62233:2008

EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Staphorst, 05 de Agosto de 2024

Jin Min, QA Representative
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Países Baixos

O produto e o manual do utilizador podem ser sujeitos a alterações. Os dados técnicos podem ser alterados sem aviso prévio.

Szanowny Kliencie!

Prosimy o zapoznanie się z prawidłowym użyciem urządzenia poprzez przeczytanie każdego z poniższych rozdziałów instrukcji, w podanej kolejności. Zachować instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości.

Prosimy o przeczytanie załączonych „Ogólnych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa dla narzędzi zasilanych elektrycznie” oraz dodatkowych zaleceń bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi!

Niniejsza instrukcja zawiera najważniejsze informacje dotyczące bezpiecznej obsługi i korzystania z urządzenia. Zachować instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości. Prosimy o dołączenie instrukcji do urządzenia w przypadku przekazywania urządzenia innej osobie.

1. Objasnienie symboli

W instrukcji obsługi lub na produkcie stosowane są następujące symbole:



OSTRZEŻENIE – Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, należy przeczytać instrukcję obsługi.



Ogólny znak ostrzegawczy – zachowaj czujność i bądź świadomy ogólnych zagrożeń.



Istnieje niebezpieczeństwo ze strony obiektów latających. Nie dopuszczaj osób postronnych w pobliżu miejsca pracy.



Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania przed wykonywaniem jakichkolwiek prac na urządzeniu lub w przypadku, gdy kabel jest splątany lub uszkodzony.



Jeżeli przewód zasilający urządzenia jest uszkodzony lub zaplątany, należy go natychmiast odłączyć od gniazdka.



Nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu. Urządzenia nie wolno używać w deszczu ani w warunkach dużej wilgotności. W przypadku wilgoci istnieje ryzyko porażenia prądem.



Noś okulary ochronne. Iskry powstające w trakcie pracy lub odpryski, wióry i pył wydobywający się z elektronarzędzia mogą spowodować utratę widoczności.



Zawsze noś ochronniki słuchu. Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.



Niebezpieczne ruchome części lub komponenty wewnętrzne. Trzymaj ręce i stopy z dala od otworów.



Etykieta hałasu zgodna z normami europejskimi. – Urządzenie wytwarza maksymalnie 99 dB.



Ten symbol oznacza, że zużytego sprzętu nie można umieszczać łącznie z innymi odpadami (2012/19/UE).



Produkt elektryczny klasy II oprócz izolacji podstawowej wykorzystuje podwójną lub wzmocnioną izolację ochronną. Produkt nie zapewnia możliwości podłączenia do przewodu ochronnego.



CE oznacza „Conformité Européenne”, co oznacza „zgodność z dyrektywami UE”. Producent potwierdza poprzez oznaczenie CE, że niniejsze elektronarzędzie jest zgodne z obowiązującymi dyrektywami europejskimi.

2. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi

Nieprawidłowe obchodzenie się z produktem może spowodować obrażenia.



UWAGA! Zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi, którymi jest opatrzone elektronarzędzie. Zaniedbania w przestrzeganiu poniższych instrukcji mogą spowodować porażenie prądem

elektrycznym, pożar i/lub ciężkie obrażenia.

Przechowywać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) albo do elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu sieciowego).

2.1 Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- a) **Miejsce pracy musi być czyste i dobrze oświetlone.** Bałagan lub nieoświetlone obszary robocze mogą być przyczyną wypadków.
- b) **Nie pracować z elektronarzędziem w otoczeniu grożącym wybuchem, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- c) **Podczas pracy z użyciem elektronarzędzia zachować odległość od dzieci i innych osób.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

2.2 Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka przyłączeniowa elektronarzędzia musi pasować do gniazdka wtykowego.** Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie używać wtyczki adaptera razem z elektronarzędziami z uziemieniem ochronnym. Niezmodyfikowane wtyczki oraz odpowiednie gniazdka wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, instalacje grzewcze, piece oraz lodówki.** Gdy ciało jest uziemione, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) **Chronić elektronarzędzie przed deszczem i wilgocią.** Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) **Nie używać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z jego przeznaczeniem – do noszenia, zawieszania elektronarzędzia, a także do wyciągania wtyczki z gniazdka wtykowego.** Chronić przewód przyłączeniowy przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami oraz częściami ruchomymi. Uszkodzone albo splątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- e) **Pracując przy użyciu elektronarzędzia na wolnym powietrzu używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do pracy na zewnątrz budynków.** Zastosowanie przedłużacza nadającego się do pracy na zewnątrz budynków zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Jeżeli nie można uniknąć eksploatacji elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, używać wyłącznika różnicowoprądowego.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

2.3 Bezpieczeństwo osób

- a) **Zachować ostrożność, uważnie wykonywać czynności i podchodzić do pracy z użyciem elektronarzędzia z rozsądkiem.** Nie używać elektronarzędzia pod wpływem zmęczenia, narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziem może prowadzić do poważnych obrażeń.
- b) **Nosić środki ochrony indywidualnej i – zawsze – okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony indywidualnej, takich jak maska przeciwpyłowa, obuwie ochronne na podeszwie przeciwpoślizgowej, kask ochronny czy ochraniacze słuchu – odpowiednio do rodzaju elektronarzędzia i sposobu jego zastosowania – zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia.** Przed podłączeniem do sieci zasilającej lub akumulatora, podniesieniem albo noszeniem upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku podczas noszenia elektronarzędzia albo podłączanie włączonego elektronarzędzia do sieci może prowadzić do wypadków.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia nastawcze oraz klucz do śrub.** Narzędzie lub klucz w obracającym się elemencie elektronarzędzia może być przyczyną obrażeń.
- e) **Unikać nienaturalnych pozycji ciała.** Zadbaj o stabilną postawę i zawsze zachowywać równowagę. Zapewni to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Nosić odpowiednią odzież.** Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież utrzymywać z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria i długie włosy mogą zostać pochwycone przez obracające się części.

- g) Jeżeli można zamontować urządzenia odciągowe albo wychytujące pył, należy je podłączyć i prawidłowo ich używać. Użycie instalacji odciągowej pyłu może zmniejszyć zagrożenie powodowane przez pył.
- h) **Nie dać się zwieść złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignorować zasad bezpieczeństwa obowiązujących dla elektronarzędzi, nawet jeśli jest się zaznajomionym z elektronarzędziem po jego wielokrotnym użyciu.** Nieuważna obsługa może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich obrażeń.
- ## 2.4 Stosowanie i obsługa elektronarzędzia
- a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Do pracy używać odpowiedniego elektronarzędzia.** Odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w danym zakresie mocy.
- b) **Nie używać elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć albo wyłączyć, jest niebezpieczne i należy je naprawić.
- c) **Przed rozpoczęciem ustawiania elektronarzędzia, wymianą narzędzi wymiennych lub odłożeniem elektronarzędzia wyciągnąć wtyczkę z gniazdka wtykowego i/ lub usunąć zdejmowany akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu elektronarzędzia.
- d) **Niewykorzystywane elektronarzędzia przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie pozwalać na korzystanie z elektronarzędzia osobom, które nie są zaznajomione z jego obsługą lub nie przeczytały niniejszych wskazówek.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy korzystają z nich osoby niedoświadczone.
- e) **Starannie dbać o elektronarzędzie i narzędzia wymienne. Sprawdzać, czy ruchome części działają prawidłowo i nie zakleszczają się, czy części nie są połamane ani uszkodzone w sposób uniemożliwiający działanie elektronarzędzia.** Przed użyciem elektronarzędzia zlecić naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków jest nieprawidłowa konserwacja elektronarzędzi.
- f) **Narzędzia skrawające muszą być ostre i czyste.** Starannie zadbane narzędzia skrawające z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zakleszczają i łatwiej je prowadzić.
- g) **Używać elektronarzędzia, narzędzia wymiennego, narzędzi wymiennych itp. zgodnie z niniejszymi wskazówkami. Uwzględnić przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność.** Użycie elektronarzędzi do celów innych niż przewidziane może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne muszą być suche, czyste oraz wolne od olejów i smarów.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie umożliwiają bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidywanych sytuacjach.
- i) Przepisy lokalne mogą ograniczać wiek operatora.
- j) Zaleca się unikać nadmiernego rozciągania i zawsze utrzymywać równowagę. Na zboczach zawsze zapewnij sobie stabilne oparcie i chodź, nigdy nie biegać.
- k) **Ostrzeżenie:** Nie dotykaj ruchomych niebezpiecznych części przed odłączeniem maszyny od źródła zasilania i całkowitym zatrzymaniem wszystkich ruchomych części.
- l) Przed usunięciem zatorów lub sprawdzeniem maszyny pod kątem uszkodzeń po uderzeniu w obcy przedmiot odłącz zasilanie.
- m) **Ostrzeżenie:** Nie używaj maszyny, jeśli osłony lub osłony są uszkodzone, brakuje urządzeń zabezpieczających lub przewód jest uszkodzony lub zużyty.
- n) Zaleca się nie podłączać uszkodzonych przewodów do źródła zasilania ani nie dotykać uszkodzonych przewodów, które nie zostały odłączone od źródła zasilania, ponieważ uszkodzone przewody mogą prowadzić do kontaktu z częściami pod napięciem.
- o) Zaleca się trzymać przedłużacze z dala od ruchomych niebezpiecznych części, aby uniknąć uszkodzenia przewodów i kontaktu z częściami pod napięciem.
- p) W przypadku wypadku lub awarii należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.
- q) Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony lub splątany podczas użytkowania, należy zapewnić odpowiednie środki izolacyjne przed odłączeniem maszyny od źródła zasilania.
- r) Zaleca się unikać używania maszyny w trudnych warunkach pogodowych, zwłaszcza w przypadku ryzyka uderzenia pioruna.

2.5 Serwis

- a) **Naprawę elektronarzędzia zlecać tylko wykwalifikowanym specjalistom, którzy użyją wyłącznie oryginalnych części zamiennych.** Gwarantuje to zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) **Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta,** jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.

3. Dodatkowe instrukcje Bezpieczeństwa

- Należy zadbać o to, aby naklejki z symbolami bezpieczeństwa umieszczone na urządzeniu były zawsze czyste i wyraźnie czytelne.
- Używaj urządzenia wyłącznie w miejscach prywatnych i wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją. Urządzenie nie jest przeznaczone do ciągłego użytku komercyjnego.
- Osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych nie wolno korzystać z urządzenia bez nadzoru i instrukcji opiekuna. Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli w strefie zagrożenia znajdują się osoby trzecie.
- Podczas pracy należy trzymać inne osoby i zwierzęta z dala od miejsca pracy.
- Tenir les autres personnes et les animaux éloignés de la zone de travail pendant le fonctionnement.
-  W trakcie pracy urządzenia można wyrzucać drobne kamienie i podobne przedmioty. Podczas pracy z urządzeniem należy nosić solidne, zabudowane buty i długie spodnie. Podczas pracy należy nosić okulary ochronne. Urządzenie może pracować bardzo głośno. Podczas pracy należy stosować środki ochrony słuchu.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. To nie jest zabawka.
- Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękami.
- Nie należy używać urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów.
- Stosuj wyłącznie oryginalne akcesoria.

- Upewnij się, że nie kierujesz wlotu ssącego i otworu dmuchawy w stronę ludzi lub zwierząt.
- Należy uważać, aby nie przeciążać urządzenia podczas pracy. Podczas pracy nigdy nie blokuj otworu dmuchawy ani wlotu ssącego.
- Upewnij się, że długie włosy lub elementy ubrania nie zostaną przytrzaśnięte przez otwory.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy żadna część nie jest uszkodzona. Nigdy nie należy używać uszkodzonego urządzenia. Oddaj urządzenie do naprawy specjaliście lub skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta. Nie rozbieraj urządzenia i nie próbuj naprawiać go samodzielnie.
- Podczas pracy narzędzia elektrycznego należy trzymać palce z dala od otworów. Używaj dmuchawy wyłącznie z założoną dyszą. Obracający się wentylator może spowodować obrażenia.
- Nie należy wdmuchiwać do powietrza żadnych substancji niebezpiecznych dla zdrowia, np.: pył bukowy lub dębowy, pył skalny, azbest. Substancje te są uważane za rakotwórcze.
- Nie mieszaj ze sobą płynów. Wniknięcie cieczy zwiększa ryzyko porażenia prądem. Trzymaj elektronarzędzie z dala od deszczu i wilgoci. Dostanie się wody do silnika zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Zapewnij dobrą wentylację w miejscu pracy.
- Należy stosować dodatkowy sprzęt ochrony osobistej, taki jak okulary ochronne i respirator. Noszenie sprzętu ochronnego w odpowiednich warunkach zmniejsza narażenie na działanie substancji niebezpiecznych.
- Zawsze wyłącz produkt i poczekaj, aż wentylator całkowicie się zatrzyma, gdy:
 - Pozostawiasz urządzenie bez nadzoru.
 - Przeprowadzasz przegląd, regulację, czyszczenie, naprawę itp. swojego urządzenia.
 - Urządzenie wibruje niezwykle mocno.

4. Przeznaczenie

- Ten odkurzacz/dmuchała do liści jest przeznaczony do czyszczenia trawników, chodników i tarasów z liści, igieł sosnowych i innych zanieczyszczeń.

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego, lecz wyłącznie do użytku prywatnego w domu i ogrodzie.
- Urządzenie można stosować wyłącznie na suchych powierzchniach.
- Produkt przeznaczony jest wyłącznie dla osób dorosłych.
- Urządzenia nie wolno pod żadnym pozorem używać na terenach publicznych, w obiektach sportowych, na terenach rolniczych i leśnych.
- Używaj produktu wyłącznie zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji. Każde inne zastosowanie jest uważane za niewłaściwe i może skutkować uszkodzeniem mienia lub nawet obrażeniami ciała.
- Możliwe obrażenia w przypadku niewłaściwego użycia.
- Producent ani sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek niewłaściwego lub nieprawidłowego użytkowania.

5. Możliwe do Przewidzenia Niewłaściwe użycie

Nawet gdy urządzenie jest używane prawidłowo, istnieje zawsze pewne ryzyko resztkowe, którego nie można wykluczyć. Rodzaj i konstrukcja urządzenia mogą powodować następujące potencjalne zagrożenia, w zależności od sposobu jego użytkowania:

- Wyrzucanie sadzonek, ziemi i małych kamieni.
- Wdychanie cząstek ścinków w przypadku braku ochrony dróg oddechowych.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku braku ochrony słuchu.

6. Obciążenie Wibracyjne



Niebezpieczeństwo spowodowane wibracjami!

Rzeczywista wartość emisji drgań podczas użytkowania urządzenia może różnić się od wartości podanej przez producenta,

- jeżeli urządzenie nie jest używane zgodnie z przeznaczeniem,
- jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo.

6.1 Zanieczyszczenie hałasem

Pewna ilość hałasu emitowanego przez to urządzenie jest nieunikniona.

Używaj urządzenia wyłącznie w zatwierdzonych i wyznaczonych godzinach. W razie konieczności przestrzegaj okresów odpoczynku.

Dla własnego bezpieczeństwa i bezpieczeństwa osób znajdujących się w pobliżu, podczas korzystania z urządzenia należy nosić odpowiednie środki ochrony słuchu.



Niebezpieczeństwo na skutek niekompletnego montażu!

Używanie niekompletnie zmontowanego urządzenia może spowodować poważne obrażenia.

Używaj urządzenia wyłącznie po jego całkowitym zmontowaniu!

7. Zawartość Opakowania

- 1× Odkurzacze / Dmuchawa / Rozdrabniacz
- 2× Górny odcinek rury
- 1× Dolny odcinek rury
- 1× Dysza
- 1× Worek zbiorczy
- 2× Kółka
- 1× Dodatkowy uchwyt + śruba uchwyty
- 1× Pasek na ramię
- 2× Krótkie śruby 10 mm
- 2× Długie śruby 14 mm
- 1× Instrukcja obsługi
- 1 × Karta gwarancyjna

8. Przed pierwszym Użyciem

8.1 Sprawdź produkt i Zawartość opakowania



Ostrzeżenie! RYZYKO ZADŁAWIENIA!

Trzymaj wszystkie materiały opakowaniowe poza zasięgiem dzieci i zwierząt domowych – materiały te stanowią potencjalne źródło zagrożenia, np. B. Mogą się nim zakrztusić lub połknąć małe części.



OSTROŻNOŚĆ! RYZYKO USZKODZENIA!

Otwierając opakowanie, zachowaj ostrożność, aby nie uszkodzić produktu. Unikaj używania ostrych przedmiotów.

- 1) Wyjmij produkt z opakowania.
- 2) Zdejmij opakowanie i wszystkie folie plastikowe/ochronne.
- 3) Sprawdź czy dostawa jest kompletna (patrz rozdział **Zawartość opakowania**).
- 4) Sprawdź, czy produkt lub jego elementy nie są uszkodzone. Jeżeli tak jest, nie należy używać produktu. Prosimy o kontakt z centrum serwisowym, korzystając z danych kontaktowych podanych na pierwszej stronie niniejszej instrukcji.

8.2 Podstawowe Czyszczenie

Przed pierwszym użyciem produktu należy wyczyścić wszystkie jego części zgodnie z opisem w rozdziale **Czyszczenie i pielęgnacja**.

8.3 Montaż

Twoja nowa dmuchawa/odkurzac do liści wymaga jedynie minimalnych prac montażowych przed pierwszym użyciem.



Jeśli brakuje jakiegokolwiek części lub jest ona uszkodzona, urządzenia nie można ponownie uruchomić do czasu wymiany lub naprawy brakującej lub uszkodzonej części.

Odkurzac/dmuchawę do liści można włączyć i używać dopiero po ich całkowitym zmontowaniu.

1) Montaż rur

- Wsuń górną rurę ssącą (2) do obudowy odkurzacza do liści tak daleko, jak to możliwe, i upewnij się, że została prawidłowo zatrzaśnięta.
- Zabezpiecz rurę po obu stronach obudowy odkurzacza/dmuchawy do liści za pomocą dwóch dołączonych śrub 10 mm.
- Następnie wsuń górną rurę dmuchawy (3) do obudowy odkurzacza do liści tak daleko, jak to możliwe, i upewnij się, że została prawidłowo zatrzaśnięta.
- Włóż górną rurę ssącą (2) i górną rurę dmuchawy (3) do dolnej rury ssącej/dmuchaawy (1).
- Upewnij się, że zatrzasnęły się prawidłowo.

2) Mocowanie kół

- Nasuń koła na dolną rurę odkurzacza/dmuchaawy do liści.
- Przymocuj go dołączonymi śrubami 14 mm. Dokręć koła.

3) Montaż dodatkowego uchwytu

- Załóż dodatkowy uchwyt (4) na obudowę odkurzacza/dmuchaawy do liści.
- Obróć uchwyt do żądanej pozycji i zabezpiecz go śrubą uchwytu.

4) Zakładanie/zdejmowanie worka zbiorczego

Uwaga: *Przed założeniem worka zbiorczego [10] należy upewnić się, że przełącznik dmuchawy/ssania [9] działa prawidłowo i że jego działanie nie jest zakłócone przez pozostałości lub brud pozostały po ostatniej pracy.*

- > 1 Aby przymocować worek zbiorczy:
 - Przymocuj przednią część worka zbiorczego (10) do spodniej strony rury ssącej/dmuchaawy (1) za pomocą zacisku na worku zbiorczym.
 - Następnie należy połączyć worek zbiorczy (10) łącznikiem jego otworu z rurą otworu wylotowego.
 - Rura łącząca worka zbiorczego nasuwa się na rurę łączącą aż do dolnej części urządzenia. Przesuń, aż hak blokujący zatrzaśnie się na swoim miejscu.
- > 2 Aby wyjąć worek zbiorczy:
 - Naciśnij przycisk zwalniający znajdujący się na spodzie urządzenia i odłącz rurkę przyłączeniową worka zbiorczego.
 - Następnie odczep zacisk worka zbiorczego znajdujący się na dole rury ssąco-tłoczącej (1).

5) Mocowanie paska nośnego

Odkurzac/dmuchaawa do liści wyposażony jest w pasek nośny (11), który mocuje się do górnej części obudowy odkurzacza/dmuchaawy do liści.

Pasek nośny pozwala na noszenie odkurzacza/dmuchaawy do liści w wygodnej dla operatora pozycji, zmniejszając w ten sposób zmęczenie.

Aby dopasować pasek nośny (11) do żądanej długości, wystarczy przesunąć klamrę paska regulacyjnego do przodu lub do tyłu.



Nigdy nie noś paska skośnie na ramieniu i klatce piersiowej, lecz wyłącznie na jednym ramieniu. Dzięki temu w razie niebezpieczeństwa będziesz mógł szybko usunąć urządzenie z ciała.

8.4 Przygotowanie

Urządzenie powinno być zasilane poprzez wyłącznik różnicowoprądowy o prądzie zadziałania nie większym niż 30 mA.

Przewód przedłużający i bęben kablowy

Jeżeli urządzenie elektryczne będzie używane na zewnątrz, wolno stosować wyłącznie przedłużacze posiadające odpowiednie atesty. Na kablu muszą znajdować się odpowiednie oznaczenia. Zawsze rozwijaj przedłużacz całkowicie. W przypadku kabli przedłużających o długości do 50 m wymagany jest przekrój przewodu 1,5 mm².

W przypadku kabli przedłużających o długości od 50 do 75 m wymagany jest przekrój przewodu 2,5 mm².

Wymień uszkodzone przedłużacze.

Chroń przedłużacz przed ostrymi przedmiotami, ekstremalnym ciepłem oraz wilgocią i mokrymi miejscami.

8.5 Praca z Urządzeniem

Uwaga: To urządzenie nie będzie działać, jeśli nie zostanie całkowicie zmontowane!

Odkurzacza/dmuchawy do liści nie można używać bez prawidłowego zamocowania rur i worka zbiorczego (10).

W takim przypadku wbudowany wyłącznik bezpieczeństwa uniemożliwia działanie urządzenia.

Przed uruchomieniem

- Urządzenie można uruchomić dopiero po jego całkowitym zmontowaniu.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy przewód zasilający nie nosi śladów uszkodzeń. Można go używać wyłącznie w idealnym stanie.
- Upewnij się, że dmuchawa/odkurzac do liści jest zawsze podłączony do normalnych gniazdek prądu zmiennego 230 V.

8.6 Włączanie i Wyłączanie

Podłącz urządzenie do zasilania.

Urządzenie można uruchamiać dopiero po jego całkowitym zmontowaniu.

Przed ustawieniem funkcji ssania lub dmuchawy upewnij się, że dźwignia przełącznika dmuchawy/ssania działa prawidłowo i płynnie oraz że nie jest na nią narażona w wyniku ostatniego użycia!

Ustaw dźwignię przełącznika (9) z boku urządzenia na ssanie lub dmuchanie.

1) Włączanie:

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania/wyłączania (6).

2) Wyłącz:

- Aby zatrzymać urządzenie wystarczy zwolnić przycisk włączania/wyłączania.

8.7 Pokrętko regulacji Prędkości/Mocy

Odkurzacz/dmucha do liści jest wyposażony w pokrętko regulacji mocy (5). Moc można regulować od „1” (najniższa moc) do „6” zarówno w trybie ssania, jak i dmuchania, zależnie od potrzeb. (najwyższa wydajność).

9. Używanie Odkurzacza do liści/ Dmucha do liści



Odkurzacz do liści służy wyłącznie do odkurzania liści.

Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia, nie należy odkurzać gałęzi, kamieni ani innych stałych obiektów.



Nie odkurzaj mokrych liści. Przed użyciem odkurzacza/dmucha do liści należy odczekać, aż mokre liście itp. całkowicie wyschną.



Nie używaj odkurzacza/dmucha do liści do zbierania wody.

Dostanie się wody do obudowy silnika spowoduje uszkodzenie urządzenia.

Najłatwiejszym sposobem obsługi dmuchawy do liści/odkurzac do liści jest wygodne założenie paska na ramię i trzymanie tylnego uchwytu na wysokości bioder, tak aby większość ciężaru urządzenia spoczywała na kołach.

9.1 Tryb dmuchania



Twarde przedmioty, takie jak kamienie, puszki, szkło itp. są wyrzucane w górę.

- Przed rozpoczęciem pracy sprawdź miejsce pracy.
- Usuń wszystkie przedmioty i zanieczyszczenia, które mogą zostać wyrzucone przez odkurzacz/dmucha do liści.
- Ustaw przełącznik dmuchawy/odkurzac do liści (9) z boku urządzenia na dmucha do liści i włącz urządzenie.

- Zawsze pracuj z dala od stałych konstrukcji takich jak ściany, ogrodzenia itp.
- Podczas pracy nie trzymaj dmuchawy do liści zbyt blisko liści.
- Urządzenie działa lepiej, jeśli zachowasz pewną odległość od liści i będziesz je dmuchać do przodu.
- Przesuń odkurzacz/dmuchawę do liści do przodu na kółkach, kierując dyszę na materiał, który chcesz zdmuchnąć.
- Można również trzymać dyszę tuż nad podłogą i poruszać urządzeniem na boki, poruszając się do przodu i kierując dyszę w stronę materiału, który chcesz zdmuchnąć.
- Zdmuchnij liście, aby utworzyć wygodną stertę, którą następnie możesz odkurzyć, korzystając z funkcji ssania.

Uwaga: *Zdmuchnij liście, tworząc wygodny stos, a następnie użyj funkcji odkurzacza, aby zebrać resztki.*

9.2 Tryb ssania

Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze sprawdzić miejsce pracy.

Usuń wszystkie przedmioty i zanieczyszczenia, które mogły utknąć w urządzeniu lub je zablokować.

Ustaw przełącznik dmuchawy/odkurzacza (9) z boku urządzenia na ssanie i włącz urządzenie.

Przesuń odkurzacz/dmuchawę do liści do przodu na kółkach, kierując dyszę na materiał, który chcesz odkurzyć.

Dzięki temu dmuchawa/odkurzacz do liści znajduje się w optymalnej odległości od podłoża.

Alternatywnie, można również trzymać odkurzacz/dmuchawę do liści tuż nad ziemią i poruszać urządzeniem na boki, poruszając je do przodu i kierując dyszę w stronę materiału, który ma zostać odkurzony.

Uwaga: *Nie wciskaj dyszy do liści na siłę, gdyż może to spowodować zatkanie rury ssącej i obniżenie wydajności urządzenia.*

Uwaga: *Materiał organiczny, np. liście, zawiera duże ilości wody i może przyklejać się do rury ssącej. Dlatego należy pozostawić liście na kilka dni, aż całkowicie wyschną.*

1) Funkcja rozdrabniania.

Podczas używania odkurzacza/dmuchawy do liści w trybie ssania liście są transportowane przez rurę ssącą do worka zbiorczego (10).

Wentylator ssący rozdrabnia liście w trakcie ich zasysania.

Rozdrobnione odpady organiczne idealnie nadają się do ściółkowania wokół roślin.



Twarde przedmioty takie jak kamienie, puszki, szkło itp. mogą uszkodzić wentylator ssący.

9.3 Opróżnianie worka Zbiorczego



Przed wyjęciem i opróżnieniem kosza na trawę upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania.

Opróżnij worek zbiorczy (10), gdy jest on wypełniony w połowie, aby utrzymać wydajną moc ssania.

- Otwórz zamek błyskawiczny znajdujący się na spodzie worka zbiorczego i opróżnij go.
- Zamknij zamek błyskawiczny całkowicie.

Po otwarciu worka zbiorczego można również sprawdzić działanie klapy ssącej/wydmuchowej w urządzeniu.

Jeśli w urządzeniu utworzyła się blokada, należy sprawdzić tę funkcję i usunąć blokadę.

10. Awarie i Rozwiązywanie Problemów

Problem	Możliwa Przyczyna	Rozwiązanie
Narzędzie nie uruchamia się.	Brak zasilania sieciowego.	Sprawdź zasilanie. Sprawdź bezpiecznik.
	Wadliwy kabel przedłużający.	Sprawdź przedłużacz.
	Wadliwy przełącznik włączania/wyłączania.	Oddaj urządzenie do naprawy w celu doręczenia do punktu obsługi klienta.
	Rury ssące nie zostały prawidłowo zamontowane.	Prawidłowo zamontuj kolektory dolotowe. (patrz rozdział „Montaż rur”)
Urządzenie nie przepala się.	Dźwignia urządzenia znajduje się w trybie ssania.	Ustaw dźwignię w pozycji dmuchawy.
	Rury są zatkane.	Wyczyść / opróżnij rury.
Urządzenie nie odkurza.	Dźwignia jest w trybie nadmuchu.	Ustaw dźwignię w pozycji ssania.
	Rury są zatkane.	Wyczyść rury.

Jeśli po wykonaniu tych czynności urządzenie nie działa prawidłowo, należy skontaktować się z działem obsługi klienta.

11. Czyszczenie i pielęgnacja

11.1 Czyszczenie



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem!

Przed czyszczeniem odłącz produkt od gniazdka elektrycznego.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem lub zwarcia!

Nie zanurzać produktu w wodzie ani innych płynach. Unikaj dostania się wody lub innych płynów do obudowy.

OSTROŻNOŚĆ! Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Nie używaj agresywnych środków czyszczących, szczotek z włosiem metalowym lub nylonowym ani ostrych lub metalowych przedmiotów czyszczących, takich jak noże, twarde szpatułki i tym podobne. Mogą one uszkodzić powierzchnię produktu.

Odkurzacz/dmuchawę do liści należy dokładnie wyczyścić po każdym użyciu.

- Wymij i opróżnij worek zbiorczy.
- Nigdy nie pozostawiaj żadnych materiałów w urządzeniu ani w worku zbiorczym. Może to być niebezpieczne przy następnym uruchomieniu urządzenia.
- Usuń z rur wszelkie luźne zanieczyszczenia i małe części.
- Utrzymuj otwory wentylacyjne urządzenia w czystości, aby zapobiec przegrzaniu silnika.
- Obudowę urządzenia należy regularnie czyścić miękką ściereczką, najlepiej po każdym użyciu.
- Jeżeli zabrudzenia nie znikną, należy użyć miękkiej szmatki zwilżonej wodą z mydłem.

11.2 Konserwacja i Pielęgnacja



OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Przed przystąpieniem do konserwacji odłącz produkt od gniazdka elektrycznego. Wszelkie prace konserwacyjne inne niż wymienione w niniejszej instrukcji muszą być wykonywane przez profesjonalny zakład naprawczy. Skontaktuj się z obsługą klienta w sprawie prac konserwacyjnych.

- Upewnij się, że przełącznik odkurzacza/dmuchały porusza się płynnie i nie jest zablokowany przez zanieczyszczenia.

11.3 Przechowywanie

OSTROŻNOŚĆ! Ryzyko uszkodzenia!

Unikaj i chroń produkt przed kurzem, wodą, wilgocią, mrozem, ekstremalnymi temperaturami, wysoką wilgotnością i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

- Przed przechowywaniem należy wyczyścić wszystkie części zgodnie z opisem w rozdziale **Czyszczenie i pielęgnacja**.
- Przed przechowywaniem produkt należy całkowicie wysuszyć.
- Zawsze przechowuj produkt w chłodnym, suchym miejscu w temperaturze otoczenia od 5°C do 20°C.
- Produkt przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.

11.4 Transport

- Chronić produkt przed wibracjami i uderzeniami, np. podczas transportu pojazdami.
- Zabezpieczyć produkt tak, aby się nie ześlizgnął. Używaj lin gumowych, pasów zapadkowych lub podobnych środków.

12. Dane techniczne

Napięcie znamionowe	230 V~
Częstotliwość znamionowa	50 Hz
Moc znamionowa	3300 W
Prędkość obrotowa	8000–14500 min ⁻¹
Klasa ochronna	II
Stopień ochrony	IPX0
Pojemność worka na odpady	40 l
Współczynnik rozdrabniania	10:1
Prędkość przepływu powietrza	162–270 km/h
Moc ssąca	Max. 10 m ³ /min
Drugie uchwyty	Tak, regulowane
Szybkie odblokowanie worka	Tak
Podwójne prowadzenie kół	Tak
Waga	Około 2,7 kg
Tryb dmuchania	
Poziom ciśnienia akustycznego - L _{PA}	84,7 dB(A)
Niepewność - K _{PA}	3,0 dB(A)

Poziom mocy akustycznej - L _{WA}	95,04 dB(A)
Niepewność - K _{WA}	3,56 dB(A)
Wibracje uchwytu prowadzącego- a _h	4,716 m/s ²
Wibracje dodatkowego uchwytu- a _h	4,335 m/s ²
Niepewność - K	1,5 m/s ²
Tryb ssania	
Poziom ciśnienia akustycznego - L _{PA}	86,5 dB(A)
Niepewność - K _{PA}	3,0 dB(A)
Poziom mocy akustycznej - L _{WA}	93,82 dB(A)
Niepewność - K _{WA}	1,58 dB(A)
Wibracje uchwytu prowadzącego- a _h	2,121 m/s ²
Wibracje dodatkowego uchwytu- a _h	2,914 m/s ²
Niepewność - K	1,5 m/s ²

12.1 Informacje Dotyczące hałasu/Wibracji

1) Emisja hałasu

Pomiary wykonano zgodnie z normami EN ISO 3744 i EN ISO 3746.



Ostrzeżenie! Zagrożenie dla zdrowia!

Zagrożenie dla zdrowia!

Poziom hałasu w miejscu pracy może przekraczać 85 dB(A). W takim przypadku wymagane jest zastosowanie środków ochrony osobistej przez użytkownika (noszenie odpowiednich ochronników słuchu).

Praca bez ochrony słuchu lub odzieży ochronnej może powodować uszczerbek na zdrowiu.

- Podczas pracy należy nosić ochronniki słuchu i odpowiednią odzież ochronną.

2) Wartości drgań

Podana całkowita wartość drgań i podane wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą badawczą i mogą być wykorzystywane do porównywania różnych elektronarzędzi. Można je również wykorzystać do wstępnej oceny obciążenia.



Emisja drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od podanych wartości w zależności od sposobu użytkowania elektronarzędzia, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.

Należy ustalić środki bezpieczeństwa chroniące operatora w oparciu o ocenę narażenia na drgania w czasie rzeczywistym !

Warunki użytkowania (biorąc pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, na przykład okresy, gdy elektronarzędzie jest wyłączone, oraz okresy, gdy jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Staraj się ograniczyć do minimum narażenie na wibracje i hałas. Przykładami środków ograniczających narażenie na drgania są: noszenie rękawic podczas korzystania z narzędzia, ograniczenie czasu pracy i korzystanie z akcesoriów będących w dobrym stanie.

Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może być przyczyną chorób wywołanych przez wibracje.



W zależności od rodzaju zastosowania i warunków użytkowania, w celu ochrony użytkownika należy przestrzegać następujących środków bezpieczeństwa:

- Staraj się w miarę możliwości unikać wibracji.
- Urządzenie należy konserwować i dbać o nie zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.
- Zaplanuj swoją pracę tak, abyś przez kilka dni nie musiał używać silnie wibrujących narzędzi.

13. Utylizacja



Nie należy utylizować elektronarzędzi z odpadami domowymi.

Narzędzie z napędem elektrycznym jest dostarczane w opakowaniu celem zredukowania uszkodzeń w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i jako takie może zostać ponownie użyte lub ponownie przetworzone. Narzędzie z napędem elektrycznym i jego akcesoria wykonane są z różnych materiałów, takich jak metale i tworzywa sztuczne.

Uszkodzone elementy należy przekazać do specjalnych punktów gromadzenia odpadów. Informacje o nich można uzyskać w sklepie lub u władz lokalnych. Produkt i instrukcja obsługi mogą ulec zmianie. Dane techniczne mogą zostać zmienione bez wcześniejszego powiadomienia.

14. Deklaracja zgodności z wymogami UE

My, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt **Odkurzacz / Dmuchawa / Rozdrabniacz, typ FBT-LBV001, nr artykułu. Produkt 7065334** spełnia podstawowe wymagania ochronne określone w dyrektywach europejskich **2006/42/UE (MD), 2014/30/UE (EMC), 2011/65/UE (RoHS)** wraz z ich zmianami. Do oceny zgodności wykorzystano następujące normy zharmonizowane:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15

EN 50636-2-100:2014

EN 62233:2008

EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Staphorst, 05 Sierpień 2024 r.



Jin Min, Przedstawiciel ds. QA
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Holandia

Produkt i instrukcja obsługi mogą ulec zmianie. Dane techniczne mogą zostać zmienione bez wcześniejszego powiadomienia.





MAXXSERIES

Electric leaf blower/vacuum



BATAVIA

2 YEAR WARRANTY

This product has got a 2 year warranty

Dear Client, if for any reason this product is not working, please ensure you contact our Client Service Centre. Ensure you have your original receipt of purchase. This warranty covers all defects in workmanship or materials in this Batavia product for a two year period from the date of purchase. The warranty does not cover any malfunction, or defect resulting from misuse, neglect, alteration, or repair.

Dieses Produkt hat 2 Jahre Garantie

Sehr geehrter Kunde, unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät nicht einwandfrei sein, so wenden Sie sich bitte immer zuerst an unseren Kunden-Service. Bitte bewahren Sie unbedingt den Kaufbeleg auf. Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler. Ausgeschlossen sind Mängel die durch häufigen Gebrauch, missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung oder Gewalteinwirkung verursacht worden sind.

Ce produit a 2 ans de garantie

Cher client, Si pour une raison quelconque, ce produit ne fonctionne pas, veuillez contacter notre Centre de service après-vente. Conservez le bon d'achat original. Cette garantie couvre tous les défauts de matériau et de main d'œuvre constatés sur ce produit Batavia pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. Les défauts de fonctionnement et autres résultant d'abus ou de mauvais emploi, de négligence, de modifications ou réparations non autorisées sont exclus de la garantie.

Dit product heeft 2 jaar garantie

Geachte klant, onze producten ondergaan een streng kwaliteitscontrole proces. Wanneer dit product niet correct functioneert, wend u zich alstublieft altijd eerst tot onze klantenservice. Bewaar altijd uw aankoopbewijs. De garantieservice is alleen van toepassing op materiaal- of productiefouten. Uitgesloten zijn gebreken veroorzaakt door intensief gebruik, misbruik en incorrecte behandeling of extern geweld.

Europe / Europa / L'Europe / أوروبا

**Customer Service / Kunden-Service / Service clientèle /
Klantenservice / Servizio clienti / Servicio de atención al cliente /
Serviço ao cliente / Obsluga klienta / خدمة العملاء**

✉ **service@batavia.eu**

Monday till Friday / Lundi jusqu'à Vendredi / Maandag t/m
vrijdag / Dal lunedì al venerdì / De lunes a viernes / Segunda
a sexta-feira / Od poniedziałku do piątku / من الاثنين إلى الجمعة

08.00 – 17.00

☎ (DE) **0800 664 7740**
☎ (EUR) **00800 664 774 00**



* Not applicable to the battery,
which has a 1-year warranty

www.bataviapower.com

BATAVIA B.V. | Weth. Wassebaliestraat 6d | 7951SN Staphorst | Netherlands

BATAVIA

2 YEAR WARRANTY

Questo prodotto è garantito per 2 anni

Gentile Cliente, se per una qualche ragione il prodotto non funziona, La invitiamo a mettersi in contatto con il nostro Centro Assistenza Clienti. Si accerti di avere la ricevuta originale dell'acquisto. La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione o di materiale in questo prodotto Batavia per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto. La garanzia non copre malfunzionamenti o difetti derivanti da uso inappropriato, improprio, da modifiche o riparazioni.

Este producto tiene dos años de garantía

Estimado cliente: si por cualquier razón este producto no funciona, póngase en contacto con nuestro Centro de Atención al Cliente. Asegúrese de tener a mano la factura de compra original. Esta garantía cubre todos los defectos de mano de obra o materiales de este producto de Batavia por un período de dos años a partir de la fecha de compra. La garantía no cubre ningún mal funcionamiento o defectos resultantes del mal uso, negligencia, alteración o reparación.

Este produto tem uma garantia de 2 anos

Estimado Cliente, se, por qualquer motivo, este produto não estiver a funcionar devidamente, contacte o nosso Centro de Apoio ao Cliente. Certifique-se de que possui a prova de compra original. Esta garantia cobre todos os defeitos de fabrico ou materiais do produto Batavia durante um período de dois anos, a contar da data de compra. A garantia não cobre quaisquer avarias ou defeitos resultantes de um uso indevido, negligência, modificações ou reparações.

Produkt posiada 2-letnią gwarancję.

Szanowny Kliencie! Jeśli z jakiegokolwiek powodu niniejszy produkt nie działa, prosimy skontaktować się z naszym Centrum obsługi serwisowej. Upewnij się, że posiadasz oryginalny dowód zakupu. Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne i materiałowe w produktach Batavia przez okres dwóch lat od daty zakupu. Gwarancja nie obejmuje żadnych usterek lub uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego użycia, zaniedbania, modyfikacji lub naprawy.

Europe / Europa / L'Europe / أوروبا

Customer Service / Kunden-Service / Service clientèle /
Klantenservice / Servizio clienti / Servicio de atención al cliente /
Serviço ao cliente / Obsługa klienta / خدمة العملاء

✉ service@batavia.eu

Monday till Friday / Lundi jusqu'à Vendredi / Maandag t/m vrijdag /
Dal lunedì al venerdì / De lunes a viernes / Segunda a sexta-
feira / Od poniedziałku do piątku / من الاثنين إلى الجمعة

08.00 – 17.00

☎ (DE) 0800 664 7740
☎ (EUR) 00800 664 774 00



* Not applicable to the battery,
which has a 1-year warranty

www.bataviapower.com

BATAVIA B.V. | Weth. Wassebaliestraat 6d | 7951SN Staphorst | Netherlands